叶兴阳

双语音标有声读物

双语音标阅读创始人

注音阅读英语教育之父



注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 3 个章节

1. 韩国的一些爬行动物和两栖动物(some Reptiles And Amphibians From Korea) 000001

2. 韩国的一些爬行动物和两栖动物(some Reptiles And Amphibians From Korea) 000002

3. 韩国的一些爬行动物和两栖动物(some Reptiles And Amphibians From Korea) 000003

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

韩国的一些爬行动物和两栖动物(Some Reptiles and Amphibians from Korea)

第1/3页

[-] [nəʊts]
Transcriber's Notes
转录员的 笔记

转录者注释

[sʌm; səm] [ˌʌnɪk'spektɪd] ['spelɪŋz] [hæv; həv] [biːn] [rɪ'teɪnd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [ə'rɪdʒən(ə)l] :
Some unexpected spellings have been retained from the original :
一些 意外 拼写 有 到过 保留 从 这 原来的 :

原文中一些出乎意料的拼写被保留了下来:

[peɪdʒ] - ['ɒnwədz] : " [pə'rəʊtɒɪd] " [ə'pɪəz] [fɔː(r); fə(r)] " [pə'rɒtɪd] " .
Page 155 onwards : " parotoid " appears for " parotid " .
页 - 开始 : " 腮腺 " 出现 为了 " 腮腺 " .

从第 155 页开始:“parotoid”代替了“parotid”。

[peɪdʒ] - ([tuː] ['refərənsɪz] [baɪ]['mɒri]) : " " [ə'pɪəz] [fɔː(r); fə(r)] " ['kwɛlˌpɑːrt] " .
Page 172 (two references by Mori) : " Quelpaert " appears for " Quelpart " .
页 - (二 参考 经过 森) : " 奎尔帕特 " 出现 为了 " 奎尔帕特 " .

第 172 页(Mori 的两处参考文献):“Quelpaert”出现在“Quelpart”处。

[ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ] ['tʃeɪndʒɪz] [tuː; tə] [ðə; ði] [tekst] [hæv; həv] [biːn] [meɪd] :
The following changes to the text have been made :
这 下列的 变化 到 这 文本 有 到过 制成 :

文本已作如下修改:

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " - " [tuː; tə] " - " ([ðə; ði] [məʊst] ['trentʃənt] ['kærəktəz] [ɒv; əv]
Page 159 : changed " planyci " to " plancyi " (The most trenchant characters of
页 - : 已更改 " - " 到 " - " (这 最多 尖锐的 人物 的
- [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] . . .)
plancyi seem to be . . .)
- 似乎 到 是 . . .)

第 159 页:将“planyci”改为“plancyi”(plancyi 最鲜明的特征似乎是……)

[peɪdʒ] - : [tʃeɪndʒd] " ['dʒuːvɪnəl] " [tuː; tə] " ['dʒuːvɪˌnaɪl] " (. . . [dʌz] [nɒt] [kən'fɔːm] [tuː; tə] [ðə; ði]
Page 169 : changed " juvenal " to " juvenile " (. . . does not conform to the
页 - : 已更改 " 幼年 " 到 " 少年 " (. . . 做 不是 符合 到 这
['dʒuːvɪˌnaɪl] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] ['aɪðə(r)] ['sʌbspiːʃiːz] .)
juvenile pattern of either subspecies .)
少年 图案 的 任何一个 亚种 .)

第 169 页:将“juvenal”改为“juvenile”(……不符合这两个亚种的幼年期模式。)

['kɒntents] :
Contents :
内容 :

内容:

['taɪt(ə)l] [peɪdʒ] .
Title Page .
标题 页 .

封面。

[sʌm; səm] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [frɒm; frəm] [kə'riə] .
Some Reptiles and Amphibians from Korea .
一些 爬行动物 和 两栖动物 从 韩国 .

韩国的一些爬行动物和两栖动物。

[ˌgæzə'tɪə(r)] .
Gazetteer .
地名录 .

地名录。

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]['saɪtɪd] .
Literature Cited .
文学 引用 .

参考文献。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 149]
[页 -]

[第149页]

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz]
University of Kansas Publications
大学 的 堪萨斯州 出版物

堪萨斯大学出版社

[mju'ziːəm][ɒv; əv]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri]
Museum of Natural History
博物馆 的 自然的 历史

自然历史博物馆

['vɒljuːm] - , [nəʊ] . [ˌtuː'tuː] , [ˌpiː 'piː] . - - -
Volume 15 , No . 2 , pp . 149 - 173
体积 - , 不 . 2 , pp . - - -

第15卷，第2期，第149-173页

['dʒænjuəri] - , -
January 31 , 1962
一月 - , -

1962年1月31日

[sʌm; səm] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [frɒm; frəm] [kə'riə]
Some Reptiles and Amphibians from Korea
一些 爬行动物 和 两栖动物 从 韩国

韩国的一些爬行动物和两栖动物

[baɪ]
BY
经过

经过

['rɒbət] [dʒiː] . [web] , [dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . , [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] ['dʌbljuː] . ['baɪərz]
ROBERT G . WEBB , J . KNOX JONES , JR . , AND GEORGE W . BYERS
罗伯特 G . 韦伯 , J . 诺克斯 琼斯 , JR . , 和 乔治 W . 拜尔斯

罗伯特·G·韦伯、小J·诺克斯·琼斯和乔治·W·拜尔斯

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

Lawrence1962
Lawrence1962
Lawrence1962

劳伦斯1962

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 150]
[页 -]

[第150页]

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs] [ˌpʌblɪˈkeɪʃnz] , [mjuˈziːəm][ɒv; əv][ˈnætʃ(ə)rəl][ˈhɪstri; ˈhɪstəri]
University of Kansas Publications , Museum of Natural History
大学 的 堪萨斯州 出版物 , 博物馆 的 自然的 历史

堪萨斯大学自然历史博物馆出版物

[ˈeditəz] : [iː] . [ˈreɪmənd] [hɔːl] , [ˈtʃeəmən] , [ˈhenri] [es] . [fɪtʃ] , [ˈθɪədɔ] [eɪtʃ] . [ˈiːtn] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] .
Editors : E . Raymond Hall , Chairman , Henry S . Fitch , Theodore H . Eaton , Jr .
编辑 : E . 雷蒙德 大厅 , 主席 , 亨利 S . 惠誉 , 西奥多 H . 伊顿 , 小 .

编辑：E. Raymond Hall（主席）、Henry S. Fitch、Theodore H. Eaton, Jr.

[ˈvɒljuːm] - , [nəʊ] . [ˌtuːˈtuː] , [ˌpiː ˈpiː] . - - -
Volume 15 , No . 2 , pp . 149 - 173
体积 - , 不 . 2 , pp . - - -

第15卷，第2期，第149-173页

[ˈpʌblɪʃt] [ˈdʒænjuəri] - , -
Published January 31 , 1962
已发布 一月 - , -

发表于1962年1月31日

[ˌjuːnɪˈvɜːsəti][ɒv; əv][ˈkænzəs]
University of Kansas
大学 的 堪萨斯州

堪萨斯大学

[ˈlɒrəns] , [ˈkænzəs]
Lawrence , Kansas
劳伦斯 , 堪萨斯州

堪萨斯州劳伦斯

[ˈprɪntɪd] [baɪ]
PRINTED BY
打印 经过

印刷者

[dʒiːn] [em] . - , [steɪt] [ˈprɪntə(r)]
JEAN M . NEIBARGER , STATE PRINTER
牛仔裤 M . - , 状态 打印机

让·M·内巴格，州印刷厂

[təˈpiːkə] , KANSAS196228 - -
TOPEKA , KANSAS196228 - 8517
托皮卡 , KANSAS196228 - -

堪萨斯州托皮卡 196228-8517

[[ˌpiː ˈdʒiː] -]
[Pg 151]
[页 -]

[第151页]

[sʌm; səm] [ˈreptaɪlz] [ænd; ənd] [æmˈfɪbɪənz] [frɒm; frəm] [kəˈriə]
Some Reptiles and Amphibians from Korea
一些 爬行动物 和 两栖动物 从 韩国

韩国的一些爬行动物和两栖动物

[baɪ]
BY
经过

经过

[ˈrɒbət] [dʒiː] . [web] , [dʒeɪ] . [nɒks] [dʒəunz] , [ˌdʒeɪ ˈɑːr] . , [ænd; ənd] [dʒɔːdʒ] [ˈdʌbljuː] . [ˈbaɪərz]
ROBERT G . WEBB , J . KNOX JONES , JR . , AND GEORGE W . BYERS
罗伯特 G . 韦伯 , J . 诺克斯 琼斯 , JR . , 和 乔治 W . 拜尔斯

罗伯特·G·韦伯、小J·诺克斯·琼斯和乔治·W·拜尔斯

[ɪn] - ,
In 1954 ,
在 - ,

1954年，

[tuː] [ɒv; əv][ˌjuː 'es] ([dʒəunz][ænd; ənd]['baɪərz]) [kə'lektɪd] ['reptaɪlz][ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [ɪn] [kə'riə]
two of us (Jones and Byers) collected reptiles and amphibians in Korea
二 的 我们 (琼斯 和 拜尔斯) 集 爬行动物 和 两栖动物 在 韩国
[ˌɪnsɪ'dent(ə)l][tuː; tə] [fiːld] ['stʌdiz] [rɪ'leɪtɪŋ] [tuː; tə] ['hemərædʒɪk] ['fiːvə(r)] .
incidental to field studies relating to hemorrhagic fever .
偶然的 到 场地 研究 相关 到 出血性 发烧 .

我们两人（琼斯和拜尔斯）在韩国进行与出血热相关的实地研究时，顺便收集了爬行动物和两栖动物。

[ðə; ði] - ['spesəmən] [ðʌs] [əb'teɪnd] [wɜː(r); wə(r)] [dɪ'pɒzɪtɪd] ['aɪðə(r)][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv]
The 382 specimens thus obtained were deposited either in the Museum of
这 - 标本 因此 获得 是 已存 任何一个 在 这 博物馆 的
['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv]['kænzəs] ([kuː]) ,
Natural History of The University of Kansas (KU) ,
自然的 历史 的 这 大学 的 堪萨斯州 (堪萨斯大学) ,

由此获得的 382 个标本被存放在堪萨斯大学自然历史博物馆（KU），

[ɔː(r)][ɪn][ðə; ði][mju'ziːəm][ɒv; əv][zu'ɒlədʒi][ɒv; əv][ðə; ði][ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv] ['mɪʃɪgən] (-) ,
or in the Museum of Zoology of the University of Michigan (UMMZ) ,
或者 在 这 博物馆 的 动物学 的 这 大学 的 密歇根州 (-) ,

或者在密歇根大学动物学博物馆（UMMZ）

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)][ðə; ði]['beɪsɪs][fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]['prez(ə)nt] [rɪ'pɔːt] .
and are the basis for the present report .
和 是 这 基础 为了 这 展示 报告 .

并以此为基础撰写了本报告。

[kən'tɪnjuəs] [ə'merɪkən] ['mɪlətri] [ɑːpə'reɪʃnz] [ɒv; əv][wʌn] [sɔːt] [ɔː(r)][ə'nʌðə(r)][ɪn] [kə'riə] [sɪns] -
Continuous American military operations of one sort or another in Korea since 1945
连续的 美国人 军队 运营 的 一 种类 或者 其他 在 韩国 自从 -
[hæv; həv][ə'fɔːd; ə'fɔrd] [ˌɒpə'tjuːnətiz] [fɔː(r); fə(r)] ['ɪntrəstɪd] [p'ɜːsənz] [tuː; tə] [əb'teɪn] [ðeə(r)] [kə'lekʃn]
have afforded opportunities for interested persons to obtain there collections
有 提供 机会 为了 感兴趣的 人 到 获得 那里 收藏
[ɒv; əv] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] ,
of amphibians and reptiles ,
的 两栖动物 和 爬行动物 ,

自1945年以来，美国在朝鲜半岛持续不断的各种军事行动为有兴趣的人们提供了获得两栖动物和爬行动物标本的机会。

[ðə; ði] ['stʌdi] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [hæz; həz] [rɪ'zʌltɪd] [ɪn] ['sevrəl] ['riːs(ə)nt] [ˌpʌblɪ'keɪʃnz] ([bæb] , - ; ['dɪksən]
the study of which has resulted in several recent publications (Babb , 1955 ; Dixon
这 学习 的 哪个 有 结果 在 一些 最近的 出版物 (巴布 , - ; 迪克森
,
,
,

对此的研究已发表了多篇近期论文（Babb，1955；Dixon，

- ; [hɑːn] , - [ænd; ənd] - ; ['ʃænən] , - [ænd; ənd] - ; ['stjʊət] , - [ænd; ənd]
1956 ; Hahn , 1959 and 1960 ; Shannon , 1956 and 1957 ; Stewart , 1953 and
- ; 哈恩 , - 和 - ; 香农 , - 和 - ; 斯图尔特 , - 和
- ;
1954 ;
- ;

1956 年；哈恩，1959 年和 1960 年；香农，1956 年和 1957 年；斯图尔特，1953 年和 1954 年；

['tænə(r)] , - ; [wɑːliː] , 1958a [ænd; ənd] 1958b) .
Tanner , 1953 ; Walley , 1958a and 1958b) .
皮匠 , - ; 沃利 , 1958a 和 1958b) .

Tanner，1953；Walley，1958a 和 1958b）。

[ðɪs] ['peɪpə(r)] , [wɪtʃ] [kən'teɪnz] ['kɒments] [ɒn][ðə; ði]['nætʃ(ə)rəl]['hɪstri; 'hɪstəri][ænd; ənd][tæk'sɒnəmi]
This paper , which contains comments on the natural history and taxonomy
这 纸 , 哪个 包含 评论 在 这 自然的 历史 和 分类学
[ɒv; əv] - ['spiːʃiːz] ,
of 22 species ,
的 - 物种 ,

本文包含了对22个物种的自然史和分类学的评论，

[ɔːl] ['priːviəsli] [rɪ'pɔːtɪd] [frɒm; frəm] [kə'riə] , ['sʌplɪmənts] ['ɜːlɪə(r)] ['stʌdiz] ,
all previously reported from Korea , supplements earlier studies ,
全部 之前 据报道 从 韩国 , 补充剂 早些时候 研究 ,

所有数据均来自韩国此前的报道，是对早期研究的补充。

[ɪ'speʃəli] ['ʃænənz] (-) ['ænəteɪtɪd] [lɪst] [ɒv; əv] [ðə; ði] [ˌhɜːrpɛtoʊ'fɔːnə] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kʌntri] .
especially Shannon's (1956) annotated list of the herpetofauna of the country .
尤其 香农的 (-) 带注释的 列表 的 这 两栖爬行动物 的 这 国家 .

尤其是 Shannon (1956) 注释的该国两栖爬行动物名录。

['ʃænən] ([lɑːk] . [sɪt] .) [rɪ'kɔːdɪd] - [kaɪndz] [ɒv; əv] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [frɒm; frəm] [kə'riə]
Shannon (loc . cit .) recorded 36 kinds of reptiles and amphibians from Korea
香农 (位置 . 引用 .) 记录 - 种类 的 爬行动物 和 两栖动物 从 韩国
.
.
.

Shannon（同上）记录了韩国的36种爬行动物和两栖动物。

['sʌbsɪkwəntli] , ['bjuːfoʊ] - (['priːviəsli] [əʊ'mɪtɪd]) [wɒz; wəz] ['ædɪd] [baɪ] ['ʃænən] (-) ,
Subsequently , Bufo stejnegeri (previously omitted) was added by Shannon (1957) ,
随后 , 蟾蜍 - (之前 省略) 曾是 额外 经过 香农 (-) ,

随后，香农（1957）添加了 Bufo stejnegeri（之前被省略）。

[teɪkiːdroʊməs] - [wɒz; wəz] [dɪ'skraɪbd] [baɪ] [wɑːliː] (1958a) ,
Takydromus takydromoides oldi was described by Walley (1958a) ,
塔基德罗姆斯 - OLDI 曾是 描述 经过 沃利 (1958a) ,

Takydromus takydromoides oldi 由 Walley (1958a) 描述，

[ænd; ənd] [teɪkiːdroʊməs] - [wɒz; wəz] ['religeit] [tuː; tə] [sɪ'nɒnɪmi] ['ʌndə(r)] [tiː] . [æmjɝɛnsəs]
and Takydromus kwangakuensis was relegated to synonymy under T . amurensis
和 塔基德罗姆斯 - 曾是 降级 到 同义词 在下面 T . 山梨
[baɪ] [wɑːliː] (1958b) .
by Walley (1958b) .
经过 沃利 (1958b) .

而 Takydromus kwangakuensis 被 Walley (1958b) 降级为 T. amurensis 的同义词。

['prez(ə)ntli] , [ðen] , - [kaɪndz] [ɑː(r); ə(r)] [ɒn] ['rekɔːd; rɪ'kɔːd] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [kə'riːən] [pə'nɪnsjələ] .
Presently , then , 37 kinds are on record from the Korean Peninsula .
目前 , 然后 , - 种类 是 在 记录 从 这 韩国人 半岛 .

目前，朝鲜半岛已记录在案的种类为 37 种。

[ɪn] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [bɪ'jɒnd] , [dʒəunz] [ænd; ənd] ['baɪərz] [ɑː(r); ə(r)] ['məʊstli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði]
In the accounts beyond , Jones and Byers are mostly responsible for the
在 这 账户 超过 , 琼斯 和 拜尔斯 是 大多 负责任的 为了 这
[rɪ'mɑːrks] [ɒn] ['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] ,
remarks on natural history ,
评论 在 自然的 历史 ,

在后面的叙述中，琼斯和拜尔斯主要负责撰写有关自然史的评论。

[ˌweər'æz] [web] [ɪz] ['məʊstli] [rɪ'spɒnsəb(ə)l] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˌtæksə'nɒmɪk] ['kɒments] .
whereas Webb is mostly responsible for the taxonomic comments .
然而 韦伯 是 大多 负责任的 为了 这 分类学 评论 .

而韦伯主要负责分类学方面的评论。

[ðə; ði] [sɪ'nɒnɪmi] [ɪn'kluːd] ([wʌn]) [ðə; ði][ə'rɪdʒən(ə)l] [dɪ'skrɪpʃn] ,
The synonymies include (1) the original description ,
这 同义词 包括 (1) 这 原来的 描述 ,

同义词包括（1）原始描述，

[wɪtʃ] [ɪz] ['fɒləʊd] [baɪ] ([ˌtuː'tuː]) [ðə; ði][fɜːst][juːz][ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] - [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n][hɪə(r)] [ɪm'plɔɪd]
which is followed by (2) the first use of the name - combination here employed
哪个 是 随后 经过 (2) 这 第一的 使用 的 这 姓名 - 组合 这里 受雇
[ɪf] [ˌaɪ 'tiː] ['difəz] [frɒm; frəm][ðə; ði] [neɪm] [æz; əz][ə'rɪdʒənəli] [prə'pəʊzd] ,
if it differs from the name as originally proposed ,
如果 它 不同 从 这 姓名 作为 起初 建议的 ,

其次是（2）此处采用的名称组合的首次使用，如果它与最初提议的名称不同，

[ænd; ənd] ([θriː]) ['eni] ['sɪnənɪmz] ['hævɪŋ] [taɪp] [ləu'kælitiz][ɪn] [kə'riə] .
and (3) any synonyms having type localities in Korea .
和 (3) 任何 同义词 拥有 类型 地方 在 韩国 .

（3）在韩国有模式产地的任何同义词。

[ɔːl] ['meʒəm(ə)nts] [ɑː(r); ə(r)][ɪn] ['milimiːtəz] [ænd; ənd][ɔːl] [deɪts] [rɪ'fɜː(r)][tuː; tə][ðə; ði][jɪə(r)] -
All measurements are in millimeters and all dates refer to the year 1954
全部 测量 是 在 毫米 和 全部 日期 参考 到 这 年 -
[ən'les] ['ʌðəwaɪz] ['ɪndəˌkeɪtɪd] .
unless otherwise indicated .
除非 否则 表明的 .

除非另有说明，所有测量单位均为毫米，所有日期均指 1954 年。

[ə; eɪ][ˌgæzə'tɪə(r)][ɒv; əv][ləu'kælitiz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði][tekst][ænd; ənd][ə; eɪ][lɪst][ɒv; əv]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]
A gazetteer of localities mentioned in the text and a list of literature
一个 地名录 的 地方 提及 在 这 文本 和 一个 列表 的 文学
['saɪtɪd] ['fɒləʊ] [ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz] .
cited follow the accounts of species .
引用 跟随 这 账户 的 物种 .

物种描述之后附有文中提到的地点名录和引用的文献列表。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['greɪtf(ə)l][tuː; tə][ðə; ði] ['ɒfɪsəz] ,
We are grateful to the officers ,
我们 是 感激的 到 这 警官 ,

我们感谢警官们，

[ɪn'lɪstɪd] [men][ænd; ənd][sə'vɪljənz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd][ɪn] - [wɪð] [ðə; ði] [fiːld] ['juːnɪt][ɒv; əv][ðə; ði]
enlisted men and civilians associated in 1954 with the Field Unit of the
入伍 男人 和 平民 联系 在 - 和 这 场地 单元 的 这
[kə'mɪʃ(ə)n] [ɒn] -
Commission on Hemor
委员会 在 -

1954年与血液病委员会野战小组有关的士兵和平民

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 152]
[页 -]

[第152页]

- ['fiːvə(r)] , [ɑːmd] ['fɔːsɪz] [ˌepɪˌdiːmiə'lɒdʒɪkl] [bɔːd] , [huː] ['eɪdɪd] ['aʊə(r)] ['efəts] [ɪn] [kə'riə] ;
rhagic Fever , Armed Forces Epidemiological Board , who aided our efforts in Korea ;
- 发烧 , 武装 部队 流行病学 木板 , WHO 协助 我们的 努力 在 韩国 ;

血热，武装部队流行病学委员会，他们协助了我们在韩国的努力；

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)] [ɪ'speʃəli] ['maɪndfl] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkɑːntrɪ'bjuːʃnz] [ɒv; əv]['dɑːktər; draɪv] . ['ælbət] [ə; eɪ] .
we are especially mindful of the contributions of Dr . Albert A .
我们 是 尤其 正念 的 这 贡献 的 博士 . 阿尔伯特 一个 .
['bɑːbə(r)] , ['dɑːktər; draɪv] . ['mɑːʃl] ['hɜːrtɪg] ,
Barber , Dr . Marshall Hertig ,
理发师 , 博士 . 马歇尔 赫蒂格 ,

我们尤其铭记阿尔伯特·A·巴伯博士和马歇尔·赫蒂格博士的贡献，

['mɪstə(r)] . ['luːɪs] [dʒeɪ] . [-] [ænd; ənd]['dɑːktər; draɪv] . ['wɒrən] [diː] . ['tɒməs] .
Mr . Louis J . Lipovsky and Dr . Warren D . Thomas .
先生 . 路易斯 J . 利波夫斯基 和 博士 . 沃伦 D . 托马斯 .

Louis J. Lipovsky 先生和 Warren D. Thomas 博士。

[wiː; wi][ɑː(r); ə(r)]['greɪtf(ə)l]['ɔːlsəʊ][tuː; tə]['mɪstə(r)] . [ˌjoʊʃɪ'nɔːri] [ˌiːˌmaɪ'zuːmi] , ['næʃ(ə)nəl] ['saɪəns] [mju'ziːəm]
We are grateful also to Mr . Yoshinori Imaizumi , National Science Museum
我们 是 感激的 还 到 先生 . 吉野 今泉 , 国家的 科学 博物馆
[ɒv; əv][dʒə'pæn] ,
of Japan ,
的 日本 ,

我们还要感谢日本国立科学博物馆的今泉义典先生。

[fɔː(r); fə(r)][hɪz; ɪz] [træns'leɪʃən] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['peɪpəz] [ɪn][ˌdʒæpə'niːz] ,
for his translations of several papers in Japanese ,
为了 他的 翻译 的 一些 文件 在 日本人 ,

他翻译了多篇日语论文，

[ænd; ənd][tuː; tə]['dɑːktər; draɪv] . ['edwəd] [eɪtʃ] . ['teɪlə(r)][fɔː(r); fə(r)] ['meɪkɪŋ] ['sɜːt(ə)n] ['pɜːtɪnənt]
and to Dr . Edward H . Taylor for making certain pertinent
和 到 博士 . 爱德华 H . 泰勒 为了 制作 肯定 相关
['refərənsɪz] [ə'veɪləb(ə)l][tuː; tə][ˌjuː 'es] .
references available to us .
参考 可用的 到 我们 .

感谢 Edward H. Taylor 博士为我们提供了一些相关的参考资料。

\- - ['bʊlɪndʒər]
Hynobius leechii Boulenger
\- - 布伦格

Hynobius leechii Boulenger

\- - ['bʊlɪndʒər] , [æn] . [mæg] .
Hynobius Leechii Boulenger , Ann . Mag .
\- - 布伦格 , 安 . 磁力 .

海诺比乌斯·李奇·博伦格，安。马格。

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [faɪv] , - : - , ['dʒænjuəri] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['gɛnˌsɑːn] [=Wonsan] ,
Nat . Hist . , ser . 5 , 19 : 67 , January , 1887 (type locality , Gensan [=Wonsan] ,
纳特 . 历史 . , ser . 5 , - : - , 一月 , - (类型 地点 , 根桑 [=Wonsan] ,
[kə'riə]) .
Korea) .
韩国) .

纳特。历史，爵士。 5, 19: 67, 1887 年 1 月（模式产地，Gensan [=元山]，韩国）。

\- - - ['mɒri] , [dʒɜː(r)] . ['tʃəʊzn] [næt] . [hɪst] .
Hynobius leechii quelpaertensis Mori , Jour . Chosen Nat . Hist .
\- - - 森 , 一天 . 被选中的 纳特 . 历史 .

Hynobius leechii quelpaertensis Mori，Jour。选择纳特。历史。

[səʊʃ] . , [sɪks] : - ([ˌdʒæpə'niːz]) [ænd; ənd] - (['ɪŋglɪʃ]) , [mɑːtʃ] - , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] ,
Soc . , 6 : 47 (Japanese) and 53 (English) , March 25 , 1928 (type locality ,
社会 . , 6 : - (日本人) 和 - (英语) , 行进 - , - (类型 地点 ,
['kwɛlˌpɑːrt]['aɪlənd] [=Cheju [duː; də]] , [kə'riə]) .
Quelpart Island [=Cheju Do] , Korea) .
奎尔帕特 岛 [=Cheju 做] , 韩国) .

Soc., 6: 47 (日语) 和 53 (英语)，1928 年 3 月 25 日（模式产地，韩国济州岛）。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ([θriː]) . — [wʌn][miː] . [es 'dʌbljuː][ɪndʒ] , [wʌn] ([kuː]) ; [fɔːr][miː] . [ˌɛnˌɛn'iː]
Specimens examined (3) . — 1 mi . SW Inje , 1 (KU) ; 4 mi . NNE
标本 检查 (3) . — 1 米 . 西南 注射 , 1 (堪萨斯大学) ; 4 米 . 东北偏北
- - [riː] , ['tʃei'dʒuː][duː; də] , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) .
Sogwi - ri , Cheju Do , 2 (KU) .
- - ri , 济州 做 , 2 (堪萨斯大学) .

检查样本 (3)。—1 英里。 SW Inje, 1 (KU); 4 英里。 NNE Sogwi-ri, 济州岛, 2 (KU)。

[dɪ'skrɪpʃn] ([kuː] - [frɒm; frəm][wʌn][miː] . [es 'dʌbljuː][ɪndʒ]) . — ['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , - (
Description (KU 38774 from 1 mi . SW Inje) . — Total length , 86 (
描述 (堪萨斯大学 - 从 1 米 . 西南 注射) . — 全部的 长度 , - (
[hed] - , ['bɒdi] - ,
head 13 , body 40 ,
头 - , 身体 - ,

描述（KU 38774，距茵济西南1英里）——总长度86（头部13，身体40，

[teɪl] -) ; ['kɒstl] [gruːvz] ([ɪn'kluːdɪŋ] ['æksɪləri][ænd; ənd]['ɪŋgwɪn(ə)l]) , - ; [tuː] ['kɒstl] [gruːvz]
tail 33) ; costal grooves (including axillary and inguinal) , 13 ; two costal grooves
尾巴 -) ; 肋骨 凹槽 (包括 腋窝 和 腹股沟) , - ; 二 肋骨 凹槽
[bɪ'twiːn] ['ædprest] [təʊz] ;
between adpressed toes ;
之间 印象深刻 脚趾 ;

尾部 33)；肋沟（包括腋沟和腹股沟），13；并拢的脚趾之间有两条肋沟；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv]['sɪəriːz][ɒv; əv]['vəʊməraɪn] [tiːθ] [les] [ðæn; ðən] ['dɪstəns]
length of inner branch of series of vomerine teeth less than distance
长度 的 内 分支 的 系列 的 犁骨 牙齿 较少的 比 距离
[bɪ'twiːn] ['aʊtə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]['neərɪs][ænd; ənd] [piːk] [ɒv; əv] ['ɒpəzɪt] ['sɪəriːz] ([tuːθ] - [rəʊz] [viː] -
between outer border of naris and peak of opposite series (tooth - rows V -
之间 外 边界 的 鼻孔 和 顶峰 的 对面的 系列 (齿 - 行 V -
[ʃeɪpt] ,
shaped ,
形状 ,

犁骨齿内侧分支的长度小于鼻孔外缘与对侧齿列顶点之间的距离（齿列呈V形），

[ə'prɒksɪmətli] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [brɔːd]) ; ['dɔːs(ə)l] ['sɜːfɪs] ['jeləʊɪʃ] [braʊn] [ɔː(r)] [bʌf] (['jeləʊɪʃ]
approximately as long as broad) ; dorsal surface yellowish brown or buff (yellowish
大约 作为 长的 作为 广阔) ; 背侧 表面 淡黄色 棕色的 或者 增幅 (淡黄色
[ɪn][laɪf]) ,
in life) ,
在 生活) ,

长度与宽度大致相等)；背部呈黄褐色或淡黄色（活体呈黄色)，

['hævɪŋ] ['njuːmərəs] ['blækɪʃ] [mɑːrks] ; ['ventə(r)] ['jeləʊɪʃ] [kriːm] , ['hævɪŋ] [æn; ən][ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['greɪɪʃ]
having numerous blackish marks ; venter yellowish cream , having an indistinct grayish
拥有 很多的 黑褐色 标记 ; 腹部 淡黄色 奶油 , 拥有 一个 模糊 灰蒙蒙的
['mɒtlɪŋ] .
mottling .
斑驳 .

腹部有许多黑色斑点；腹部呈淡黄色，有不明显的灰色斑点。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði]['sæləmændə(r)] [dɪ'skraɪbd] [ə'bʌv] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ]['fɒkshəʊl] [wɪð] [ə'nʌðə(r)]

Remarks . — The salamander described above was found in a foxhole with another

评论 . — 这 蝾 描述 多于 曾是 成立 在 一个 战壕 和 其他

['desɪkeɪtɪd] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] ([nɒt] [seɪvd]) [ɒn][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['kɒmpaʊnd] [ɒn]['eɪprəl] - .

desiccated individual (not saved) on a military compound on April 24 .

干燥的 个人 (不是 已保存) 在 一个 军队 化合物 在 四月 - .

备注——上述蝾螈于 4 月 24 日在军事营地的一个战壕里被发现，当时它与另一只干瘪的个体（未被救活）在一起。

[ðə; ði]['əʊnli]['ʌðə(r)] [ə'kʌrəns] [ɒv; əv][eɪtʃ] . - [ɒn][ðə; ði] ['meɪnlənd] [tuː; tə] [kʌm] [tuː; tə]['aʊə(r)]

The only other occurrence of H . leechii on the mainland to come to our

这 仅有的 其他 发生 的 H . - 在 这 大陆 到 来 到 我们的

[ə'tenʃ(ə)n] [wɒz; wəz][ðə; ði] [rɪ'pɔːt] [ɒv; əv] ['sevrəl] ['lɑːviː] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [puːl] [ɒn]

attention was the report of several larvae that were seen in a small pool on

注意力 曾是 这 报告 的 一些 幼虫 那 是 已见 在 一个 小的 水池 在

[ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] [nɪə(r)] Chip´o - [riː][ɪn][ðə; ði] ['sʌmə(r)] [ɒv; əv] - .

a hillside near Chip´o - ri in the summer of 1953 .

一个 山坡 靠近 Chip´o - ri 在 这 夏天 的 - .

我们注意到，在大陆上唯一其他的 H. leechii 出现记录是，1953 年夏天，有人报告说在 Chip´o-ri 附近的山坡上的一个小水池里发现了几个幼虫。

[iːtʃ] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['tʃei'dʒuː][duː; də] ([kuː] - - -) ['difəz]

Each of the two specimens from Cheju Do (KU 38775 - 76) differs

每个 的 这 二 标本 从 济州 做 (堪萨斯大学 - - -) 不同

[frɒm; frəm] [kuː] - [ɪn] ['hævɪŋ] ([wʌn]) [ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)] [brɑːntʃ] [ɒv; əv][ðə; ði]

from KU 38774 in having (1) the length of inner branch of the

从 堪萨斯大学 - 在 拥有 (1) 这 长度 的 内 分支 的 这

['vəʊməraɪn]['sɪəriːz] ['slaɪtli] ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] ['dɪstəns] [bɪ'twiːn] ['aʊtə(r)]['bɔːdə(r)][ɒv; əv]['neərɪs]

vomerine series slightly greater than the distance between outer border of naris

犁骨 系列 轻微地 更大的 比 这 距离 之间 外 边界 的 鼻孔

[ænd; ənd] [piːk] [ɒv; əv] ['ɒpəzɪt] ['sɪəriːz] ([tuːθ] - [rəʊz] [viː] - [ʃeɪpt] ,

and peak of opposite series (tooth - rows V - shaped ,

和 顶峰 的 对面的 系列 (齿 - 行 V - 形状 ,

来自济州岛的两件标本（KU 38775-76）与 KU 38774 的区别在于：（1）犁骨内支的长度略大于鼻孔外缘与对侧犁骨尖之间的距离（齿列呈 V 形，

[lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [brɔːd]) , ([ˌtuː'tuː]) [ə; eɪ]['dɔːs(ə)l][ænd; ənd] ['ventrəl] [kiːl] [ɒn][ðə; ði] [teɪl] ,

longer than broad) , (2) a dorsal and ventral keel on the tail ,

更长 比 广阔) , (2) 一个 背侧 和 腹侧 龙骨 在 这 尾巴 ,

（1）长大于宽），（2）尾部有背脊和腹脊，

([θriː]) [wʌn] ['kɒstl] [gruːv] (['rɑːðə(r)][ðæn; ðən] [tuː] ['kɒstl] [gruːvz]) [bɪ'twiːn] ['ædprest] [təʊz] ,

(3) one costal groove (rather than two costal grooves) between adpressed toes ,

(3) 一 肋骨 槽 (相当 比 二 肋骨 凹槽) 之间 印象深刻 脚趾 ,

（3）并拢的脚趾之间只有一条肋沟（而不是两条肋沟），

[ænd; ənd] ([fɔːr]) [ɪn] ['biːɪŋ] [dɑːkə] [bəuθ] ['dɔː.səl.i] [ænd; ənd] [v'ɛntɹəli] .

and (4) in being darker both dorsally and ventrally .

和 (4) 在 存在 较暗 两个都 背侧 和 腹侧 .

（4）背部和腹部颜色较深。

[ðə; ði]['eəriə][ɒv; əv] [bʌf] [ɒn][ðə; ði]['dɔːs(ə)l] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['spesɪmən] [ɪz] [rɪ'djuːst] [baɪ][ə; eɪ] [faɪn] ,

The area of buff on the dorsal surface of each specimen is reduced by a fine ,

这 区域 的 增幅 在 这 背侧 表面 的 每个 标本 是 减少 经过 一个 美好的 ,

每个标本背部表面的浅黄色区域都因细微的……而减少。

['blækɪʃ] ['mɒtlɪŋ] [ænd; ənd] ['stɪplɪŋ] , [ænd; ənd][ðə; ði]['ventə(r)][ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪz] ['greɪɪʃ] .

blackish mottling and stippling , and the venter of each is grayish .

黑褐色 斑驳 和 点描 , 和 这 腹部 的 每个 是 灰蒙蒙的 .

腹部呈灰色，有黑色斑点和点状纹路。

[rɪ'spektɪv] ['təʊt(ə)l] [leŋθs] [ɒv; əv] [kuː] - [ænd; ənd] - [ɑː(r); ə(r)] - ([hed] - , ['bɒdi] -
Respective total lengths of KU 38775 and 38776 are 84 (head 12 , body 36
各自 全部的 长度 的 堪萨斯大学 - 和 - 是 - (头 - , 身体 -
,
,
,

KU 38775 和 38776 的总长度分别为 84（头部 12，身体 36，

[teɪl] -) [ænd; ənd] - (- , - , -) , [ænd; ənd][ðə; ði]['nʌmbə(r)][ɒv; əv] ['kɒstl] [gruːvz] - [ænd; ənd] - .
tail 36) and 89 (12 , 35 , 42) , and the number of costal grooves 13 and 14 .
尾巴 -) 和 - (- , - , -) , 和 这 数字 的 肋骨 凹槽 - 和 - .

尾部 36) 和 89 (12, 35, 42)，肋沟数为 13 和 14。

[ɔːl'ðəʊ] [ðə; ði] [tuː] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] [ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,
Although the two specimens are of approximately the same size ,
虽然 这 二 标本 是 的 大约 这 相同的 尺寸 ,

虽然这两个标本大小大致相同，

[ðə; ði][teɪl][ɒv; əv] [kuː] - [ɪz] ['nəʊtɪsəbli] [ðə; ði][lɒŋgə(r)] ;
the tail of KU 38776 is noticeably the longer ;
这 尾巴 的 堪萨斯大学 - 是 明显地 这 更长 ;

KU 38776 的尾部明显更长；

[ðə; ði][teɪl][ɒv; əv] [kuː] - [ɪz] [θɪkə] [ænd; ənd] [diːpə(r)] [ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [kuː] - .
the tail of KU 38775 is thicker and deeper than that of KU 38776 .
这 尾巴 的 堪萨斯大学 - 是 较厚 和 更深 比 那 的 堪萨斯大学 - .

KU 38775 的尾部比 KU 38776 的尾部更粗更深。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 153]
[页 -]

[第153页]

[ðə; ði] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm][fɔːr][miː] . [ˌɛnˌɛn'iː] - - [riː][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɒn][sep'tembə(r)]
The two specimens from 4 mi . NNE Sogwi - ri were taken on September
这 二 标本 从 4 米 . 东北偏北 - - ri 是 已采取 在 九月
[naɪn][ɪn][dæmp] ['sʌbstreɪt] ['ʌndə(r)][vɒl'kænɪk] [rɒks] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ]['lɪt(ə)l] - [juːst] [rəʊd] ;
9 in damp substrate under volcanic rocks along a little - used road ;
9 在 潮湿 基底 在下面 火山 岩石 沿着 一个 小的 - 用过的 路 ;

9 月 9 日，在索格威里东北偏北 4 英里处，一条鲜有人走的道路旁，火山岩下的潮湿基质中采集了两个标本；

[ɔːl'ðəʊ] ['meni] [rɒks] [wɜː(r); wə(r)] [ˌəʊvə'tɜːnd] , ['əʊnli] [ðiːz] [tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] .
although many rocks were overturned , only these two individuals were found .
虽然 许多 岩石 是 翻覆 , 仅有的 这些 二 个人 是 成立 .

虽然翻开了许多岩石，但只发现了这两个人。

[ə; eɪ] [saʊθ] [kə'riːən] ['səʊldʒə(r)] [ɪn'fɔːmd] [ˌjuː 'es] [ðæt] ['sæləmændəz] [wɜː(r); wə(r)] ['feəli] ['kɒmən] [ɒn]
A South Korean soldier informed us that salamanders were fairly common on
一个 南 韩国人 士兵 知情的 我们 那 蝾螈 是 相当 常见的 在
['tʃei'dʒuː][duː; də] .
Cheju Do .
济州 做 .

一名韩国士兵告诉我们，在济州岛上，蝾螈相当常见。

['mɒri] (1928a :
Mori (1928a :
森 (1928a :

森（1928a：

-) [fɜːst] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ˌdʒæpə'niːz][tekst][ðə; ði] [ə'ledʒd] [dɪ'stɪŋktɪvnɪs] [ɒv; əv][ðə; ði]['sæləmændə(r)]
16) first mentioned in Japanese text the alleged distinctiveness of the salamander
-) 第一的 提及 在 日本人 文本 这 据称 独特性 的 这 蝾
[ə'kɜːrɪŋ] [ɒn]['tʃei'dʒuː][duː; də] .
occurring on Cheju Do .
发生 在 济州 做 .

16）最早在日文文献中提到济州岛上出现的蝾螈的独特性。

['leɪtə(r)] , ['mɒri] (1928b : - [ɪn][ˌdʒæpə'niːz] , [ænd; ənd] 1928c : - [ɪn] ['ɪŋglɪʃ]) [prə'vaɪdɪd]['vælɪd]
Later , Mori (1928b : 47 in Japanese , and 1928c : 53 in English) provided valid
之后 , 森 (1928b : - 在 日本人 , 和 1928c : - 在 英语) 假如 有效的
[dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] ,
descriptions of the subspecies ,
描述 的 这 亚种 ,

后来，森（1928b：日文版 47，1928c：英文版 53）提供了该亚种的有效描述。

- - - .
Hynobius leechii quelpaertensis .
- - - .

小鲵（Hynobius leechii quelpaertensis）。

[ɒ'kɑːdə] (- :
Okada (1934 :
冈田 (- :

冈田（1934年：

-) ['kwestʃənd] [ðə; ði] [və'lɪdəti] [ɒv; əv][eɪtʃ] . [el] . - [ænd; ənd]['sɑːtoʊ] (-) [rɪ'gɑːdɪd]
17) questioned the validity of H . l . quelpaertensis and Sato (1943) regarded
-) 被质问 这 有效性 的 H . 我 . - 和 佐藤 (-) 认为
[ðə; ði] ['sæləmændəz] [ɒv; əv]['tʃei'dʒuː][duː; də][æz; əz] [ɪn'seprəbl] [frɒm; frəm][ðə; ði] [kə'riːən] [eɪtʃ] . - .
the salamanders of Cheju Do as inseparable from the Korean H . leechii .
这 蝾螈 的 济州 做 作为 形影不离 从 这 韩国人 H . - .

17) 质疑 H. l. quelpaertensis 的有效性，佐藤 (1943) 认为济州岛的蝾螈与韩国的 H. leechii 不可分割。

[ðə; ði] ['ɪŋglɪʃ] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv] - [ɪz]['briːfə(r)][ðæn; ðən][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [wʌn][ɪn]
The English description of quelpaertensis is briefer than the preceding one in
这 英语 描述 的 - 是 简报 比 这 前 一 在
[ˌdʒæpə'niːz][ænd; ənd] [læk] [kəm'pærəsnz] [wɪð] [rɪ'leɪtɪd] [fɔːmz] .
Japanese and lacks comparisons with related forms .
日本人 和 缺乏 比较 和 有关的 表格 .

quelpaertensis 的英文描述比前面的日文描述更简短，并且缺乏与相关物种的比较。

[kuː] - - - ['siːmɪŋli] ['dɪfə(r)] [ə'priːʃəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði] [dɪ'skrɪpʃn] [ɒv; əv]
KU 38775 - 76 seemingly differ appreciably from the description of
堪萨斯大学 - - - 似乎 不同 明显地 从 这 描述 的
- ['əʊnli][ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði]['sɪəriːz][ɒv; əv]['vəʊməraɪn] [tiːθ] ['nærəʊli] [viː] - [ʃeɪpt]
quelpaertensis only in having the series of vomerine teeth narrowly V - shaped
- 仅有的 在 拥有 这 系列 的 犁骨 牙齿 勉强 V - 形状
[ænd; ənd][lɒŋgə(r)][ðæn; ðən] [brɔːd] .
and longer than broad .
和 更长 比 广阔 .

KU 38775-76 与 quelpaertensis 的描述似乎有明显的区别，只是犁骨齿呈狭长的 V 形，长度大于宽度。

[wiː; wi] ['tentətɪvli] ['fɒləʊ] ['sɑːtoʊ][ɪn] [rɪ'gɑːdɪŋ] - [æz; əz][ə; eɪ] ['sɪnənɪm] [ɒv; əv] - .
We tentatively follow Sato in regarding quelpaertensis as a synonym of leechii .
我们 姑且 跟随 佐藤 在 关于 - 作为 一个 代名词 的 - .

我们暂且同意佐藤的观点，将 quelpaertensis 视为 leechii 的同义词。

- [ɔːriːən'teɪlɪs] (['bʊlɪndʒər])
Bombina orientalis (Boulenger)
- 东方 (布伦格)

东方铃蟾（Bombina orientalis (Boulenger)）

['bɔmbi,neitə] [,ɔːriɛn'teɪlɪs] ['bʊlɪndʒər] , [æn] . [mæg] .
Bombinator orientalis Boulenger , Ann . Mag .
轰炸机 东方 布伦格 , 安 . 磁力 .

Bombinator orientalis Boulenger, Ann. Mag.

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [sɪks] , [faɪv] : - , [,piː 'el] . [ɪks] , [fɪg] .
Nat . Hist . , ser . 6 , 5 : 143 , pl . IX , fig .
纳特 . 历史 . , ser . 6 , 5 : - , pl . 第九章 , 如图 .

自然史，第 6 卷，第 5 期：143，图版 IX，图。

[,tuː'tuː] , ['februəri] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [,tʃiː'fuː] , ['tʃaɪnə] , [baɪ] [pəʊp] , [bʊl] .
2 , February , 1890 (type locality restricted to Chefoo , China , by Pope , Bull .
2 , 二月 , - (类型 地点 受限制的 到 芝富 , 中国 , 经过 教皇 , 公牛 .

1890 年 2 月 2 日（模式产地限定为中国烟台，由 Pope 颁布公报）。

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : - , ['ɔːgəst] - , -) .
Hist . , 61 : 435 , August 29 , 1931) .
历史 . , - : - , 八月 - , -) .

历史，61：435，1931 年 8 月 29 日)。

- [,ɔːriɛn'teɪlɪs] , ['steɪ,nɛgər] , [bʊl] .
Bombina orientalis , Stejneger , Bull .
- 东方 , 斯泰内格尔 , 公牛 .

Bombina orientalis，Stejneger，公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [fɪgz] .
U . S . Nat . Mus . , 58 : 51 , figs .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 无花果 .

美国国家博物馆，58：51，图。

- - - , [,piː 'el] . [sevn] ([,riːprə'dʌkʃn] [frɒm; frəm] ['bʊlɪndʒər] , ['s(j)uːprə]) , [dʒʊ'laɪ] - , - .
30 - 43 , pl . VII (reproduction from Boulenger , supra) , July 22 , 1907 .
- - - , pl . 七 (生殖 从 布伦格 , 上文) , 七月 - , - .

30-43，图版 VII（摘自 Boulenger，上文），1907 年 7 月 22 日。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (-) . — [,tuː'tuː][miː] . [en] Chip´o - [riː] , [eit] ([kuː]) , [faɪv] (-) ;
Specimens examined (87) . — 2 mi . N Chip´o - ri , 8 (KU) , 5 (UMMZ) ;
标本 检查 (-) . — 2 米 . N Chip´o - ri , 8 (堪萨斯大学) , 5 (-) ;
[wʌn][miː] . [es 'dʌbljuː][ɪndʒ] ,
1 mi . SW Inje ,
1 米 . 西南 注射 ,

检查样本 (87)。—2 英里。 N Chip´o-ri, 8 (KU), 5 (UMMZ)； 1 英里。西南仁济,

[wʌn] ([kuː]) ; - [miː] . [ˌen 'iː] Mosulp´o , ['tʃei'dʒuː][duː; də] , [sɪks] ([kuː]) ; - ,
1 (KU) ; 15 mi . NE Mosulp´o , Cheju Do , 6 (KU) ; Sangdaehwa ,
1 (堪萨斯大学) ; - 米 . 东北 Mosulp´o , 济州 做 , 6 (堪萨斯大学) ; - ,
[ˌtuː'tuː] ([kuː]) ;
2 (KU) ;
2 (堪萨斯大学) ;

1（库）； 15 英里。 NE Mosulp´o，济州岛，6 (KU)； Sangdaehwa，2（KU）；

- - [ˌen 'aɪ] , [wʌn] ([kuː]) ; [wʌn][miː] . ['dʌbljuː] - , - ([kuː]) , - (
Taehoesan - ni , 1 (KU) ; 1 mi . W Tangjonggok , 32 (KU) , 17 (
- - ni , 1 (堪萨斯大学) ; 1 米 . W - , - (堪萨斯大学) , - (
-) ; - - [ˌen 'aɪ] , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) ;
UMMZ) ; Tangnim - ni , 2 (KU) ;
-) ; - - ni , 2 (堪萨斯大学) ;

Taehoesan-ni，1（KU）； 1 英里。 W Tangjonggok，32（KU），17（UMMZ）； Tangnim-ni，2（KU）；

[θriː][miː] . [es 'dʌbljuː] [jæŋguː] , [wʌn] ([kuː]) ; [ˌtuː'tuː][miː] . [en] - - [riː] , [eit] ([kuː]) ,
3 mi . SW Yanggu , 1 (KU) ; 2 mi . N Yongdae - ri , 8 (KU) ,
3 米 . 西南 阳谷 , 1 (堪萨斯大学) ; 2 米 . N - - ri , 8 (堪萨斯大学) ,
[fɔːr] (-) .
4 (UMMZ) .
4 (-) .

3 英里。阳谷西南, 1 (KU); 2 英里。 N 龙大里，8 (KU)，4 (UMMZ)。

[rɪ'mɑːrks] . — [məʊst][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][frɒm; frəm] ['briːdɪŋ] ['kɔŋgresiz]
Remarks . — Most of our specimens were taken from breeding congresses
评论 . — 最多 的 我们的 标本 是 已采取 从 选育 国会
['ɑːftə(r)] ['hevi] [reɪnz][ɪn][raɪs] ['fiːldz] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ʃæləʊ] ['temprəri] ['wɔːtəz] .
after heavy rains in rice fields and other shallow temporary waters .
后 重的 雨 在 米 字段 和 其他 浅的 暂时的 水 .

备注：我们的大部分标本都是在稻田和其他浅水临时水域暴雨后的繁殖活动中采集的。

[ˌθɜː'tiːn] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][frɒm; frəm] Chip´o - [riː][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [frɒm; frəm]['fɔkshəul] [ə'raʊnd]
Thirteen individuals from Chip´o - ri were collected from foxholes around
十三 个人 从 Chip´o - ri 是 集 从 战壕 大约
[ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['mɪlətri] ['kɒmpaʊnd] ([tuː] [peəz] [ɪn][æm'pleksəs] ;
the edge of a military compound (two pairs in amplexus ;
这 边缘 的 一个 军队 化合物 (二 对 在 抱合 ;

从军事营地边缘的散兵坑中收集了来自 Chip´o-ri 的 13 个个体（其中两对处于抱对状态；

[nəʊ] [eg] ['mæsɪz] [siːn]) ,
no egg masses seen) ,
不 蛋 群众 已见) ,

未见卵块)，

[ænd; ənd] [ˌreprɪ'zent] [ə; eɪ] [smɔːl] ['sɑːmp(ə)l][ɒv; əv] [frɒgz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] ['evriweə(r)] ['fɒləʊɪŋ] [ə; eɪ]
and represent a small sample of frogs that were everywhere following a
和 代表 一个 小的 样本 的 青蛙 那 是 到处 下列的 一个
['hevi] [reɪn][ɒn][ðə; ði] [naɪt] [ɒv; əv] [meɪ] - - - .
heavy rain on the night of May 13 - 14 .
重的 雨 在 这 夜晚 的 可能 - - - .

并代表了 5 月 13 日至 14 日夜间暴雨过后到处都是的青蛙的一小部分样本。

[ɒn] ['eɪprəl] - ,
On April 23 ,
在 四月 - ,

4月23日，

- - [ˌɔːriɛn'teɪlɪs][ænd; ənd] [θriː] ['rɑːnə] [tɛmpɝɛriːə] - [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn][ðə; ði]
32 Bombina orientalis and three Rana temporaria dybowskii were trapped in the
- - 东方 和 三 拉纳 淡水 - 是 被困 在 这
['wɔːtə(r)] - [fɪld] ['bɒtəm] [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'juːzd] [griːs] [pɪt][nɪə(r)] - .
water - filled bottom of an unused grease pit near Tangjonggok .
水 - 已填 底部 的 一个 未使用的 润滑脂 坑 靠近 - .

在唐宗谷附近一个废弃油脂坑的积水底部，捕获了 32 只东方铃蟾和 3 只欧洲林蛙。

['meni] ['tædˌpoʊlz][ænd; ənd] [tuː] [kaɪndz][ɒv; əv] [eg] ['mæsɪz] ([smɔːl] ['klʌstəz] [ænd; ənd] ['biːdˌlaɪk]
Many tadpoles and two kinds of egg masses (small clusters and beadlike
许多 蝌蚪 和 二 种类 的 蛋 群众 (小的 集群 和 珠状
[strɪŋz]) [wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt] ;
strings) were present ;
字符串) 是 展示 ;

发现了许多蝌蚪和两种卵块（小团卵块和珠状卵块）;

[ðə; ði] [smɔːl] ['klʌstəz] [ɒv; əv] - [wɜː(r); wə(r)] [k'ɒmənəst] .
the small clusters of Bombina were commonest .
这 小的 集群 的 - 是 最常见的 .

小簇的铃竹属植物最为常见。

[ɒn] [dʒuːn] - [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [ləʊ'kæləti] ,
On June 13 at the same locality ,
在 六月 - 在 这 相同的 地点 ,

6月13日，在同一地点，

[θ'aʊzəndz] [ɒv; əv] [ðiːz] [təudz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] (['hʌndrədz] [ɪn]['æksɪləri][æm'pleksəs]) [ɪn]
thousands of these toads were observed (hundreds in axillary amplexus) in
数千 的 这些 蟾蜍 是 观察到 (数百 在 腋窝 抱合) 在
['fɔkshəul] , ['temprəri] [reɪn] [puːlz] ,
foxholes , temporary rain pools ,
战壕 , 暂时的 雨 游泳池 ,

在狐狸洞、临时雨水坑中观察到了数千只这样的蟾蜍（数百只处于腋窝抱对状态），

[ænd; ənd] ['bækwɔʃ] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [pʊk] - ch´on [['rɪvə(r)]] .
and backwashes along the Puk - ch´on [river] .
和 回流 沿着 这 puk - ch´on [河] .

以及北川河的回流。

[ɒn] [dʒuːn] - [nɪə(r)]
On June 12 near
在 六月 - 靠近

6月12日附近

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 154]
[页 -]

[第154页]

- - [riː] ['meni] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [siːn] (['sevrəl] [peəz] [ɪn][æm'pleksəs]) , [ə'lɒŋ] [ruːt]
Yongdae - ri many individuals were seen (several pairs in amplexus) , along Route
- - ri 许多 个人 是 已见 (一些 对 在 抱合) , 沿着 路线
- ['pærəlelɪŋ] [ðə; ði] [pʊk] - ch´on ,
24 paralleling the Puk - ch´on ,
- 平行 这 puk - ch´on ,

在与北川平行的24号公路沿线，永大里地区发现了许多个体（其中几对正在抱对）。

[ɪn] [reɪn] [puːlz] [ænd; ənd][ɪn] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] ['bækwɔʃ] [frɒm; frəm][ðə; ði]['rɪvə(r)] ;
in rain pools and in ditches and backwashes from the river ;
在 雨 游泳池 和 在 沟渠 和 回流 从 这 河 ;

在雨水坑、沟渠和河流回流处；

[ˈɔːlməʊst][ɔːl][əˈveɪləb(ə)l][ˈwɔːtə(r)] [kənˈteɪnd] [smɔːl] ([əˈprɒksɪmətli] - × - [əm əm] .)
almost all available water contained small (approximately 10 × 10 mm .)
几乎 全部 可用的 水 包含 小的 (大约 - × - 毫米 .)

几乎所有可用的水都含有微小颗粒（约 10 × 10 毫米）。

[eg] [ˈmæsɪz] .
egg masses .
蛋 群众 .

卵块。

[ˈnʌmbəz] [ɒv; əv] [egz] [pə(r)] [mæs] , [sɪˈlektɪd] [æt; ət][ˈrændəm] , [wɜː(r); wə(r)][faɪv] , [ˌtuːˈtuː] , [ˌtuːˈtuː] , [faɪv]
Numbers of eggs per mass , selected at random , were 5 , 2 , 2 , 5
数字 的 鸡蛋 每 大量的 , 已选 在 随机的 , 是 5 , 2 , 2 , 5
,
,
,

随机选取的每个卵块中的卵数分别为 5、2、2、5，

[ˌtuːˈtuː] , [eit] , [eit] , [ˌtuːˈtuː][ænd; ənd][faɪv] .
2 , 8 , 8 , 2 and 5 .
2 , 8 , 8 , 2 和 5 .

2、8、8、2 和 5。

[sʌm; səm] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [seɪvd] [ˈsʌbsɪkwəntli] [ˈhætʃt] [ɒn][dʒuːn] - - - .
Some that were saved subsequently hatched on June 15 - 17 .
一些 那 是 已保存 随后 孵化 在 六月 - - - .

一些被救起的幼虫随后于 6 月 15 日至 17 日孵化。

[ðə; ði][kɔːl][ɪz][ə; eɪ][ˈkwaɪət] [ləʊ] [trɪl] [ɔː(r)][ˈsɪəriːz][ɒv; əv][stəˈkɑːtəʊ] [ˈwɪslz] [ˈraɪzɪŋ] [ˈslaɪtli] [æt; ət][ðə; ði]
The call is a quiet low trill or series of staccato whistles rising slightly at the
这 称呼 是 一个 安静的 低的 颤音 或者 系列 的 断奏 哨声 上升 轻微地 在 这
[bɪˈɡɪnɪŋ] ;
beginning ;
开始 ;

这种叫声是一种轻柔的低沉颤音或一系列断续的哨音，开头略微升高；

[ə; eɪ] [ʃɔːt] - [nəʊt] [ˈɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [hɜːd] .
a short peeplike note also was heard .
一个 短的 - 笔记 还 曾是 听到 .

还听到了一声短促的、类似蛙鸣的声音。

[ðə; ði] [ˈspesəmən] [frɒm; frəm][ˈtʃeiˈdʒuː][duː; də] , [wɪtʃ] [ɑː(r); ə(r)][ˈdʒen(ə)rəli][smɔːlə(r)][ðæn; ðən] [ðəʊz]
The specimens from Cheju Do , which are generally smaller than those
这 标本 从 济州 做 , 哪个 是 一般来说 较小的 比 那些
[kəˈlektɪd] [ɒn][ðə; ði] [ˈmeɪnlənd] [ɪn] [sprɪŋ] ,
collected on the mainland in spring ,
集 在 这 大陆 在 春天 ,

济州岛的标本通常比春季在大陆采集的标本要小，

[wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][ɒn][sepˈtembə(r)][sɪks][ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ðæt] [hæd; həd] [lɑːdʒ] [vɒlˈkænɪk] [rɒks] [ɪn]
were taken on September 6 in a small stream that had large volcanic rocks in
是 已采取 在 九月 6 在 一个 小的 溪流 那 有 大的 火山 岩石 在
[ˈmeni] [ˈpleɪsɪz][ænd; ənd] [ðæt] [wɒz; wəz] [flæŋk] [baɪ] [θɪk] [brʌʃ] [ænd; ənd] [smɔːl] [triːz] .
many places and that was flanked by thick brush and small trees .
许多 地方 和 那 曾是 侧翼 经过 厚的 刷子 和 小的 树木 .

这些照片拍摄于 9 月 6 日，地点是一条小溪，溪流中有很多地方都有巨大的火山岩，两岸长满了茂密的灌木和小树。

[ðə; ði] [ˈɜːliɪst] [ænd; ənd][ˈleɪtɪst] [deɪts] [ɒn] [wɪtʃ] [biː] . [ˌɔriɛnˈteɪlɪs][wɒz; wəz] [kəˈlektɪd] [wɜː(r); wə(r)]
The earliest and latest dates on which B . orientalis was collected were
这 最早 和 最新的 日期 在 哪个 B . 东方 曾是 集 是
[ˈeɪprəl] - [ænd; ənd][sepˈtembə(r)][sɪks] ,
April 21 and September 6 ,
四月 - 和 九月 6 ,

B. orientalis 最早和最晚的采集日期分别为 4 月 21 日和 9 月 6 日。

[rɪˈspektɪvli] .
respectively .
分别 .

分别。

[ɪn][ðə; ði] [ˈbriːdɪŋ] [ˈsiːz(ə)n] ,
In the breeding season ,
在 这 选育 季节 ,

在繁殖季节，

[meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] [dɪˈstɪŋgwɪʃt] [frɒm; frəm] [ˈfiːmeɪl] [baɪ][ðə; ði] [lɑːdʒ] [ˈblækɪʃ] ([ˈprɒbəbli] [ˈbraʊnɪʃ]
males are distinguished from females by the large blackish (probably brownish
男性 是 杰出的 从 女性 经过 这 大的 黑褐色 (大概 棕褐色
[ˈɜːlɪə(r)] [ɪn] [ˈsiːz(ə)n]) [ˈeəriəz][ɒn][ðə; ði][ˌæntərəʊˈventrəl] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [ˌæntɪˈbreɪkɪəm] ,
earlier in season) areas on the anteroventral surface of the antebrachium ,
早些时候 在 季节) 区域 在 这 前腹侧 表面 的 这 前臂 ,

雄性与雌性的区别在于前臂前腹面上有大片黑色（在繁殖季节早期可能呈棕色）区域。

[ðə; ði] [ˌmetəˈkɑːpl] [ˈtjuːbəkl] , [ænd; ənd][ðə; ði][ˈɪnə(r)] [ˈsɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði][fɜːst][ˈfɪŋgə(r)] ([ˈsʌmtaɪmz]
the metacarpal tubercle , and the inner surface of the first finger (sometimes
这 掌骨 结节 , 和 这 内 表面 的 这 第一的 手指 (有时
[ˈɔːlsəʊ][ðə; ði][ˈsekənd] [ænd; ənd] [θɜːd]) .
also the second and third) .
还 这 第二 和 第三) .

掌骨结节，以及第一指的内侧面（有时也包括第二指和第三指）。

[ˈɔːlsəʊ] ,
Also ,
还 ,

还，

[meɪlz] [hæv; həv] [kənˈspɪkjuəs] [blæk] - [tɪpt] [ˈtjuːbəkl] [ɒn][ðə; ði] [bæk] ([ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli][ˈæbsənt][ɪn]
males have conspicuous black - tipped tubercles on the back (usually absent in
男性 有 显眼的 黑色的 - 倾斜 结节 在 这 后退 (通常 缺席的 在
[ˈfiːmeɪl]) [ðæt] [ɪkˈstend][ˈɒntə][ðə; ði] [lɪmz] ([ˈjuːʒuəli; ˈjuːʒəli] [smuːð] [ɪn] [ˈfiːmeɪl] ,
females) that extend onto the limbs (usually smooth in females ,
女性) 那 延长 到 这 四肢 (通常 光滑的 在 女性 ,

雄性背部有明显的黑色尖端瘤状突起（雌性通常没有），这些突起延伸到四肢上（雌性通常光滑）。

[æt; ət] [liːst] [ˈlætərəli]) .
at least laterally) .
在 至少 横向) .

至少在横向上）。

[fiːld] [ˌɑːbzərˈveɪʃənz] [baɪ][wʌn][ɒv; əv][ˌjuː ˈes] ([ˈbaɪərz]) [səˈdʒestid] [ðæt] [ðə; ði][ˈdɔːs(ə)l][ˈpæt(ə)n][ɒv; əv]
Field observations by one of us (Byers) suggested that the dorsal pattern of
场地 观察 经过 一 的 我们 (拜尔斯) 建议 那 这 背侧 图案 的
[meɪlz] [hæd; həd][ˈgreɪtə(r)][ˈkɒntrɑːst][ðæn; ðən] [ðæt] [ɒv; əv] [ˈfiːmeɪl] [ænd; ənd] [ðæt] [ðə; ði][ˈventə(r)]
males had greater contrast than that of females and that the venter
男性 有 更大的 对比 比 那 的 女性 和 那 这 腹部
[wɒz; wəz] [braɪtə] [ˈredɪʃ] .
was brighter reddish .
曾是 更亮 微红 .

我们中的一位（Byers）的实地观察表明，雄性的背部图案比雌性的对比度更高，腹部呈更明亮的红色。

[eɪt] ['fiːmeɪl] [frɒm; frəm] - ['ævərɪdʒd] - . [naɪn] (- - -) [ɪn] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ]
Eight females from Tangjonggok averaged 47 . 9 (43 - 51) in snout - vent length
八 女性 从 - 平均值 - . 9 (- - -) 在 鼻子 - 发泄 长度

,
,
,

来自唐宗谷的八只雌性的平均吻肛长为 47.9（43-51），

[ˌweər'æz] - [meɪlz] [frɒm; frəm] [ðeə(r)] ['ævərɪdʒd] - . - (- - -) , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['lɪt(ə)l] , [ɪf] ['eni] , [saɪz]
whereas 24 males from there averaged 50 . 0 (46 - 55) , indicating little , if any , size
然而 - 男性 从 那里 平均值 - . - (- - -) , 表明 小的 , 如果 任何 , 尺寸

['dɪfrəns] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] ['seksɪz] .
difference between the sexes .
不同之处 之间 这 性别 .

而来自那里的 24 名男性平均为 50.0（46-55），表明两性之间几乎没有体型差异。

[ɒ'kɑːdə] (- :
Okada (1931 :
冈田 (- :

冈田（1931年：

-) [rɪ'kɔːdɪd] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] ['kʌlə(r)] [ɒv; əv] [lɪv; laɪv] [kə'riːən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] ([griːn] [ɔː(r)] [braʊn] ['dɔː.səl.i]
29) recorded variation in color of live Korean individuals (green or brown dorsally
-) 记录 变化 在 颜色 的 居住 韩国人 个人 (绿色的 或者 棕色的 背侧

[ænd; ənd] [peɪl] ['jeləʊ] [ɔː(r)] [red] [v'ɛntɹəli]) [ænd; ənd] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɪn] [ɪk'stent] [ɒv; əv] [blæk] ['mɑːkiŋz]
and pale yellow or red ventrally) and variation in extent of black markings
和 苍白 黄色的 或者 红色的 腹侧) 和 变化 在 程度 的 黑色的 标记

[ɒn] [ðə; ði] ['beli] ([ɒp] . [sɪt] . :
on the belly (op . cit . :
在 这 腹部 (操作 . 引用 . :

29）记录了韩国活体个体颜色的变化（背部绿色或棕色，腹部淡黄色或红色）以及腹部黑色斑纹范围的变化（同上：

[fɪg] . -) .
fig . 12) .
如图 . -) .

图 12）。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm] ['tʃei'dʒuː] [duː; də] (- , - , - , - ,
The specimens from Cheju Do (28 , 32 , 32 , 32 ,
这 标本 从 济州 做 (- , - , - , - ,

来自济州岛的标本（28、32、32、32、

- [ænd; ənd] - [ɪn] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ]) [hæv; həv] [les] [blæk] [v'ɛntɹəli] [ðæn; ðən] ['spesəmən]
37 and 46 in snout - vent length) have less black ventrally than specimens
- 和 - 在 鼻子 - 发泄 长度) 有 较少的 黑色的 腹侧 比 标本

[frɒm; frəm] [ðə; ði] ['meɪnlənd] .
from the mainland .
从 这 大陆 .

吻肛长 37 和 46 的个体，其腹部黑色部分比大陆的个体少。

['bjuːfoʊ] ['bjuːfoʊ] - ['kæntɔː(r)]
Bufo bufo gargarizans Cantor
蟾蜍 蟾蜍 - 坎托尔

蟾蜍（Bufo bufo gargarizans Cantor）

['bjuːfoʊ] - ['kæntɔː(r)] , [æn] . [mæg] .
Bufo gargarizans Cantor , Ann . Mag .
蟾蜍 - 坎托尔 , 安 . 磁力 .

蟾蜍 Cantor，Ann.马格。

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [wʌn] , [naɪn] : - , ['ɔːgəst] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['aɪlənd][ɒv; əv][tʃuː'sɑːn] ,
Nat . Hist . , ser . 1 , 9 : 483 , August , 1842 (type locality , island of Chusan ,
纳特 . 历史 . , ser . 1 , 9 : - , 八月 , - (类型 地点 , 岛 的 竹山 ,
['tʃaɪnə]) .
China) .
中国) .

自然史，第 1 卷，第 9 期：483，1842 年 8 月（模式产地，中国舟山岛）。

['bjuːfoʊ]['bjuːfoʊ] - , ['steɪˌnɛgər] , [bʊl] .
Bufo bufo gargarizans , Stejneger , Bull .
蟾蜍 蟾蜍 - , 斯泰内格尔 , 公牛 .

Bufo bufo gargarizans，Stejneger，公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] - , - .
U . S . Nat . Mus . , 58 : 59 , July 22 , 1907 .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 七月 - , - .

美国国家博物馆，58: 59，1907 年 7 月 22 日。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (-) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [wʌn] (
Specimens examined (10) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 1 (
标本 检查 (-) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 1 (
[kuː]) ; [faɪv][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] - ,
KU) ; 5 mi . NW Choksong ,
堪萨斯大学) ; 5 米 . 西北 - ,

检查标本（10）—中央国家森林，普平里附近，1（KU）；卓松西北5英里，

[nɪə(r)]['ɪmˌdʒɪn]['rɪvə(r)] , [wʌn] ([kuː]) ; [faɪv][miː] . [iː] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) ; [sɪks][miː] . [iː] [səʊl] ,
near Imjin River , 1 (KU) ; 5 mi . E Seoul , 1 (KU) ; 6 mi . E Seoul ,
靠近 临津 河 , 1 (堪萨斯大学) ; 5 米 . E 汉城 , 1 (堪萨斯大学) ; 6 米 . E 汉城 ,

临津河附近，1 (KU)； 5 英里。 E 首尔，1 (KU)； 6 英里。 E首尔，

[fɔːr] ([kuː]) , [ˌtuː'tuː] (-) ; [wʌn][miː] . [es]['jɑːmi] - [riː] , [wʌn] ([kuː]) .
4 (KU) , 2 (UMMZ) ; 1 mi . S Yami - ri , 1 (KU) .
4 (堪萨斯大学) , 2 (-) ; 1 米 . S 亚米 - ri , 1 (堪萨斯大学) .

4（KU)、2（UMMZ）； 1 英里。 S 雅美里，1 (KU)。

[dɪ'skrɪpʃn] ([naɪn] ['fiːmeɪl]) . — ['dɔːs(ə)l] ['sɜːfɪs] ['braʊnɪʃ] , ['hævɪŋ] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [peɪl] ['eəriəz] ,
Description (nine females) . — Dorsal surface brownish , having indistinct pale areas ,
描述 (九 女性) . — 背侧 表面 棕褐色 , 拥有 模糊 苍白 区域 ,

描述（九只雌性）——背部呈褐色，有不明显的浅色区域，

[sʌm; səm][ɒv; əv] [wɪtʃ] [tend] [tuː; tə] [fɔːm] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [straɪps] [ðæt] [ɪk'stend][ˌpiː əʊ 'es]
some of which tend to form longitudinal stripes that extend pos
一些 的 哪个 趋向 到 形式 纵向 条纹 那 延长 位置

其中一些倾向于形成向正方向延伸的纵向条纹。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 155]
[页 -]

[第155页]

- [frɒm; frəm][pə'rəʊtɒɪd][glændz] ; ['blækɪʃ] [mɑːk] , ['juːʒuəli; 'juːʒəli][ɒn]['lætərəl][pɑːt][ɒv; əv]
teriorly from parotoid glands ; blackish mark , usually on lateral part of
- 从 腮腺 腺体 ; 黑褐色 标记 , 通常 在 侧 部分 的
[pə'rəʊtɒɪd] ,
parotoid ,
腮腺 ,

腮腺前方；黑色斑块，通常位于腮腺外侧部。

['hævɪŋ] [ʃɔːt] [spɜːz] [daɪ'rɛktɪd] [pɑː'stɪriərli] [ænd; ənd] [v'ɛntɹəli] ;
having short spurs directed posteriorly and ventrally ;
拥有 短的 马刺 指导 后方 和 腹侧 ;

具有向后和向腹侧延伸的短距；

[edʒ] [ɒv; əv] ['ʌpə(r)] [dʒɔː] [ænd; ənd] [wɔːrts] [ɒn] ['dɔːs(ə)l] ['sɜːfɪs] [bɪ'kʌmɪŋ] ['blækɪʃ] [wɪð] [ɪn'kriːsɪŋ] [saɪz] ;
edge of upper jaw and warts on dorsal surface becoming blackish with increasing size ;
边缘 的 上 颚 和 疣 在 背侧 表面 成为 黑褐色 和 增加 尺寸 ;

随着体型增大，上颌边缘和背部疣体逐渐变黑；

[smɔːl] , [kən'spɪkjuəs] [gruːp] [ɒv; əv] [wɔːrts] [nɪə(r)] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] [dʒɔː] [bɪ'ləʊ] [pə'rəʊtɒɪd] ; [mɪd'dɔːsəl] [wɔːrts] ['tendɪŋ] ,
small , conspicuous group of warts near angle of jaw below parotoid ; middorsal warts tending ,
小的 , 显眼的 团体 的 疣 靠近 角度 的 颚 以下 腮腺 ; 中背 疣 倾向于 ,

腮腺下方下颌角附近有一小簇明显的疣；背中部疣倾向于，

[æt; ət] ['lev(ə)l] [ɒv; əv] [pɒ'stɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [pə'rəʊtɒɪd] ,
at level of posterior edge of parotoids ,
在 等级 的 后部 边缘 的 腮腺 ,

在腮腺后缘水平处，

[tuː; tə] [fɔːm] [ə; eɪ] [viː] [ðæt] [hæz; həz] [ɪts] ['eɪpeks] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [pə'rəʊtɒɪd] ; ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [peɪl] ['jeləʊɪʃ] ,
to form a V that has its apex between the parotoids ; ventral surface pale yellowish ,
到 形式 一个 V 那 有 它是 顶点 之间 这 腮腺 ; 腹侧 表面 苍白 淡黄色 ,

形成一个V字形，其顶点位于腮腺之间；腹面呈淡黄色。

['sʌmtaɪmz] ['hævɪŋ] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['blækɪʃ] [mɑːrks] ; ['grænjələ(r)] ['ʌndəpɑːt] [ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['spesəmən] ['hævɪŋ] [smɔːl] ['blækɪʃ] ['tjuːbəkl] .
sometimes having well - defined blackish marks ; granular underparts of large specimens having small blackish tubercles .
有时 拥有 出色地 - 定义 黑褐色 标记 ; 粒状 下半身 的 大的 标本 拥有 小的 黑褐色 结节 .

有时有清晰的黑色斑点；大型标本的颗粒状下体有黑色小瘤。

[meɪl] ([kuː] - [frɒm; frəm] [faɪv] [miː] .
Male (KU 40118 from 5 mi .
男性 (堪萨斯大学 - 从 5 米 .

男性（KU 40118 来自 5 英里处。

[iː] [səʊl]) . — [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] , - ; [nəʊ] ['vəʊk(ə)l] [sæks] [ɔː(r)] [slɪts] ;
E Seoul) . — Snout - vent length , 65 ; no vocal sacs or slits ;
E 汉城) . — 鼻子 - 发泄 长度 , - ; 不 声乐 囊 或者 缝隙 ;

东首尔)。—吻肛长65；无声囊或声裂；

['dɔːs(ə)l] [ænd; ənd] ['ɪnə(r)] ['sɜːrfɪs] [ɒv; əv] [fɜːst] [ænd; ənd] ['sekənd] ['fɪŋgəz] , [ænd; ənd] ['ɪnə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [θɜːd] ['fɪŋgə(r)] [blæk] ;
dorsal and inner surfaces of first and second fingers , and inner surface of third finger black ;
背侧 和 内 表面 的 第一的 和 第二 手指 , 和 内 表面 的 第三 手指 黑色的 ;

第一和第二指的背侧和内侧，以及第三指的内侧均为黑色；

['kænθəs] - [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ([ə; eɪ] [wel] - [dɪ'faɪnd] [rɪdʒ] [ɒn] [raɪt] [saɪd]) ;
canthus rostralis indistinct (a well - defined ridge on right side) ;
眼角 - 模糊 (一个 出色地 - 定义 岭 在 正确的 边) ;

喙突不明显（右侧有一条清晰的脊）

['nɒstrəlz]['kləuzə(r)][tu:; tə][tɪp][ɒv; əv] [snaʊt] [ðæn; ðən][tu:; tə] [aɪ] ,
nostrils closer to tip of snout than to eye ,
鼻孔 更近 到 提示 的 鼻子 比 到 眼睛 ,

鼻孔更靠近吻尖而不是眼睛。

[ðeə(r)] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] [i:tʃ] ['ʌðə(r)] ['slaɪtli] [les] [ðæn; ðən][ˌɪntər'ɔ:bɪt(ə)l][wɪdθ; wɪtθ] ;
their distance from each other slightly less than interorbital width ;
他们的 距离 从 每个 其他 轻微地 较少的 比 轨道间 宽度 ;

它们之间的距离略小于轨道间距；

[ˌɪntər'ɔ:bɪt(ə)l][wɪdθ; wɪtθ] ([sɪks] . [ˌtu:'tu:]) ['greɪtə(r)][ðæn; ðən][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv] ['aɪlɪd] ([fɔ:r] . ['sɛvən]) ;
interorbital width (6 . 2) greater than width of eyelid (4 . 7) ;
轨道间 宽度 (6 . 2) 更大的 比 宽度 的 眼皮 (4 . 7) ;
['tɪmpənəm] [dɪ'stɪŋkt] , ['sɜ:kjələ(r)] ,
tympanum distinct , circular ,
鼓室 清楚的 , 圆 ,

眶间距（6.2）大于眼睑宽度（4.7）；鼓膜清晰，呈圆形，

[ɪts][daɪ'æmɪtə(r)] ([θri:] . -) [les] [ðæn; ðən][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] [aɪ] ([sɪks] . [faɪv]) ,
its diameter (3 . 0) less than length of eye (6 . 5) ,
它是 直径 (3 . -) 较少的 比 长度 的 眼睛 (6 . 5) ,

它的直径（3.0）小于眼睛的长度（6.5），

[ænd; ənd] [ə'prɒksɪmətli] [twaɪs] ['dɪstəns] ([wʌn] . [sɪks]) [ɒv; əv] ['tɪmpənəm] [frɒm; frəm] [aɪ] ; [nəʊ]
and approximately twice distance (1 . 6) of tympanum from eye ; no
和 大约 两次 距离 (1 . 6) 的 鼓室 从 眼睛 ; 不
['kreɪniəl] [krest] ; [pə'rəʊtɒɪd][glænd] ['i:lɒŋgeɪt] ,
cranial crests ; parotoid gland elongate ,
颅骨 冠状物 ; 腮腺 腺 拉长 ,

鼓膜距眼球的距离约为两倍（1.6）；无颅嵴；腮腺细长，

[ə'prɒksɪmətli] [twaɪs] [æz; əz] [lɒŋ] [æz; əz] [brɔ:d] (- . [faɪv] × [faɪv] . -) , ['nærəʊli] ['sepəreɪtɪd]
approximately twice as long as broad (12 . 5 × 5 . 0) , narrowly separated
大约 两次 作为 长的 作为 广阔 (- . 5 × 5 . -) , 勉强 分开
[frɒm; frəm][pɒ'stɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['aɪlɪd] ;
from posterior edge of eyelid ;
从 后部 边缘 的 眼皮 ;

长度约为宽度的两倍（12.5 × 5.0），与眼睑后缘略微分离；

[hed] ['i:lɒŋgeɪt] ([wɪdθ; wɪtθ][æt; ət][pɒ'stɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['tɪmpənəm] , - . [sɪks]) ;
head elongate (width at posterior edge of tympanum , 23 . 6) ;
头 拉长 (宽度 在 后部 边缘 的 鼓室 , - . 6) ;

头部细长（鼓膜后缘宽度为 23.6）；

[leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm][pɒ'stɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] ['tɪmpənəm] [tu:; tə][tɪp][ɒv; əv]['ʌpə(r)][dʒɔ:] , - . [naɪn] ;
length from posterior edge of tympanum to tip of upper jaw , 18 . 9 ;
长度 从 后部 边缘 的 鼓室 到 提示 的 上 颚 , - . 9 ;

从鼓膜后缘到上颌尖端的长度为 18.9；

[fɜ:st]['fɪŋgə(r)] ['slaɪtli] [lɒŋgə(r)][ðæn; ðən]['sekənd] , [fɔ:θ] ['fɪŋgə(r)][ə'baʊt] [tu:] - [θɜ:dz] [æz; əz] [lɒŋ]
first finger slightly longer than second , fourth finger about two - thirds as long
第一的 手指 轻微地 更长 比 第二 , 第四 手指 关于 二 - 三分之一 作为 长的
[æz; əz] [θɜ:d] ;
as third ;
作为 第三 ;

食指比中指略长，无名指的长度约为三分之二；

[məʊst] ['tjuːbəkl] [dɪ'vaɪdɪd] ; ['aʊtə(r)]['pælmə(r)] ['tjuːbəkl] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['ɪnə(r)] ; [hiːlz]
most subarticular tubercles divided ; outer palmar tubercle larger than inner ; heels
最多 关节下 结节 分割 ; 外 掌 结节 更大的 比 内 ; 高跟鞋
[nɒt] ['tʌtʃɪŋ]
not touching
不是 接触

大多数关节下结节分裂；外侧掌结节大于内侧掌结节；足跟不相接

[wen] ['fəʊldɪd][legz] [pleɪst] [æt; ət] [raɪt] ['æŋglz] [tuː; tə][ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l]['æksɪs][ɒv; əv] ['bɒdi] ;
when folded legs placed at right angles to longitudinal axis of body ;
什么时候 折叠 腿 放置 在 正确的 角度 到 纵向 轴 的 身体 ;

双腿折叠，与身体纵轴成直角；

[ˌtɪbiˌoʊ'tɑːrsəl] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [dʒʌst] ['riːtʃɪŋ] [aɪ] [wen] [leg] [leɪd] ['fɔːwəd] ; [ˌtɑːsəʊˌmetə'tɑːsəl]
tibiotarsal articulation just reaching eye when leg laid forward ; tarsometatarsal
胫跗骨 关节 只是 到达 眼睛 什么时候 腿 铺设 向前 ; 跗跖骨
[ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [nɒt] ['riːtʃɪŋ] [bɪ'jɒnd] [snaʊt] ;
articulation not reaching beyond snout ;
关节 不是 到达 超过 鼻子 ;

胫跗关节在腿向前伸展时刚好到达眼睛；跗跖关节未超过吻部；

[fʊt] [lɑːdʒ] ([ˌtɪbiˌoʊ'tɑːrsəl] [ɑːˌtɪkju'leɪʃn] [tuː; tə][tɪp][ɒv; əv] [fɔːθ] [təʊ] [ə'prɒksɪmətli] - . -) ; [fɔːθ]
foot large (tibiotarsal articulation to tip of fourth toe approximately 46 . 0) ; fourth
脚 大的 (胫跗骨 关节 到 提示 的 第四 脚趾 大约 - . -) ; 第四
[təʊ] [ə'prɒksɪmətli] [hɑːf] [webd] ,
toe approximately half webbed ,
脚趾 大约 一半 蹼状的 ,

足部较大（胫跗关节至第四趾尖约46.0）；第四趾约有一半蹼，

['ʌðə(r)] [təʊz] [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf] [webd] ; ['edʒɪz] [ɒv; əv] [wɛbs] ['sʌmwɒt] ['krenjʊˌleɪt] ; [sʌm; səm]
other toes more than half webbed ; edges of webs somewhat crenulate ; some
其他 脚趾 更多的 比 一半 蹼状的 ; 边缘 的 网络 有些 锯齿状 ; 一些
['tjuːbəkl] [dɪ'vaɪdɪd] ;
subarticular tubercles divided ;
关节下 结节 分割 ;

其他脚趾超过一半有蹼；蹼的边缘略呈锯齿状；一些关节下结节分裂；

[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] ([fɔːr] . [faɪv]) [mɔː(r)][ðæn; ðən][hɑːf][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
length of inner metatarsal tubercle (4 . 5) more than half length of
长度 的 内 跖骨 结节 (4 . 5) 更多的 比 一半 长度 的
[fɜːst] [təʊ] (['sɛvən] . -) ;
first toe (7 . 0) ;
第一的 脚趾 (7 . -) ;

内侧跖骨结节长度（4.5）大于第一趾长度（7.0）的一半；

['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] ['lɑːdʒə(r)][ðæn; ðən]['aʊtə(r)] , [bəuθ] ['daːkənd] ;
inner metatarsal tubercle larger than outer , both darkened ;
内 跖骨 结节 更大的 比 外 , 两个都 变暗 ;

内侧跖骨结节比外侧大，两者颜色均变深；

['tɑːsl] [fəʊld] [ɪk'stendɪŋ] [frɒm; frəm]['ɪnə(r)] [ˌmetə'tɑːsl] ['tjuːbəkl] [fɔː(r); fə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [tuː] - [θɜːdz]
tarsal fold extending from inner metatarsal tubercle for approximately two - thirds
跗骨 折叠 扩展 从 内 跖骨 结节 为了 大约 二 - 三分之一
[leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['tɑːsəs] ;
length of tarsus ;
长度 的 睑板 ;

跗骨褶从内侧跖骨结节延伸至跗骨长度的约三分之二处；

[tɪps][ɒv; əv][təʊz] ([nɒt] ['fɪŋgəz]) ['daːkənd] ;
tips of toes (not fingers) darkened ;
尖端 的 脚趾 (不是 手指) 变暗 ;

脚趾尖（而非手指尖）变黑；

['dɔːs(ə)l] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [bæk] [ænd; ənd] ['prɒksɪməl] [pɑːt] [ɒv; əv] [haɪnd] [legz] ['kɔːsli] ['grænjələ(r)] , [ɒv; əv] ['raʊndɪd] ,

dorsal surface of back and proximal part of hind legs coarsely granular , of rounded ,

背侧 表面 的 后退 和 近端 部分 的 后 腿 粗略地 粒状 ， 的 圆润 ，

背部和后腿近端表面粗糙，呈圆形颗粒状。

['peɪvmənt] - [taɪp] ['tjuːbəkl] ['lækɪŋ] [ʃɑːp] [tɪps] ; [smɔːl] [gruːp] [ɒv; əv] [wɔːts] [nɪə(r)] ['æŋg(ə)l] [ɒv; əv] [dʒɔː] [bɪ'ləʊ] [pə'rəʊtɒɪd] ;

pavement - type tubercles lacking sharp tips ; small group of warts near angle of jaw below parotoids ;

路面 - 类型 结节 缺乏 锋利的 尖端 ； 小的 团体 的 疣 靠近 角度 的 颚 以下 腮腺 ；

路面状结节，无尖锐尖端；腮腺下方下颌角附近有一小群疣；

['dɔːs(ə)l] ['pæt(ə)n] [kən'trɑːstɪŋ] [ænd; ənd] [ɪ'regjələ(r)] ([ɪ'speʃəli] [ɒn] [lɪmz]) , [ɒv; əv] [dɑːk] [braʊn] [ænd; ənd] [peɪl] [greɪ] ;

dorsal pattern contrasting and irregular (especially on limbs) , of dark brown and pale gray ;

背侧 图案 对比 和 不规律的 （ 尤其 在 四肢 ） ， 的 黑暗的 棕色的 和 苍白 灰色的 ；

背部图案对比鲜明且不规则（尤其是在四肢上），呈深棕色和浅灰色；

[kən'spɪkjuəs] [blæk] [mɑːk] ([ˌɪntə'rʌptɪd]) [ɒn] ['lætərəl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [pə'rəʊtɒɪd] ['hævɪŋ] [tuː] , [wel] - [dɪ'faɪnd] [spɜːz] [ðæt] ['prɒdʒekt; prə'dʒekt] ;

conspicuous black mark (interrupted) on lateral surface of parotoid having two , well - defined spurs that project posteroventrally ;

显眼的 黑色的 标记 （ 中断 ） 在 侧 表面 的 腮腺 拥有 二 ， 出色地 - 定义 马刺 那 项目 后腹侧 ；

腮腺侧面有明显的黑色斑块（断续），其上有两条清晰的突起向后腹侧突出；

['ʌndəsɜːfɪs] ['grænjələ(r)] , ['lækɪŋ] ['mɑːkiŋz] [ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)] [tuː] [ˌɪndɪ'stɪŋktli] - ['mɑːrdʒɪnd] [dɑːk] [spɒts] [ɒn] [tʃest] ,

undersurface granular , lacking markings except for two indistinctly - margined dark spots on chest ,

底面 粒状 ， 缺乏 标记 除了 为了 二 模糊不清 - 边缘 黑暗的 地点 在 胸部 ，

腹部呈颗粒状，除胸部有两个边缘不明显的深色斑点外，无其他斑纹。

[ænd; ənd] [blæk] [spɒt] [ɒn] [left] [leg] .

and black spot on left leg .

和 黑色的 点 在 左边 腿 .

左腿上有一块黑斑。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðɪs] [nɒk'tɜːn(ə)l] , [ˌɪntrə'djuːst] ['spiːʃiːz] ([ɒ'kɑːdə] , - : -) [ɪz] [prɪ'zjuːməbli] ['waɪdspred] [ɪn] [kə'riə] [ænd; ənd] ['siːmɪŋli] [prɪ'fɜːz] ['ləʊlənd] ['hæbəˌtæt] .

Remarks . — This nocturnal , introduced species (Okada , 1931 : 47) is presumably widespread in Korea and seemingly prefers lowland habitats .

评论 . — 这 夜 ， 介绍 物种 （ 冈田 ， - : - ） 是 想必 广泛 在 韩国 和 似乎 偏好 低地 栖息地 .

备注——这种夜行性引进物种（Okada，1931：47）据推测在韩国分布广泛，并且似乎更喜欢低地栖息地。

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ɪn] [spɑːs] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n] [ɒn] [ə; eɪ] [sænd] [flæt] [nɪə(r)] [ðə; ði] [hæn] ['rɪvə(r)] ,

Individuals were taken in sparse vegetation on a sand flat near the Han River ,

个人 是 已采取 在 疏 植被 在 一个 沙 平坦的 靠近 这 韩 河 ，

受试者是在汉江附近沙洲上植被稀疏的地方采集的。

[æt; ət] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [raɪs] [fiːld] [ɪn] [ə; eɪ] [lait] [reɪn] , [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [rəʊd] [æt; ət] [naɪt] ,

at the edge of a rice field in a light rain , along a road at night ,

在 这 边缘 的 一个 米 场地 在 一个 光 雨 ， 沿着 一个 路 在 夜晚 ，

在细雨蒙蒙的稻田边缘，在夜晚的公路旁，

[ænd; ənd][ɪn] ['mɪlɪt] ['fiːldz] [ə'dʒeɪs(ə)nt][tuː; tə][ðə; ði][hæn]['rɪvə(r)] , [wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['flʌdɪŋ] [æt; ət] [ðæt]
and in millet fields adjacent to the Han River , which was flooding at that
和 在 粟 字段 邻近的 到 这 韩 河 , 哪个 曾是 洪水 在 那

[taɪm] ([dʒʊ'laɪ][naɪn]) .
time (July 9) .
时间 (七月 9) .

当时汉江泛滥（7月9日），汉江附近的小米田里也出现了这种情况。

[æz; əz][ɪz] ['ɒbviəs] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['fɔːgəʊɪŋ] [dɪskɹ'ɪpʃənz] , [ðə; ði] [meɪl] ([kuː] -) , [wɪtʃ]
As is obvious from the foregoing descriptions , the male (KU 40118) , which
作为 是 明显的 从 这 前文 描述 , 这 男性 (堪萨斯大学 -) , 哪个

[wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɒn] [mɑːtʃ] - ,
was obtained on March 19 ,
曾是 获得 在 行进 - ,

从以上描述可以明显看出，这只雄性（KU 40118）于3月19日获得，

['difəz] [kən'sɪdərəbli] [frɒm; frəm][ðə; ði][naɪn] ['fiːmeɪl] ; ['naɪðə(r)] [dʌz] [ˌaɪ 'tiː] [ə'griː] [wɪð] [stɛdnɪgɝz] (
differs considerably from the nine females ; neither does it agree with Stejneger's (
不同 相当 从 这 九 女性 ; 两者都不 做 它 同意 和 施泰内格的 (

- : -)
1907 : 66)
- : -)

与九位女性的情况大相径庭；也与 Stejneger (1907: 66) 的观点不符。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 156]
[页 -]

[第156页]

[ɔː(r)][oʊ'kɑːdəz] ([ɒp] .
or Okada's (op .
或者 冈田的 (操作 .

或冈田的（op.

[sɪt] . : - - - , [fɪg] . -)
cit . : 45 - 46 , fig . 18)
引用 . : - - - , 如图 . -)

引文：45-46，图18）

[dɪskrɪpʃn] [ɒv; əv] [meɪlz] [ɒv; əv]['bjuːfoʊ]['bjuːfoʊ][ˌeɪzi'ætɪkəs] [=gargarizans] [frɒm; frəm]['wʌn'sæn]
description of males of Bufo bufo asiaticus [=gargarizans] from Wonsan
描述 的 男性 的 蟾蜍 蟾蜍 亚洲鼠 [=gargarizans] 从 元山

[ænd; ənd] [səʊl] .
and Seoul .
和 汉城 .

对来自元山和首尔的亚洲蟾蜍（Bufo bufo asiaticus [=gargarizans]）雄性个体的描述。

[ə'pɒn] ['kɜːsəri] [ɪgˌzæmɪ'neɪʃ(ə)n] , [kuː] - [ɪz]['nəʊtəb(ə)l][fɔː(r); fə(r)] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [kən'trɑːstɪŋ]
Upon cursory examination , KU 40118 is notable for having a contrasting
之上 粗略地 考试 , 堪萨斯大学 - 是 值得注意的 为了 拥有 一个 对比

['dɔːs(ə)l] ['pæt(ə)n] [ænd; ənd] ['iːlɒŋgeɪt] , - [prə'pɔːʃ(ə)nz] .
dorsal pattern and elongate , ranidlike proportions .
背侧 图案 和 拉长 , - 比例 .

粗略观察可知，KU 40118 的显著特征是具有对比鲜明的背部图案和细长的蛙类体型比例。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] [ˌkærəktə'rɪstɪks] [rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv]['bjuːfoʊ] - [straʊx] [æz; əz]['gɪv(ə)n]
Some of the characteristics resemble those of Bufo raddei Strauch as given
一些 的 这 特征 类似 那些 的 蟾蜍 - 施特劳赫 作为 给定

[baɪ] ['steɪˌnɛgər] ([ɒp] .
by Stejneger (op .
经过 斯泰内格尔 (操作 .

其中一些特征与 Stejneger (op.

[sɪt] . : - - - , [fɪgz] .
cit . : 70 - 72 , figs .
引用 . : - - - , 无花果 .

引文：70-72，图。

- - -) , [ɒ'kɑːdə] (- : [naɪn] , [fɪgz] .
53 - 57) , Okada (1935 : 9 , figs .
- - -) , 冈田 (- : 9 , 无花果 .

53-57），冈田（1935：9，图。

[ˌtuː'tuː][ænd; ənd] - - - , [ˌpiːˌɛl'ɛs] . [ˌaɪ 'aɪ] - [θriː]) , [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] (- : - - - , [fɪg] . -) .
2 and 32 - 34 , pls . II - III) , and Liu (1950 : 203 - 205 , fig . 43) .
2 和 - - - , 请 . 二 - 三、) , 和 刘 (- : - - - , 如图 . -) .

2 和 32-34，图版 II-III），以及 Liu（1950：203-205，图 43）。

['steɪˌnɛgər] ([ɒp] .
Stejneger (op .
斯泰内格尔 (操作 .

Stejneger（作品）

[sɪt] . : - - -) ['rekəg'naɪzd] [biː] . [biː] . - [æz; əz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] ['sʌðən] ['tʃaɪnə] ,
cit . : 59 - 68) recognized B . b . gargarizans as occurring in southern China ,
引用 . : - - -) 认可 B . b . - 作为 发生 在 南部 中国 ,

引文：59-68）认为 B. b. gargarizans 分布于中国南方，

[ænd; ənd]['bjuːfoʊ]['bjuːfoʊ][ˌeɪzi'ætɪkəs][æz; əz][ðə; ði] ['sʌbspiːʃiːz] [ə'kɜːrɪŋ] [ɪn] ['nɔːðən] ['tʃaɪnə] .
and Bufo bufo asiaticus as the subspecies occurring in northern China .
和 蟾蜍 蟾蜍 亚洲鼠 作为 这 亚种 发生 在 北方 中国 .

和 Bufo bufo asiaticus 为分布于中国北方的亚种。

['sʌbsɪkwəntli] , [ˌeɪzi'ætɪkəs][wɒz; wəz] ['religeit] [tuː; tə] [sɪ'nɒnɪmi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] ['ɜːlɪə(r)] - [nemd]
Subsequently , asiaticus was relegated to synonymy under the earlier - named
随后 , 亚洲鼠 曾是 降级 到 同义词 在下面 这 早些时候 - 命名
- — [siː] [dɪ'skʌʃən] [baɪ] [pəʊp] [ænd; ənd] ['bɔːrɪŋ] (- :
gargarizans — see discussions by Pope and Boring (1940 :
- — 看 讨论 经过 教皇 和 无聊的 (- :

随后，asiaticus 被降级为先前命名的 gargarizans 的同义词——参见 Pope 和 Boring (1940 年) 的讨论：

-) [ænd; ənd][ˌɛlˌaɪ'juː] ([ɒp] . [sɪt] . : -) .
33) and Liu (op . cit . : 220) .
-) 和 刘 (操作 . 引用 . : -) .

33) 和 Liu（同上：220）。

[kæluːlə] [ˌbɔːri'eɪlɪs] (['bɑːbə(r)])
Kaloula borealis (Barbour)
卡卢拉 北方 (巴伯)

北极卡卢拉（巴伯）

- [ˌbɔːri'eɪlɪs] ['bɑːbə(r)] , [bʊl] . [mʌs] .
Cacopoides borealis Barbour , Bull . Mus .
- 北方 巴伯 , 公牛 . 音乐 .

Cacopoides borealis Barbour, Bull. Mus.

[kɒmp] .
Comp .
计算机 .

比较。

[zuːl] . , - (-) : - , ['eɪprəl] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['æntʊŋ] , [mæn'tʃʊəriə]) .
Zool . , 51 (12) : 231 , April , 1908 (type locality , Antung , Manchuria) .
动物学 . , - (-) : - , 四月 , - (类型 地点 , 安东 , 满洲) .

动物学报，51(12): 231，1908 年 4 月（模式产地，满洲安东）。

[kæluːlə] [ˌbɔːri'eɪlɪs] , ['nəʊb(ə)l] , ['æmər] .
Kaloula borealis , Noble , Amer .
卡卢拉 北方 , 高贵 , 美国 .

Kaloula borealis，Noble，Amer.

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[noʊvɪt] . , - : [sɪks] , ['eɪprəl] - , - .
Novit . , 165 : 6 , April 16 , 1925 .
诺维特 . , - : 6 , 四月 - , - .

诺维特，165：6，1925 年 4 月 16 日。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ([eit]) . — [faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) ; [sɪks][miː] . [iː] [səʊl] , [θriː] (-) ;
Specimens examined (8) . — 5 mi . ESE Seoul , 1 (KU) ; 6 mi . E Seoul , 3 (UMMZ) ;
标本 检查 (8) . — 5 米 . 东南偏东 汉城 , 1 (堪萨斯大学) ; 6 米 . E 汉城 , 3 (-) ;

检查样本 (8)。—5 英里。 ESE 首尔，1 (KU)； 6 英里。 E 首尔，3 (UMMZ)；

['sɛvən][miː] . [iːz] [səʊl] , [fɔːr] ([kuː]) .
7 mi . ESE Seoul , 4 (KU) .
7 米 . 东南偏东 汉城 , 4 (堪萨斯大学) .

7 英里。首尔东南方向，4（KU）。

[rɪ'mɑːrks] . — [ɒn] ['eɪprəl][faɪv] ,
Remarks . — On April 5 ,
评论 . — 在 四月 5 ,

备注——4月5日，

[wʌn] [meɪl] [ænd; ənd] [θriː] ['fiːmeɪl] [wɜː(r); wə(r)] [ʌn'kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ]['bʊldəʊzə(r)][frɒm; frəm] [bɪ'twiːn] [wʌn][ænd; ənd] [tuː] [fiːt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [graʊnd] [ɪn][æn; ən][əʊld] [kə'riːən] ['beriəl] [maʊnd] ;
one male and three females were uncovered by a bulldozer from between one and two feet below the surface of the ground in an old Korean burial mound ;
一 男性 和 三 女性 是 裸露 经过 一个 推土机 从 之间 一 和 二 脚 以下 这 表面 的 这 地面 在 一个 老的 韩国人 葬礼 冢 ;

在韩国一座古老的墓冢中，推土机从地表以下一到两英尺处挖出了一男三女的遗骸；

[wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɒz; wəz] [kəm'pliːtli] [sə'raʊndɪd] [baɪ][kəm'pækt][sɔɪl] .
one individual was completely surrounded by compact soil .
一 个人 曾是 完全地 包围 经过 袖珍的 土壤 .

其中一人完全被坚实的土壤包围。

[ɔːl] ['kwɪkli] [bɪ'keɪm] ['æktɪv] [wen] [pleɪst] [ɪn]['wɔːtə(r)] .
All quickly became active when placed in water .
全部 迅速地 成为 积极的 什么时候 放置 在 水 .

它们放入水中后迅速变得活跃起来。

[tuː] [ɒv; əv][ðə; ði] ['fiːmeɪl] (- [ænd; ənd] - [ɪn] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ]) [kən'teɪnd] ['mæsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪmə'tjʊə(r)] [egz] .
Two of the females (43 and 44 in snout - vent length) contained masses of immature eggs .
二 的 这 女性 (- 和 - 在 鼻子 - 发泄 长度) 包含 群众 的 不成熟 鸡蛋 .

其中两只雌性（吻肛长分别为 43 和 44）体内含有大量未成熟的卵。

[ə; eɪ] [meɪl] [əb'teɪnd] [ɒn][dʒuːn][fɔːr][wɒz; wəz] [faʊnd] ['djʊərɪŋ][ə; eɪ][reɪn] ;
A male obtained on June 4 was found during a rain ;
一个 男性 获得 在 六月 4 曾是 成立 期间 一个 雨 ;

6月4日捕获的一只雄性动物是在下雨时被发现的；

[ðə; ði] [θriː] - ['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [ɒn][dʒʊ'laɪ][eit][ɒn][bæŋks] [ə'bʌv] [ðə; ði][hæn]
the three UMMZ specimens were obtained on July 8 on banks above the Han
这 三 - 标本 是 获得 在 七月 8 在 银行 多于 这 韩
['rɪvə(r)] .
River .
河 .

7月8日，在汉江上游河岸采集到了三个UMMZ标本。

['briːdɪŋ] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [siːm] [tuː; tə][ˌkəʊɪn'saɪd] [wɪð] [ðə; ði] ['reɪni] ['siːz(ə)n] [ɪn] [leɪt] [sprɪŋ]
Breeding of this species seems to coincide with the rainy season in late spring
选育 的 这 物种 似乎 到 重合 和 这 下雨 季节 在 晚的 春天
[ænd; ənd] ['ɜːli] ['sʌmə(r)] [wen] [meɪlz] [wɜː(r); wə(r)]['nəʊtɪd] ['kɔːlɪŋ] [ə'raʊnd] ['flʌdɪd] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd]
and early summer when males were noted calling around flooded ditches and
和 早期的 夏天 什么时候 男性 是 著名的 呼叫 大约 被淹 沟渠 和
[sweɪlz] [ɪn] [diːp] [grɑːs] .
swales in deep grass .
洼地 在 深的 草 .

该物种的繁殖似乎与春末夏初的雨季相吻合，人们注意到雄性会在被淹没的沟渠和洼地里的深草中鸣叫。

[ðə; ði]['ləʊk(ə)l] [kə'riːən] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] ['spiːʃiːz] , [wɪtʃ] [saʊndz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " [mɛŋ] - -
The local Korean name of the species , which sounds something like " maeng - kongi
这 当地的 韩国人 姓名 的 这 物种 , 哪个 声音 某物 喜欢 " 孟 - -
,
,
,

该物种的当地韩语名称，听起来有点像“maeng-kongi”，

" [ɪz] [sed] [tuː; tə] [kʌm] [frɒm; frəm][ðə; ði][kɔːl] , [wɪtʃ] [ɪz] [best] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ] [mə'nɒtənəs] ,
" is said to come from the call , which is best described as a monotonous ,
" 是 说 到 来 从 这 称呼 , 哪个 是 最好的 描述 作为 一个 单调 ,

据说“来自呼叫，这种呼叫最好被描述为单调乏味的，

['snɔːrɪŋ] [saʊnd] [ðæt] ['reəli] [ɪz] [hɜːd] [ɪn] [tuː] [pɑːts] [æz; əz] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði] [neɪm] .
snoring sound that rarely is heard in two parts as suggested by the name .
打鼾 声音 那 很少 是 听到 在 二 部分 作为 建议 经过 这 姓名 .

鼾声很少像名称所示那样分为两部分。

['haɪlə][ɑːr'bɔːriə][dʒə'pɒnɪkə] ['gyntər]
Hyla arborea japonica Günther
海拉 树木 粳稻 君特

树雨蛙

[['haɪlə][ɑːr'bɔːriə]] [vɑː(r)] . [dʒə'pɒnɪkə] ['gyntər] , ['kætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'treɪkɪə] [ˌseɪliː'ɛnʃə][ɪn][ðə; ði]
[Hyla arborea] Var . japonica Günther , Catalogue of the Batrachia Salientia in the
[海拉 树木] 变量 . 粳稻 君特 , 目录 的 这 两栖动物 萨利恩蒂亚 在 这
. . . ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] ,
. . . British Museum ,
. . . 英国 博物馆 ,

[树雨蛙] Var. japonica Günther，大英博物馆的 Batrachia Salientia 目录，

[piː] . - , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , [dʒə'pæn]) .
p . 109 , 1858 (type locality , Japan) .
p . - , - (类型 地点 , 日本) .

第 109 页，1858 年（模式产地，日本）。

['haɪlə][ɑːr'bɔːriə][vɑː(r)] .
Hyla arborea var .
海拉 树木 变量 .

树栖树蛙（Hyla arborea var.）

- ['bʊlɪndʒər] , [æn] . [mæg] .
savignyi Boulenger , Ann . Mag .
- 布伦格 , 安 . 磁力 .

savignyi Boulenger，Ann. Mag.

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [faɪv] , - : - , ['dʒænjuəri] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['gɛnˌsɑːn] [= ['wʌn'sæn]] , [kə'riə]) .
Nat . Hist . , ser . 5 , 19 : 67 , January , 1887 (type locality , Gensan [= Wonsan] , Korea) .
纳特 . 历史 . , ser . 5 , - : - , 一月 , - (类型 地点 , 根桑 [= 元山] , 韩国) .

纳特。历史，爵士。 5, 19: 67，1887 年 1 月（模式产地，Gensan [= Wonsan]，韩国）。

['haɪlə] - ['bʊlɪndʒər] , [p'rɒk] .
Hyla stepheni Boulenger , Proc .
海拉 - 布伦格 , 过程 .

Hyla stepheni Boulenger，Proc。

[zuːl] .
Zool .
动物学 .

动物学。

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['lʌndən] , [piː] . - , [ˌpiː 'el] . - , [fɪg] . [wʌn] ([fɔː(r); fə(r)] -) , ['eɪprəl] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] ,
London , p . 579 , pl . 51 , fig . 1 (for 1887) , April , 1888 (type locality ,
伦敦 , p . - , pl . - , 如图 . 1 (为了 -) , 四月 , - (类型 地点 ,

伦敦，第 579 页，图版 51，图 1（1887 年版），1888 年 4 月（模式产地，

[pɔːt] ['hæmɪltən] , [ə; eɪ] [smɔːl] ['aɪlənd] [bɪ'twiːn] [kə'riə] [ænd; ənd][dʒə'pæn]) .
Port Hamilton , a small island between Korea and Japan) .
港口 汉密尔顿 , 一个 小的 岛 之间 韩国 和 日本) .

汉密尔顿港（位于韩国和日本之间的一个小岛）。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (-) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) ; [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] Chip´o - [riː] ,
Specimens examined (44) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 2 (KU) ; 3 mi . NW Chip´o - ri ,
标本 检查 (-) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 2 (堪萨斯大学) ; 3 米 . 西北 Chip´o - ri ,

检查的标本（44）—中央国家森林，靠近普平里，2（KU）；3 英里，奇普里西北，

[wʌn] ([kuː]) ; [wʌn][miː] . [en] Mosulp´o , ['tʃei'dʒuː][duː; də] , [wʌn] ([kuː]) ;
1 (KU) ; 1 mi . N Mosulp´o , Cheju Do , 1 (KU) ;
1 (堪萨斯大学) ; 1 米 . N Mosulp´o , 济州 做 , 1 (堪萨斯大学) ;

1（库）； 1 英里。 N Mosulp´o，济州岛，1 (KU)；

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 157]
[页 -]

[第157页]

[wʌn][miː] . [ˌɛnˈdʌbəljuː][əʊˈhəʊ] - [riː] , - ([kuː]) , [θriː] (-) ; Sangbonch´on - [ˌen ˈaɪ] , [ˌtuːˈtuː]
1 mi . NW Oho - ri , 13 (KU) , 3 (UMMZ) ; Sangbonch´on - ni , 2
1 米 . 西北 哦 - ri , - (堪萨斯大学) , 3 (-) ; Sangbonch´on - ni , 2
(-) ; [faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] ,
(UMMZ) ; 5 mi . ESE Seoul ,
(-) ; 5 米 . 东南偏东 汉城 ,

1 英里。 NW Oho-ri，13（KU），3 （UMMZ）； Sangbonch´on-ni, 2 (UMMZ)； 5 英里。 ESE首尔，

[eit] ([kuː]) ; [sɪks][miː] .
8 (KU) ; 6 mi .
8 (堪萨斯大学) ; 6 米 .

8（堪萨斯大学)；6 英里。

[iː] [səʊl] , - ([kuː]) , [θriː] (-) ; [ˈsɛvən][miː] . [ˌɛnˌɛnˈiː] - - [riː] , [ˈtʃeiˈdʒuː][duː; də] , [wʌn] (
E Seoul , 10 (KU) , 3 (UMMZ) ; 7 mi . NNE Sogwi - ri , Cheju Do , 1 (
E 汉城 , - (堪萨斯大学) , 3 (-) ; 7 米 . 东北偏北 - - ri , 济州 做 , 1 (
-) .
UMMZ) .
-) .

E 首尔，10 (KU)，3 (UMMZ)； 7 英里。 NNE Sogwi-ri, 济州岛, 1 (UMMZ)。

[rɪˈmɑːrks] . — [ˈhaɪlɪdz][frɒm; frəm][faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] [wɜː(r); wə(r)] [kəˈlektɪd] [frɒm; frəm][ə; eɪ]
Remarks . — Hylids from 5 mi . ESE Seoul were collected from a
评论 . — 树蛙 从 5 米 . 东南偏东 汉城 是 集 从 一个
[sɪˈment] - [wɔːld] [pɪt][æt; ət][ðə; ði] [səʊl] [ˈsɪti] [ˈwɔːtə(r)] [wɜːks] ;
cement - walled pit at the Seoul City Water Works ;
水泥 - 有围墙的 坑 在 这 汉城 城市 水 作品 ;

备注——从首尔市自来水厂的一个水泥墙坑中采集了首尔东南偏东 5 英里处的水蛇；

[ə; eɪ] [ˈspesɪmən] [ɒv; əv] [ˈɛləfiː] - [ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði][pɪt][hæd; həd][ˈiːt(ə)n][wʌn] .
a specimen of Elaphe rufodorsata taken in the pit had eaten one hylid .
一个 标本 的 埃拉菲 - 已采取 在 这 坑 有 吃 一 树蛙 .

在坑中捕获的一只红背树蛙（Elaphe rufodorsata）的标本吃掉了一只树蛙。

[tuː] [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)][ˈteɪkən][ɪn][ðə; ði] [ˈmɔːnɪŋ] [ɒv; əv] [meɪ] - [ɒn] [liːf] [ˈlɪtə(r)][ɪn][ə; eɪ]
Two individuals were taken in the morning of May 29 on leaf litter in a
二 个人 是 已采取 在 这 早晨 的 可能 - 在 叶子 垃圾 在 一个
[ˈwʊdɪd] [ˈvæli] [ɪn][ðə; ði] [ˈsentrəl] [ˈnæʃ(ə)nəl] [ˈfɒrɪst] [weə(r)] [ə; eɪ][ˈnʌmbə(r)][wɜː(r); wə(r)] [ˈkɔːlɪŋ] [ɪn][ə; eɪ]
wooded valley in the Central National Forest where a number were calling in a
树木繁茂的 谷 在 这 中央 国家的 森林 在哪里 一个 数字 是 呼叫 在 一个
[lait] [reɪn] ,
light rain ,
光 雨 ,

5月29日上午，在中央国家森林公园一处林木茂盛的山谷中，有两只动物在落叶层中被捕获。当时正下着小雨，许多动物在落叶层中鸣叫。

[bʌt; bət][ðə; ði] [ˈspiːʃiːz] [wɒz; wəz] [ˈreəli] [faʊnd] [ɪn] [wʊdz] .
but the species was rarely found in woods .
但 这 物种 曾是 很少 成立 在 树林 .

但这种物种在森林中很少被发现。

[tuː] [frɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [əˈlɒŋ] [ə; eɪ] [ˈrɒki] [striːm] [æt; ət] Sangbonch´on - [ˌen ˈaɪ] .
Two frogs were found along a rocky stream at Sangbonch´on - ni .
二 青蛙 是 成立 沿着 一个 岩石 溪流 在 Sangbonch´on - ni .

在桑本琼尼的一条岩石溪流边发现了两只青蛙。

[məʊst][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən] [waɪl] ['kɔːlɪŋ] , [ɒn] [græs] [ænd; ənd] [riːdz] [ɔː(r)][ɒn][ðə; ði] [graʊnd] ,
Most individuals were taken while calling , on grasses and reeds or on the ground ,
最多 个人 是 已采取 尽管 呼叫 , 在 草 和 芦苇 或者 在 这 地面 ,

大多数个体是在鸣叫时、在草丛芦苇上或地上被捕获的。

[ə'lɒŋ] [ðə; ði] ['edʒɪz] [ɒv; əv] [raɪs] ['fiːldz] .
along the edges of rice fields .
沿着 这 边缘 的 米 字段 .

沿着稻田边缘。

[ˌsɪks'tiːn] ['haɪlɪdz] [kə'lektɪd] [wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː][əʊ'həʊ] - [riː][wɜː(r); wə(r)] ['kɔːlɪŋ] [ɪn] ['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] [ɒv; əv][ə; eɪ][raɪs] [fiːld] [ɒn][ə; eɪ] ['hɪlsaɪd] ,
Sixteen hylids collected 1 mi . NW Oho - ri were calling in shallow water of a rice field on a hillside ,
十六 树蛙 集 1 米 . 西北 哦 - ri 是 呼叫 在 浅的 水 的 一个 米 场地 在 一个 山坡 ,

在距离大河里西北1英里处采集到的16只树蛙，当时它们正在山坡稻田的浅水中鸣叫。

[bʌt; bət] [nʌn] [wɒz; wəz] [hɜːd] [ɪn][ə; eɪ] [lɑːdʒ] [leɪk] [ˌnɪə'baɪ] [ɔː(r)][ɪn][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['fiːldz] .
but none was heard in a large lake nearby or in adjacent fields .
但 没有任何 曾是 听到 在 一个 大的 湖 附近 或者 在 邻近的 字段 .

但附近的大湖或邻近的田野里都没有听到任何声响。

[ɒn] [meɪ] - , [fɔːr][miː] . [iːz] Ch´orwon , [ə'prɒksɪmətli] [wʌn] ['hʌndrəd] ['tædˌpoʊlz] , [θɔːt] [tuː; tə] [biː; bi][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ,
On May 15 , 4 mi . ESE Ch´orwon , approximately one hundred tadpoles , thought to be of this species ,
在 可能 - , 4 米 . 东南偏东 Ch´orwon , 大约 一 百 蝌蚪 , 想法 到 是 的 这 物种 ,

5月15日，在Ch´orwon东南偏东4英里处，发现了大约一百只蝌蚪，据信是该物种的。

['kɔŋgri,geit] [nɪə(r)][ə; eɪ][dreɪn] (['ɪntuː][ə; eɪ]['ləʊə(r)] [fiːld]) [ɒv; əv][æn; ən] [ʌn'juːzd] [raɪs] [fiːld] ;
congregated near a drain (into a lower field) of an unused rice field ;
聚集 靠近 一个 流走 (进入 一个 降低 场地) 的 一个 未使用的 米 场地 ;

聚集在废弃稻田的排水沟（通往地势较低的田地）附近；

[ðə; ði]['tædˌpoʊlz][wɜː(r); wə(r)] [wel] - [dɪ'veləpt] , [sʌm; səm] ['hævɪŋ] [haɪnd] [legz] .
the tadpoles were well - developed , some having hind legs .
这 蝌蚪 是 出色地 - 发达 , 一些 拥有 后 腿 .

蝌蚪发育良好，有些已经长出了后腿。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ænd; ənd] ['leɪtɪst] [deɪts] [ɒv; əv] [kə'lekʃ(ə)n] [ˌreprɪ'zentɪd] [ɪn]['aʊə(r)][mə'tɪəriəl][ɑː(r); ə(r)] [meɪ] [eit][ænd; ənd][ɒk'təʊbə(r)] - .
The earliest and latest dates of collection represented in our material are May 8 and October 29 .
这 最早 和 最新的 日期 的 收藏 代表 在 我们的 材料 是 可能 8 和 十月 - .

我们资料中最早和最晚的采集日期分别是 5 月 8 日和 10 月 29 日。

[ðə; ði][kɔːl][ɪz][best] [dɪ'skraɪbd] [æz; əz][ə; eɪ]['rɑːspi] " [wɑːk] , "
The call is best described as a raspy " waak , "
这 称呼 是 最好的 描述 作为 一个 沙哑 " waak , "

这种叫声最好被描述为沙哑的"哇啊"声。

" [wiːk] ,
" week ,
" 星期 ,

"星期，

" [ɔː(r)] " - " [ɪn][ðə; ði]['mɪd(ə)l]['redʒɪstə(r)] .
" or " wiick " in the middle register .
" 或者 " - " 在 这 中间 登记 .

或中音区的"wiick"。

[ðə; ði] ['lɪstɪŋ] [ɒv; əv] " - - [vɑː(r)][dʒəpɑːnəkiɪ] [dɪ'skrɪpt] [pɑːz] - . [ɪn] ['fɔːnə] ['dʒeɪˌpɑːn] .
The listing of " Hylae arboreae var japonicae descript pars Schleg . in Fauna Japon .
这 列表 的 " - - 变量 日本 描述 部分 - . 在 动物群 日本 .

"Hylae arboreae var japonicae descript pars Schleg. in Fauna Japon.

[piː] . - . . . " [baɪ] ['gʏntər] (- : -) [ɪn] [sɪ'nɒnɪmi] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv][ˌpɑːlɪ'piːdeɪtiːz] - ,
p . 112 . . . " by Günther (1858 : 81) in synonymy under the account of Polypedates schlegelii ,
p . - . . . " 经过 君特 (- : -) 在 同义词 在下面 这 帐户 的 多足纲 - ,

第 112 页……Günther (1858: 81) 将其作为 Polypedates schlegelii 的同义词，

[ɪm'plaɪz] [ðæt] ['ʃleɪgəl] [wɒz; wəz][ðə; ði][fɜːst] ['ɔːθə(r)] [tuː; tə][juːz][ðə; ði] [neɪm] - [ˌkɒmbɪ'neɪʃ(ə)n]['haɪlə] [ɑːr'bɔːriə][dʒə'pɒnɪkə] .
implies that Schlegel was the first author to use the name - combination Hyla arborea japonica .
暗示 那 施莱格尔 曾是 这 第一的 作者 到 使用 这 姓名 - 组合 海拉 树木 粳稻 .

这意味着施莱格尔是第一个使用 Hyla arborea japonica 这一名称组合的作者。

['bʊlɪndʒər] (- : - ,
Boulenger (1882 : 86 ,
布伦格 (- : - ,

Boulenger（1882：86，

-) [went] [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][tuː; tə]['kredɪt] ['ʃleɪgəl] [æz; əz][ðə; ði] ['ɔːθə(r)] [ɒv; əv][ðə; ði] [neɪm] [dʒə'pɒnɪkə] .
381) went so far as to credit Schlegel as the author of the name japonica .
-) 去 所以 远的 作为 到 信用 施莱格尔 作为 这 作者 的 这 姓名 粳稻 .

381) 甚至认为施莱格尔是日本紫罗兰名称的创造者。

[ðə; ði]['riːz(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [ðɪs] ['ækʃ(ə)n][ɪz][nɒt] [nəʊn] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ['ʃleɪgəl] ([ɪn][vɒn]['ziːˌboʊlt] ,
The reason for this action is not known because Schlegel (in von Siebold ,
这 原因 为了 这 行动 是 不是 已知 因为 施莱格尔 (在 冯 西博尔德 ,

采取这一行动的原因尚不清楚，因为施莱格尔（在冯·西博尔德，

- : -) [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['əʊnli]['ʌndə(r)][ðə; ði] [neɪm] " ['haɪlə][ɑːr'bɔːriə] .
1838 : 112) referred to this hylid only under the name " Hyla arborea .
- : -) 指 到 这 树蛙 仅有的 在下面 这 姓名 " 海拉 树木 .

1838 年：112）仅以"Hyla arborea"之名提及这种树蛙。

" ['rɑːnə][ruː'gəʊzə] ['ʃleɪgəl]
" Rana rugosa Schlegel
" 拉纳 皱褶 施莱格尔

"Rana rugosa Schlegel

['rɑːnə][ruː'gəʊzə] ['ʃleɪgəl] , [rep'tɪlɪə]
Rana rugosa Schlegel , Reptilia
拉纳 皱褶 施莱格尔 , 爬行动物

林蛙 (Rana rugosa Schlegel)，爬行纲

[- [et] -] , [ɪn] [vɒn]['ziːˌboʊlt] , ['fɔːnə] [dʒə'pɒnɪkə] , [piː] . - , [ˌpiː 'el] . [θriː] , [fɪgz] .
[Saurii et Batrachii] , in von Siebold , Fauna Japonica , p . 110 , pl . 3 , figs .
[- 等 -] , 在 冯 西博尔德 , 动物群 粳稻 , p . - , pl . 3 , 无花果 .

[Saurii et Batrachii]，载于 von Siebold，《日本动物》，第 14 页。 110，pl。 3、无花果。

[θriː] - [fɔːr] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] ['dezɪgneɪtɪd] [æz; əz][dʒə'pæn] , ['prɒbəbli] [nɪə(r)][ˌnægə'sɑːki] , [baɪ]
3 - 4 , 1838 (type locality designated as Japan , probably near Nagasaki , by
3 - 4 , - (类型 地点 指定的 作为 日本 , 大概 靠近 长崎 , 经过
['steɪˌnɛgər] , [bʊl] .
Stejneger , Bull .
斯泰内格尔 , 公牛 .

3-4, 1838（模式产地被指定为日本，可能在长崎附近，由 Stejneger, Bull.

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] - , -) .
U . S . Nat . Mus . , 58 : 123 , July 22 , 1907) .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 七月 - , -) .

美国国家博物馆，58：123，1907 年 7 月 22 日)。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (-) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , - ([kuː]
Specimens examined (26) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 13 (KU
标本 检查 (-) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , - (堪萨斯大学
) , [wʌn] (-) ; [ˌtuː'tuː][miː] . [es] Ch´orwon ,
) , 1 (UMMZ) ; 2 mi . S Ch´orwon ,
) , 1 (-) ; 2 米 . S Ch´orwon ,

检查标本（26）—中央国立森林，靠近普平里，13（KU），1（UMMZ）；距铁原以南2英里，

[fɔːr] ([kuː]) ; [ˌtuː'tuː][miː] . [iː] [hoʊŋsɔŋ] , [θriː] ([kuː]) ; [wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː][əʊ'həʊ] - [riː] ,
4 (KU) ; 2 mi . E Hoengsong , 3 (KU) ; 1 mi . NW Oho - ri ,
4 (堪萨斯大学) ; 2 米 . E 横松 , 3 (堪萨斯大学) ; 1 米 . 西北 哦 - ri ,
[wʌn] ([kuː]) ;
1 (KU) ;
1 (堪萨斯大学) ;

4（库）； 2 英里。 E Hoengsong，3（KU）； 1 英里。 NW Oho-ri, 1 (KU);

[faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) ; [sɪks][miː] . [iː] [səʊl] , [θriː] (-) .
5 mi . ESE Seoul , 1 (KU) ; 6 mi . E Seoul , 3 (UMMZ) .
5 米 . 东南偏东 汉城 , 1 (堪萨斯大学) ; 6 米 . E 汉城 , 3 (-) .

5 英里。 ESE 首尔，1 (KU)； 6 英里。 E 首尔，3 (UMMZ)。

[rɪ'mɑːrks] . — ['rɑːnə][ruː'gəʊzə][wɒz; wəz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] ['rɑːnə] - [ænd; ənd]
Remarks . — Rana rugosa was associated with Rana nigromaculata and
评论 . — 拉纳 皱褶 曾是 联系 和 拉纳 - 和
['rɑːnə][æmjɝ.ensəs] [kɔriːænə] [æt; ət][ɔːl] [ləʊ'kælitiz] [weə(r)] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz]['teɪkən] [seɪv] [æt; ət]
Rana amurensis coreana at all localities where the species was taken save at
拉纳 山梨 韩国 在 全部 地方 在哪里 这 物种 曾是 已采取 节省 在
[ˌtuː'tuː][miː] . [iː] [hoʊŋsɔŋ] ,
2 mi . E Hoengsong ,
2 米 . E 横松 ,

备注——除东Hoengsong 2英里处外，在所有采集到该物种的地点，Rana rugosa均与Rana nigromaculata和Rana amurensis coreana伴生。

[weə(r)] [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [kɔriːænə] [wɒz; wəz] [nɒt] [əb'zɜːvd] .
where R . a . coreana was not observed .
在哪里 拉 . 一个 . 韩国 曾是 不是 观察到 .

未观察到 R. a. coreana。

[θriː] ['spesəmən] [ɒv; əv][ɑː(r)] . [ruː'gəʊzə][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ə'mʌŋ]
Three specimens of R . rugosa were collected among
三 标本 的 拉 . 皱褶 是 集 之中

共采集到3个皱叶红景天标本

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 158]
[页 -]

[第158页]

[græs] [ænd; ənd] [riːdz] [ɪn]['wɔːtə(r)] [ə'lɒŋ] [ðə; ði] [edʒ] [ɒv; əv] Ch´orwon ['rezəvwɑː(r)] , [ˌtuː'tuː][miː] .
grasses and reeds in water along the edge of Ch´orwon Reservoir , 2 mi .
草 和 芦苇 在 水 沿着 这 边缘 的 Ch´orwon 水库 , 2 米 .

铁原水库边缘水中的草和芦苇，2 英里。

[es] Ch´orwon , [weə(r)] [ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə][faɪnd][ɪn][ðə; ði] [θɪk] [ˌvedʒə'teɪʃ(ə)n]['iːv(ə)n] [ðəʊ] [ðeə(r)] [ləʊ] ,
S Ch´orwon , where they were difficult to find in the thick vegetation even though their low ,
S Ch´orwon , 在哪里 他们 是 难的 到 寻找 在 这 厚的 植被 甚至 尽管 他们的 低的 ,

S Ch'orwon，即使它们体型矮小，在茂密的植被中也很难找到它们。

[sɒft] [kɔːlz] [wɜː(r); wə(r)] [hɜːd] ; [ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] [wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː][əʊ'həʊ] - [riː][wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] [raɪs] [fiːld] .
soft calls were heard ; the specimen from 1 mi . NW Oho - ri was found in a rice field .
柔软的 呼叫 是 听到 ; 这 标本 从 1 米 . 西北 哦 - ri 曾是 成立 在 一个 米 场地 .

听到轻柔的叫声；在 Oho-ri 西北 1 英里处的稻田里发现了标本。

['ʌðəwaɪz] , ['hæbəˌtæt] [rɪ'kɔːdɪd] ['ɪndɪkeɪt] [ə; eɪ] ['prefrəns] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] , [fɑːst] - ['fləʊɪŋ] [striːmz] , [ɪ'speʃəli] [ɪn] ['wʊdɪd] ['væliz] .
Otherwise , habitats recorded indicate a preference for small , fast - flowing streams , especially in wooded valleys .
否则 , 栖息地 记录 表明 一个 偏爱 为了 小的 , 快速地 - 流动 溪流 , 尤其 在 树木繁茂的 山谷 .

否则，记录的栖息地表明它们偏爱小型、流速较快的溪流，尤其是在树木繁茂的山谷中。

[ɒn] [wʌn] [ə'keɪʒ(ə)n] ,
On one occasion ,
在 一 场合 ,

有一次，

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [træpt] [ɪn] [sɪ'ment] - [wɔːld] [pɪts] [ə'baʊt] [əʊld]['ruːɪnz][ɒn][ə; eɪ] ['wʊdɪd] ['hɪlsaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] .
individuals were found trapped in cement - walled pits about old ruins on a wooded hillside in the Central National Forest .
个人 是 成立 被困 在 水泥 - 有围墙的 坑 关于 老的 废墟 在 一个 树木繁茂的 山坡 在 这 中央 国家的 森林 .

在中央国家森林公园一处树木繁茂的山坡上，人们在古老遗址附近的水泥墙坑中发现了被困人员。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ænd; ənd] ['leɪtɪst] [deɪts] [ɒv; əv]['kæptʃə(r)] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] [meɪ] - [ænd; ənd][nəʊ'vembə(r)][sɪks] .
The earliest and latest dates of capture among our specimens are May 15 and November 6 .
这 最早 和 最新的 日期 的 捕获 之中 我们的 标本 是 可能 - 和 十一月 6 .

在我们收集的标本中，最早的捕获日期是 5 月 15 日，最晚的捕获日期是 11 月 6 日。

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ləʊ'kælitiz] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] , [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [fɔːr][miː] . ['dʌbljuː] Ch´ungju .
In addition to the localities listed above , the species was observed 4 mi . W Ch´ungju .
在 添加 到 这 地方 列出 多于 , 这 物种 曾是 观察到 4 米 . W Ch´ungju .

除了上述地点外，在忠州以西 4 英里处也观察到了该物种。

[ɑː(r)] . [ruː'gəʊzə] [meɪ] [hæv; həv][æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n][æz; əz] [sə'dʒestid] [baɪ][ðə; ði]
R . rugosa may have an extensive breeding season as suggested by the
拉 . 皱褶 可能 有 一个 广泛的 选育 季节 作为 建议 经过 这
[ˌveəri'eɪʃ(ə)n][ɪn][saɪz][ɒv; əv] [frɒgz] [kə'lektɪd] [ɔː(r)] [əb'zɜːvd] [ɪn] - .
variation in size of frogs collected or observed in 1954 .
变化 在 尺寸 的 青蛙 集 或者 观察到 在 - .

1954 年收集或观察到的青蛙体型差异表明，R. rugosa 的繁殖季节可能很长。

[ɒv; əv] [naɪn] [frɒgz] [əb'teɪnd] [ɒn] [meɪ] - , [faɪv] [reɪndʒd][ɪn] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ][frɒm; frəm] -
Of nine frogs obtained on May 29 , five ranged in snout - vent length from 26
的 九 青蛙 获得 在 可能 - , 五 范围 在 鼻子 - 发泄 长度 从 -
[tuː; tə] - ,
to 28 ,
到 - ,

5月29日捕获的9只青蛙中，有5只的吻肛长在26至28之间。

[ænd; ənd][fɔː(r)][frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
and four from 42 to 54 .
和 四 从 - 到 - .

还有四位年龄在 42 岁到 54 岁之间。

[θriː] ['spesəmən] [kə'lektɪd] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)][naɪn] ['meʒəd] - , - , [ænd; ənd] - ,
Three specimens collected on October 9 measured 39 , 41 , and 55 ,
三 标本 集 在 十月 9 测量 - , - , 和 - ,

10月9日采集的三个样本的测量结果分别为39、41和55。

[ænd; ənd] [tuː] [əb'teɪnd] [ɒn][nəʊ'vembə(r)][sɪks] ['meʒəd] - [ænd; ənd] - .
and two obtained on November 6 measured 25 and 37 .
和 二 获得 在 十一月 6 测量 - 和 - .

11 月 6 日测得的两个结果分别为 25 和 37。

['rɑːnə] - ['hæloʊˌwɛl]
Rana nigromaculata Hallowell
拉纳 - 哈洛威尔

黑斑蛙（Rana nigromaculata Hallowell）

['rɑːnə] - ['hæloʊˌwɛl] , [p'rɒk] .
Rana nigromaculata Hallowell , Proc .
拉纳 - 哈洛威尔 , 过程 .

黑斑蛙 Hallowell, Proc.

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['saɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[ˌfɪlə'delfiə] ,
Philadelphia ,
费城 ,

费城

[-] : - ([fɔ:(r); fə(r)] -) , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , - , [dʒə'pæn]) .
[12] : 500 (for 1860) , 1861 (type locality , Simoda , Japan) .
[-] : - (为了 -) , - (类型 地点 , - , 日本) .

[12]: 500（1860 年），1861 年（模式产地，日本下田）。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (-) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [sɪks] (
Specimens examined (47) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 6 (
标本 检查 (-) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 6 (
[ku:]) ; [ˌtu:'tu:][mi:] .
KU) ; 2 mi .
堪萨斯大学) ; 2 米 .

检查的标本（47）。—中央国家森林，靠近普平里，6（KU）；2 英里。

[es] Ch´orwon , [faɪv] ([ku:]) ; [fɔ:r][mi:] . ['dʌblju:] Ch´ungju , [ˌtu:'tu:] ([ku:]) ; ['sɛvən][mi:] .
S Ch´orwon , 5 (KU) ; 4 mi . W Ch´ungju , 2 (KU) ; 7 mi .
S Ch´orwon , 5 (堪萨斯大学) ; 4 米 . W Ch´ungju , 2 (堪萨斯大学) ; 7 米 .
['dʌblju:] Ch´ungju ,
W Ch´ungju ,
W Ch´ungju ,

S Ch´orwon，5（KU）； 4 英里。 W 忠州, 2 (KU); 7 英里。 W 忠州,

[wʌn] ([ku:]) ; [ˌtu:'tu:][mi:] . [i:] [hoʊŋsɔŋ] , [wʌn] ([ku:]) ; [eit][mi:] . [es 'dʌblju:]['kun'sɑ:n] , [wʌn]
1 (KU) ; 2 mi . E Hoengsong , 1 (KU) ; 8 mi . SW Kunsan , 1
1 (堪萨斯大学) ; 2 米 . E 横松 , 1 (堪萨斯大学) ; 8 米 . 西南 群山 , 1
([ku:]) ;
(KU) ;
(堪萨斯大学) ;

1 （库）； 2 英里。 E Hoengsong，1 （KU）； 8 英里。昆山西南, 1 (KU);

[wʌn][mi:] . [ˌɛn'dʌbəlju:][əʊ'həʊ] - [ri:] , [faɪv] ([ku:]) ; [faɪv][mi:] . ['i:ni:] ['pʊsæn] , [ˌtu:'tu:] ([ku:]) ;
1 mi . NW Oho - ri , 5 (KU) ; 5 mi . ENE Pusan , 2 (KU) ;
1 米 . 西北 哦 - ri , 5 (堪萨斯大学) ; 5 米 . 东北偏东 釜山 , 2 (堪萨斯大学) ;
[faɪv][mi:] . [i:z] [səʊl] ,
5 mi . ESE Seoul ,
5 米 . 东南偏东 汉城 ,

1 英里。 NW Oho-ri, 5 (KU)； 5 英里。 ENE 釜山, 2 (KU); 5 英里。 ESE首尔，

[naɪn] ([ku:]) ; [sɪks][mi:] . [i:] [səʊl] , [θri:] ([ku:]) , - (-) ; [sɪks][mi:] . [ˌɛnˌɛn'i:] - -
9 (KU) ; 6 mi . E Seoul , 3 (KU) , 10 (UMMZ) ; 6 mi . NNE Sogwi -
9 (堪萨斯大学) ; 6 米 . E 汉城 , 3 (堪萨斯大学) , - (-) ; 6 米 . 东北偏北 - -
[ri:] ,
ri ,
ri ,

9（库）； 6 英里。 E 首尔，3 (KU)，10 (UMMZ)； 6 英里。 NNE 西归里

['tʃei'dʒu:][du:; də] , [ˌtu:'tu:] ([ku:]) .
Cheju Do , 2 (KU) .
济州 做 , 2 (堪萨斯大学) .

济州岛，2 (KU)。

[dɪ'skrɪpʃn] . — [bæk] ['braʊnɪʃ] [ɔ:(r)] ['greɪɪʃ] (['gri:nɪʃ] [ɪn][laɪf]) , ['hævɪŋ] [fju:] , [ˌɪndɪ'stɪŋkt][ɔ:(r)]
Description . — Back brownish or grayish (greenish in life) , having few , indistinct or
描述 . — 后退 棕褐色 或者 灰蒙蒙的 (绿绿色 在 生活) , 拥有 很少 , 模糊 或者
[wel] - [dɪ'faɪnd] , [dɑ:k] ['blɒtʃɪz] ,
well - defined , dark blotches ,
出色地 - 定义 , 黑暗的 斑点 ,

描述——背部呈棕色或灰色（活体呈绿色），有少量、不明显或界限清晰的深色斑点，

[ɔː(r)] [ɪk'stensɪv] ['blækɪʃ] ['eəriəz] ([ˌreprɪ'zentɪŋ] ['fjuːʒ(ə)n][ɒv; əv] ['mɑːkiŋz]) ; [peɪl] , [mɪd'dɔːsəl] [straɪp]
or extensive blackish areas (representing fusion of markings) ; pale , middorsal stripe
或者 广泛的 黑褐色 区域 (代表 融合 的 标记) ; 苍白 , 中背 条纹
([peɪl] [griːn] ,
(pale green ,
(苍白 绿色的 ,

或大片黑色区域（代表斑纹融合）；浅色中背部条纹（浅绿色，

[bʌf] [ɔː(r)] ['jeləʊɪʃ] [ɪn][laɪf]) [frɒm; frəm] [snaʊt] [tuː; tə]['eɪnəs] , ['sʌmtaɪmz] [æz; əz][waɪd][æz; əz]
buff or yellowish in life) from snout to anus , sometimes as wide as
增幅 或者 淡黄色 在 生活) 从 鼻子 到 肛门 , 有时 作为 宽的 作为
[ˌɪntər'ɔːbɪt(ə)l][wɪdθ; wɪtθ] ,
interorbital width ,
轨道间 宽度 ,

活体呈淡黄色或黄褐色）从吻部到肛门，有时宽度与眼间距相当，

[bʌt; bət][ˌɪndɪ'stɪŋkt][ɔː(r)] ['lækɪŋ] [wen] ['pæt(ə)n] [ɒn] [bæk] ['æbsənt] ; ['blækɪʃ] [bɑː(r)]['ɒf(ə)n]['prez(ə)nt]
but indistinct or lacking when pattern on back absent ; blackish bar often present
但 模糊 或者 缺乏 什么时候 图案 在 后退 缺席的 ; 黑褐色 酒吧 经常 展示
[bɪ'haɪnd] ['tɪmpənəm] ;
behind tympanum ;
在后面 鼓室 ;

但当背部图案缺失时，则模糊不清或缺乏；鼓膜后方常有一条黑色条纹；

[pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [θaɪ] ['mɒt(ə)ld] ; ['ʌndəpɑːt] [peɪl] ['jeləʊ] [tuː; tə] ['waɪtɪʃ] ,
posterior surface of thigh mottled ; underparts pale yellow to whitish ,
后部 表面 的 大腿 斑驳 ; 下半身 苍白 黄色的 到 白色 ,

大腿后侧有斑点；下体淡黄色至白色，

['sʌmtaɪmz] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] [fjuː] ['dʌski] [mɑːrks][ɒn] [θrəʊt] ;
sometimes having a few dusky marks on throat ;
有时 拥有 一个 很少 昏暗 标记 在 喉 ;

有时喉咙上会有一些暗色斑点；

[ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [rɪdʒɪz] [bɪ'twiːn] [ˌdɔːsəʊ'lætərəl][fəʊldz][ˌɪndɪ'stɪŋkt][ɪn][sʌm; səm] [smɔːl] [frɒgz] ;
longitudinal ridges between dorsolateral folds indistinct in some small frogs ;
纵向 山脊 之间 背外侧 折叠 模糊 在 一些 小的 青蛙 ;

某些小型蛙类背侧褶皱之间的纵向脊不明显；

['lɑːdʒɪst] ['fiːmeɪl] [ænd; ənd] [meɪl] ['hævɪŋ] [rɪ'spektɪv] [snaʊt] - [vent] [leŋθs] [ɒv; əv] - [ænd; ənd] - .
largest female and male having respective snout - vent lengths of 100 and 70 .
最大 女性 和 男性 拥有 各自 鼻子 - 发泄 长度 的 - 和 - .

体型最大的雌性和雄性吻肛长分别为 100 和 70。

[rɪ'mɑːrks] . — ['rɑːnə] - [ɪz][ðə; ði][məʊst] [ə'bʌndənt] ['rɑːnɪd][ɪn] ['sentrəl] [kə'riə] [ænd; ənd] ,
Remarks . — Rana nigromaculata is the most abundant ranid in central Korea and ,
评论 . — 拉纳 - 是 这 最多 丰富 拉尼德 在 中央 韩国 和 ,
[ɪn][ə; eɪ]['dʒen(ə)rəl] [wei] ,
in a general way ,
在 一个 一般的 方式 ,

备注——黑斑蛙（Rana nigromaculata）是朝鲜半岛中部数量最多的蛙类，总体而言，

[ðə; ði][ˌiːkə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪ'kwɪvələnt] [ɒv; əv]['rɑːnə]['pɪpiˌɛnz][ɪn] ['tempərət] [nɔːθ] [ə'merɪkə] .
the ecological equivalent of Rana pipiens in temperate North America .
这 生态 相等的 的 拉纳 pipiens 在 温带 北 美国 .

相当于北美温带地区的北美豹蛙（Rana pipiens）。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [ɪz][ə'səʊsieɪtɪd; ə'səʊʃieɪtɪd] [wɪð] [məʊst][ə'kwætɪk]['hæbəˌtæt] , [frɒm; frəm] ['rɒki] [striːmz]
The species is associated with most aquatic habitats , from rocky streams
这 物种 是 联系 和 最多 水 栖息地 ， 从 岩石 溪流
[tuː; tə][raɪs] ['fiːldz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] [im'paundmənt] .
to rice fields and large impoundments .
到 米 字段 和 大的 扣押 .

该物种与大多数水生栖息地都有关联，从岩石溪流到稻田和大型水库。

[ɪn][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [səʊl] [ðə; ði][dɪn][ɒv; əv] [lɑːdʒ] ['briːdɪŋ] ['kɔŋgresiz] [wɒz; wəz] [hɜːd] [mɔː(r)]
In the vicinity of Seoul the din of large breeding congresses was heard more
在 这 附近 的 汉城 这 din 的 大的 选育 国会 曾是 听到 更多的
[ɔː(r)] [les] [kən'tɪnjuəsli] [frɒm; frəm][mɪd] - ['eɪprəl][tuː; tə][mɪd] - [meɪ] .
or less continuously from mid - April to mid - May .
或者 较少的 持续 从 中 - 四月 到 中 - 可能 .

从四月中旬到五月中旬，首尔附近几乎不间断地可以听到大型繁殖大会的喧闹声。

[lɑːdʒ] ['nʌmbəz] [ɒv; əv] ['dʒʊvənl] ([ə'prɒksɪmətli] [wʌn] [ɪntʃ] [lɒŋ]) [wɜː(r); wə(r)] ['nəʊtɪst] [fɜːst][ɒn]
Large numbers of juveniles (approximately one inch long) were noticed first on
大的 数字 的 幼年 (大约 一 英寸 长的) 是 注意到 第一的 在
[dʒʊ'laɪ][eit][ænd; ənd][wɜː(r); wə(r)]['prez(ə)nt]
July 8 and were present
七月 8 和 是 展示

7月8日首次发现大量幼体（约一英寸长），并且一直存在。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 159]
[页 -]

[第159页]

[ˌðeər'ɑːftə(r)][fɔː(r); fə(r)][ə'baʊt] [θriː] [wiːks] , ['biːɪŋ] [k'ɒmənəst] [ɪn] ['stændɪŋ] ['wɔːtə(r)]['ɑːftə(r)] ['hevi]
thereafter for about three weeks , being commonest in standing water after heavy
此后 为了 关于 三 周 ， 存在 最常见的 在 常设 水 后 重的
[reɪnz][ɔː(r)]['djʊərɪŋ] [prə'lɒŋd] ['ʃaʊərz] .
rains or during prolonged showers .
雨 或者 期间 延长 淋浴 .

此后约三周内，最常见于暴雨过后或持续降雨期间的积水中。

[ðiːz] ['deɪtə][ænd; ənd][ðə; ði] ['dɪfrənt] ['saɪzɪz][ɒv; əv][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kə'lektɪd] [æt; ət][ðə; ði] [seɪm] [taɪm]
These data and the different sizes of individuals collected at the same time
这些 数据 和 这 不同的 尺寸 的 个人 集 在 这 相同的 时间
[sə'dʒest] ['aɪðə(r)]['veəriəb(ə)l] [grəʊθ] [ɔː(r)] ,
suggest either variable growth or ,
建议 任何一个 多变的 生长 或者 ，

这些数据以及同时收集到的个体大小差异表明，要么是生长速度存在差异，要么是……

[mɔː(r)] ['prɒbəbli] , [æn; ən] [ɪk'stensɪv] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] .
more probably , an extensive breeding season .
更多的 大概 ， 一个 广泛的 选育 季节 .

更有可能的是，繁殖季节会很长。

['aʊə(r)] ['ɜːliɪst] [ænd; ənd]['leɪtɪst] [deɪts] [ɒv; əv] [kə'lekʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)]['eɪprəl] - [ænd; ənd][ɒk'təʊbə(r)]['sɛvən]
Our earliest and latest dates of collection are April 16 and October 7
我们的 最早 和 最新的 日期 的 收藏 是 四月 - 和 十月 7
.
.
.

我们最早和最晚的收货日期分别是4月16日和10月7日。

[ðə; ði] [kə'riːən] [neɪm] [fɔː(r); fə(r)] " [frɒg] , " [məʊst]['ɒf(ə)n] [ə'plaɪd] [tuː; tə][ɑː(r)] . - ,
The Korean name for " frog , " most often applied to R . nigromaculata ,
这 韩国人 姓名 为了 " 青蛙 , " 最多 经常 应用 到 拉 . - ,
[saʊndz] ['sʌmθɪŋ] [laɪk] " [keg] - [əʊ] - [riː] .
sounds something like " keg - oh - ree .
声音 某物 喜欢 " 桶 - 哦 - 自由 .

韩语中"青蛙"一词，最常用于指代黑斑蛙（R. nigromaculata），发音类似于"keg-oh-ree"。

" [ðə; ði] [kɔːl] [ɪz] [ə; eɪ] [prə'lɒŋd] , ['rɑːspi] , [stə'kɑːtəʊ] [krəʊk] , ['sʌmtaɪmz] [wɪð] [ə; eɪ] ['raɪzɪŋ] [ɪn'flekʃn]
" The call is a prolonged , raspy , staccato croak , sometimes with a rising inflection
" 这 称呼 是 一个 延长 , 沙哑 , 断奏 发牢骚 , 有时 和 一个 上升 拐点
[æt; ət] [ðə; ði] [end] .
at the end .
在 这 结尾 .

"这种叫声是持续的、沙哑的、断断续续的呱呱声，有时结尾处音调会上升。"

[ɪn] [ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [ləu'kælitiz] ['lɪstɪd] [ə'bʌv] ,
In addition to the localities listed above ,
在 添加 到 这 地方 列出 多于 ,

除了以上列出的地区之外，

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [faɪv] [miː] . ['dʌbljuː]['gwɑːŋ'dʒuː] [ænd; ənd] [θriː] [miː] . [es] [oʊ'sɑːn] .
the species was observed 5 mi . W Kwangju and 3 mi . S Osan .
这 物种 曾是 观察到 5 米 . W 光州 和 3 米 . S 乌山 .

该物种在光州以西 5 英里，乌山以南 3 英里处被发现。

[dɪ'spaɪt] [ə; eɪ] [haɪ] [dɪ'griː] [ɒv; əv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] , ['rɑːnə] - ['siːmɪŋli] ['veəriz]
Despite a high degree of individual variation , Rana nigromaculata seemingly varies
尽管 一个 高的 程度 的 个人 变化 , 拉纳 - 似乎 变化
[ˌdʒiːə'græfɪkli] [æz; əz] [wel] ;
geographically as well ;
地理上 作为 出色地 ;

尽管个体差异很大，但黑斑蛙似乎也存在地理差异；

[sʌm; səm] ['sʌbspiːʃiːz] ['prɒbəbli] [ʃʊd; ʃəd] [biː; bi] ['rekəg'naɪzd] ,
some subspecies probably should be recognized ,
一些 亚种 大概 应该 是 认可 ,

或许应该承认某些亚种的存在。

[bʌt; bət] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] [æz; əz] [ə; eɪ] [həʊl] [hæz; həz] ['nevə(r)] [biːn] ['θʌrəli] ['stʌdid] [ˌsɪstə'mætɪkli]
but the species as a whole has never been thoroughly studied systematically
但 这 物种 作为 一个 所有的 有 绝不 到过 彻底 研究 系统地
.
.
.

但该物种作为一个整体，从未得到过彻底的系统研究。

[ðə; ði] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑː(r)] . - ['ɪntuː] [θriː] ['sʌbspiːʃiːz] [baɪ] [ʃmɪt] (- :
The division of R . nigromaculata into three subspecies by Schmidt (1927 :
这 分配 的 拉 . - 进入 三 亚种 经过 施密特 (- :

Schmidt (1927) 将 R. nigromaculata 分为三个亚种：

\- - -) [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ʌn'tenəb(ə)l] [baɪ] [fæŋ] [ænd; ənd] [tʃɑːŋ] (- : - - -) ,
563 - 567) was considered untenable by Fang and Chang (1931 : 95 - 98) ,
\- - -) 曾是 经过考虑的 站不住脚的 经过 方 和 张 (- : - - -) ,

563-567）被方和张（1931：95-98）认为是站不住脚的，

[ænd; ənd][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [biːn] [rɪ'ɡɑːdɪd] [baɪ][məʊst]['riːs(ə)nt] ['ɔːθəz] [æz; əz][ə; eɪ]['veəriəb(ə)l] ,
and it has been regarded by most recent authors as a variable ,
和 它 有 到过 认为 经过 最多 最近的 作者 作为 一个 多变的 ,
[ˌmɒnəʊ'tɪpɪk] ['spiːʃiːz] .
monotypic species .
单型 物种 .

最近的大多数作者都认为它是一个变异性较大的单型物种。

[ðə; ði] [nemd] ['sʌbspiːʃiːz] [ɑː(r)] . [en] . - ([ɒ'kɑːdə] , - : - , [wɪð] [taɪp] [ləʊ'kæləti][æt; ət]
The named subspecies R . n . chosenica (Okada , 1931 : 89 , with type locality at
这 命名 亚种 拉 . n . - (冈田 , - : - , 和 类型 地点 在
[səʊl] ,
Seoul ,
汉城 ,

命名的亚种 R. n. chosenica (Okada, 1931: 89, 模式产地为首尔,

[ænd; ənd] [ˌdʒiːə'ɡræfɪkli] [rɪ'strɪktɪd] [tuː; tə] [kə'riə]) [wɒz; wəz] [kən'sɪdəd] [ə; eɪ] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv]
and geographically restricted to Korea) was considered a subspecies of
和 地理上 受限制的 到 韩国) 曾是 经过考虑的 一个 亚种 的
['rɑːnə] - [baɪ] ['ʃænən] (- : -) .
Rana plancyi by Shannon (1956 : 36) .
拉纳 - 经过 香农 (- : -) .

（地理分布仅限于韩国）香农（1956：36）认为它是 Rana plancyi 的一个亚种。

[ðə; ði][məʊst] ['trentʃənt] ['kærəktəz] [ɒv; əv] - [siːm] [tuː; tə][biː; bi][ðə; ði][waɪd][ˌdɔːsəʊ'lætərəl][fəʊldz]
The most trenchant characters of plancyi seem to be the wide dorsolateral folds
这 最多 尖锐的 人物 的 - 似乎 到 是 这 宽的 背外侧 折叠
,
,
,

Plancyi最显著的特征似乎是宽阔的背侧褶皱,

[ðə; ði]['juːnɪfɔːm] ['ɡriːnɪʃ] ['dɔːsəm] , [ðə; ði] ['prez(ə)ns] [ɒv; əv] ['dɜːməl] ['pʌstjuːlz] [ɒn][ðə; ði] [bæk] [bɪ'twiːn]
the uniform greenish dorsum , the presence of dermal pustules on the back between
这 制服 绿绿色 背部 , 这 在场 的 真皮 脓疱 在 这 后退 之间
[ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl][fəʊldz] ,
the dorsolateral folds ,
这 背外侧 折叠 ,

背部呈均匀的绿色，背侧褶皱之间的皮肤上有脓疱,

[ænd; ənd][ðə; ði] [læk] [ɒv; əv][ə; eɪ]['mɒt(ə)ld] ['pæt(ə)n] [ɒn][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv][ðə; ði] [θaɪ] .
and the lack of a mottled pattern on the posterior surface of the thigh .
和 这 缺少 的 一个 斑驳 图案 在 这 后部 表面 的 这 大腿 .

大腿后侧表面缺乏斑驳的图案。

[ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['spesəmən] [ɒv; əv][ɑː(r)] . - , [ðə; ði][wɪdθ; wɪtθ][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdɔːsəʊ'lætərəl]
Among our specimens of R . nigromaculata , the width of the dorsolateral
之中 我们的 标本 的 拉 . - , 这 宽度 的 这 背外侧
[fəʊldz][ɪz]['veəriəb(ə)l] ,
folds is variable ,
折叠 是 多变的 ,

在我们收集的黑斑蝾螈标本中，背侧褶皱的宽度存在差异。

[ə; eɪ]['juːnɪfɔːm] ['ɡriːnɪʃ] ['dɔːsəm] [ɪz] [faʊnd] ['əʊnli][ɪn] [lɑːdʒ] [meɪlz] ,
a uniform greenish dorsum is found only in large males ,
一个 制服 绿绿色 背部 是 成立 仅有的 在 大的 男性 ,

只有体型较大的雄性个体才具有均匀的绿色背部。

['dɜːməl] ['pʌstjuːlz] [ɑː(r); ə(r)] [mɪkst] [wɪð] [rɪdʒɪz] [ɪn]['əʊnli][wʌn] [meɪl] ([kuː] -) ,
dermal pustules are mixed with ridges in only one male (KU 38733) ,
真皮 脓疱 是 混合 和 山脊 在 仅有的 一 男性 (堪萨斯大学 -) ,

仅在一例男性（KU 38733）中观察到真皮脓疱与脊状突起混合存在,

[ænd; ənd] [ɔːl] [hæv; həv] [ə; eɪ] ['spɒtɪd] [ɔː(r)] ['mɒt(ə)ld] ['pæt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [ðə; ði] [θaɪ] .
and all have a spotted or mottled pattern on the posterior surface of the thigh .
和 全部 有 一个 斑 或者 斑驳 图案 在 这 后部 表面 的 这 大腿 .

它们的大腿后侧都有斑点或斑驳的图案。

[ɔːl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['spesəmən] ['hævɪŋ] [æn; ən] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['pæt(ə)n] [ɒn] [ðə; ði] [bæk] , [ɔː(r)] ['lækɪŋ] [ə; eɪ] ['pæt(ə)n] ,
All of our specimens having an indistinct pattern on the back , or lacking a pattern ,
全部 的 我们的 标本 拥有 一个 模糊 图案 在 这 后退 , 或者 缺乏 一个 图案 ,

我们所有背部图案模糊不清或没有图案的标本，

[ɑː(r); ə(r)] [meɪlz] [ænd; ənd] [rɪ'zemb(ə)l] [ðə; ði] ['fəʊtəgræfs] [ɒv; əv] [meɪlz] ['pʌblɪʃt] [baɪ] [mə'riːjə] (- : [ˌpiː 'el] .
are males and resemble the photographs of males published by Moriya (1954 : pl .
是 男性 和 类似 这 照片 的 男性 已发布 经过 守屋 (- : pl .

是男性，与 Moriya (1954 年：图版) 发表的男性照片相似。

[ai] , [fɪg] .
I , fig .
我 , 如图 .

我，图。

[faɪv]) [ænd; ənd]
5) and
5) 和

5）和

[ˌɛlˌaɪ'juː] (- : [ˌpiː 'el] . [ˌaɪ 'viː] , [fɪgz] .
Liu (1936 : pl . IV , figs .
刘 (- : pl . 第四 , 无花果 .

刘（1936：图版 IV，图）

[wʌn] - [ˌtuː'tuː]) ; ['dʒʊvənl] [ɒv; əv] [bəʊθ] ['seksɪz] [ænd; ənd] [lɑːdʒ] ['fiːmeɪl] [hæv; həv] [kən'trɑːstɪŋ] ['pætənz] .
1 - 2) ; juveniles of both sexes and large females have contrasting patterns .
1 - 2) ; 幼年 的 两个都 性别 和 大的 女性 有 对比 图案 .

1-2)；雌雄幼体和大型雌性具有对比鲜明的图案。

[nʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [frɒgz] [siːm] , ['ðeəfɔː(r)] , ['klɪəli] [rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl] [tuː; tə] [ðə; ði] ['spiːʃiːz] - ,
None of our frogs seems , therefore , clearly referable to the species plancyi ,
没有任何 的 我们的 青蛙 似乎 , 所以 , 清楚地 可参考的 到 这 物种 - ,

因此，我们观察到的青蛙似乎都不能明确归类为 plancyi 物种。

[ɔːl'ðəʊ] [sʌm; səm] ['kærəktəz] [ɑː(r); ə(r)] [sə'dʒestɪv] [ɒv; əv] - .
although some characters are suggestive of plancyi .
虽然 一些 人物 是 暗示性的 的 - .

尽管有些特征让人联想到 plancyi。

[mə'riːjə] ([ɒp] . [sɪt] . : -) , [huː] ['stʌdid] [ˌveəri'eɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ɑː(r)] . - [ɪn] [dʒə'pæn] ,
Moriya (op . cit . : 19) , who studied variation of R . nigromaculata in Japan ,
守屋 (操作 . 引用 . : -) , WHO 研究 变化 的 拉 . - 在 日本 ,

Moriya（同上：19）研究了日本黑斑蛰的变异，

['nəʊtɪd] [ðæt] [wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][məʊst][dɪ'stɪŋkt] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ðeə(r)] ([ɑː(r)] . [en] . -)
noted that one of the most distinct populations there (R . n . brevipoda)
著名的 那 一 的 这 最多 清楚的 人口 那里 (拉 . n . -)
[rɪ'zembld] ['rɑːnə] - .
resembled Rana plancyi .
类似 拉纳 - .

注意到那里最独特的种群之一（R. n. brevipoda）与 Rana plancyi 相似。

[tɪŋ] (-) [dɪ'skʌvəd] [ðæt] - [ænd; ənd] - [wɜː(r); wə(r)] [krɒs] - ['fɜːtaɪl] [ænd; ənd]
Ting (1939) discovered that nigromaculata and plancyi were cross - fertile and
婷 (-) 发现 那 - 和 - 是 叉 - 沃 和
[reɪzd] ['haɪbrɪd]
raised hybrid
提高 杂交种

丁（1939）发现黑斑蛙和蓝斑蛙可以杂交，并培育出了杂交种。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 160]
[页 -]

[第160页]

['lɑːviː] [θruː] [ˌmetə'mɔːfəsɪs] .
larvae through metamorphosis .
幼虫 通过 变态 .

幼虫经历变态发育。

[pəʊp] [ænd; ənd] ['bɔːrɪŋ] (-) [sə'dʒestid] [ˌhaɪbrɪdaɪ'zeɪʃn] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɪn] ['iːstən]
Pope and Boring (1940) suggested hybridization between the two species in eastern
教皇 和 无聊的 (-) 建议 杂交 之间 这 二 物种 在 东
['tʃaɪnə] ,
China ,
中国 ,

Pope 和 Boring (1940) 认为这两个物种在中国东部存在杂交现象。

[ænd; ənd][ðə; ði] [ə'bʌv] ['menʃ(ə)nd] [fækts] [sə'dʒest] [tuː; tə][ˌjuː 'es][ðə; ði] [ˌpɒsə'bɪləti] [ɒv; əv] [ˌhaɪbrɪdaɪ'zeɪʃn]
and the above mentioned facts suggest to us the possibility of hybridization
和 这 多于 提及 事实 建议 到 我们 这 可能性 的 杂交
[ɪn]['ʌðə(r)]['riːdʒənz] .
in other regions .
在 其他 地区 .

上述事实表明，其他地区也可能存在杂交现象。

['rɑːnə] [æmjɝɛnsəs] [kɔriːænə] [ɒ'kɑːdə]
Rana amurensis coreana Okada
拉纳 山梨 韩国 冈田

Rana amurensis coreana Okada

['rɑːnə] [tɛmpɝɛriːə] [kɔriːænə] [ɒ'kɑːdə] , ['ænoʊt] .
Rana temporaria coreana Okada , Annot .
拉纳 淡水 韩国 冈田 , 注释 .

林蛙（Rana temporaria coreana Okada），Annot。

[zuːl] . ['dʒeɪˌpɑːn] . , - : - (['fʊtnəʊt]) , [dʒʊ'laɪ] - , - , ['nəʊmen]['nuːdəm] .
Zool . Japon . , 11 : 140 (footnote) , July 25 , 1927 , nomen nudum .
动物学 . 日本 . , - : - (脚注) , 七月 - , - , 名称 裸露 .

动物园。日本，11：140（脚注），1927 年 7 月 25 日，nomen nudum。

['rɑːnə] [tɛmpɝɛriːə] [kɔriːænə] [ɒ'kɑːdə] , [dʒɜː(r)] .
Rana temporaria coreana Okada , Jour .
拉纳 淡水 韩国 冈田 , 一天 .

冈田蛙 (Rana temporaria coreana Okada)，Jour。

['tʃəʊzn] [næt] .
Chosen Nat .
被选中的 纳特 .

精选的自然

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[səʊʃ] , [sɪks] : - , [ˌpiː 'el] . [wʌn] , [fɪg] .
Soc , 6 : 19 , pl . 1 , fig .
社会 , 6 : - , pl . 1 , 如图 .

Soc, 6: 19, pl. 1, fig.

['sɛvən] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['keɪdʒəʊ] [= [səʊl]] , [kə'riə]) .
7 , 1928 (type locality , Keijo [= Seoul] , Korea) .
7 , - (类型 地点 , 竞女 [= 汉城] , 韩国) .

1928 年 1 月 7 日（类型地点，Keijo [= 首尔]，韩国）。

['rɑːnə] [æmjɜ-ɛnsəs] [kɔriːænə] , ['ʃænən] , [ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , - : - , [mɑːtʃ] [sɪks] , - .
Rana amurensis coreana , Shannon , Herpetologica , 12 : 38 , March 6 , 1956 .
拉纳 山梨 韩国 , 香农 , 爬虫学 , - : - , 行进 6 , - .

山蛙 (Rana amurensis coreana)，Shannon，Herpetologica，12：38，1956 年 3 月 6 日。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ([naɪn]) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [wʌn] ([kuː]) ; [ˌtuː'tuː][miː] .
Specimens examined (9) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 1 (KU) ; 2 mi .
标本 检查 (9) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 1 (堪萨斯大学) ; 2 米 .

检查的标本（9）。—中央国家森林，靠近普平里，1（KU）；2 英里。

[es] Ch´orwon , [wʌn] ([kuː]) ; [fɔːr][miː] . ['dʌbljuː] Ch´ungju , [wʌn] ([kuː]) ; [wʌn][miː] .
S Ch´orwon , 1 (KU) ; 4 mi . W Ch´ungju , 1 (KU) ; 1 mi .
S Ch´orwon , 1 (堪萨斯大学) ; 4 米 . W Ch´ungju , 1 (堪萨斯大学) ; 1 米 .

S Ch´orwon，1 (KU)； 4 英里。 W 忠州, 1 (KU); 1 英里。

[en][əʊ'həʊ] - [riː] , [wʌn] ([kuː]) ; [faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] , [θriː] ([kuː]) ; Yongp´yong , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) .
N Oho - ri , 1 (KU) ; 5 mi . ESE Seoul , 3 (KU) ; Yongp´yong , 2 (KU) .
N 哦 - ri , 1 (堪萨斯大学) ; 5 米 . 东南偏东 汉城 , 3 (堪萨斯大学) ; Yongp´yong , 2 (堪萨斯大学) .

N Oho-ri，1（KU）； 5 英里。 ESE 首尔，3 (KU)；龙平，2 (KU)。

[rɪ'mɑːrks] . — [wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][ɒv; əv][ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [kɔriːænə] ([kuː] -) [ænd; ənd][wʌn][ɒv; əv] ['rɑːnə] [tɛmpɜ-ɛriːə] - ([kuː] -) [wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɒn] [meɪ] - [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [striːm] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] [ɪn][əˌsəʊsi'eɪʃn; əˌsəʊʃi'eɪʃn] [wɪð] [ɑː(r)] . [ruː'gəʊzə][ænd; ənd] [ɑː(r)] . - .
Remarks . — One individual of R . a . coreana (KU 38698) and one of Rana temporaria dybowskii (KU 38715) were collected on May 29 along a stream in the Central National Forest in association with R . rugosa and R . nigromaculata .
评论 . — 一 个人 的 拉 . 一个 . 韩国 (堪萨斯大学 -) 和 一 的 拉纳 淡水 - (堪萨斯大学 -) 是 集 在 可能 - 沿着 一个 溪流 在 这 中央 国家的 森林 在 协会 和 拉 . 皱褶 和 拉 . - .

备注.—5月29日，在中央国家森林公园的一条小溪边，采集到一只 R. a. coreana (KU 38698) 和一只 Rana temporaria dybowskii (KU 38715)，它们与 R. rugosa 和 R. nigromaculata 伴生。

['spesəmən] [ɒv; əv] [kɔriːænə] [frɒm; frəm] [ðə; ði] [və'sɪnəti] [ɒv; əv] [səʊl] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [raɪs] ['fiːldz] .
Specimens of coreana from the vicinity of Seoul were found in rice fields .
标本 的 韩国 从 这 附近 的 汉城 是 成立 在 米 字段 .

在首尔附近的稻田里发现了来自韩国的标本。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [deɪt] [ɒv; əv] [kə'lekʃ(ə)n] [wɒz; wəz] ['eɪprəl] - [æt; ət] Yongp´yong .
The earliest date of collection was April 13 at Yongp´yong .
这 最早 日期 的 收藏 曾是 四月 - 在 Yongp´yong .

最早的采集日期是4月13日，地点在永平。

['aʊə(r)] ['lɑːdʒɪst] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [kɔriːænə] ['meʒəd] - [ɪn] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] .
Our largest specimen of coreana measured 47 in snout - vent length .
我们的 最大 标本 的 韩国 测量 - 在 鼻子 - 发泄 长度 .

我们发现的最大科雷亚斯标本的吻肛长为 47。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz] [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [kɔriːænə] [ænd; ənd] ['rɑːnə] [tɛmpɝɛriːə] - [ɑː(r); ə(r)] [sɪm'pætrɪk] [ɪn]
Because R . a . coreana and Rana temporaria dybowskii are sympatric in
因为 拉 . 一个 . 韩国 和 拉纳 淡水 - 是 同域 在
['sentrəl] [kə'riə] [ænd; ənd] ['kləʊsli] [rɪ'zemb(ə)l] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] ,
central Korea and closely resemble one another ,
中央 韩国 和 密切 类似 一 其他 ,

因为 R. a. coreana 和 Rana temporaria dybowskii 在朝鲜半岛中部同域分布，并且彼此非常相似，

[ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] [nɒt] [dɪ'stɪŋgwɪʃt] [ɪn] [ðə; ði] [fiːld] [ænd; ənd] [ðə; ði] ['fɒləʊɪŋ]
the two species were not distinguished in the field and the following
这 二 物种 是 不是 杰出的 在 这 场地 和 这 下列的
[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [meɪ] [pə'teɪn] [tuː; tə] ['aɪðə(r)] ([ɔː(r)] [bəʊθ]) ['spiːʃiːz] .
observations may pertain to either (or both) species .
观察 可能 属于 到 任何一个 (或者 两个都) 物种 .

在野外无法区分这两个物种，以下观察结果可能适用于其中一个（或两个）物种。

[wʊd] [frɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [ˌtuː'tuː] [miː] .
Wood frogs were observed 2 mi .
木头 青蛙 是 观察到 2 米 .

在 2 英里处观察到了林蛙。

[iː] - - [ˌen 'aɪ] [ɒn] [dʒʊ'laɪ] - [ɪn] ['pædi] ([raɪs] ['fiːldz]) [ə'lɒŋ] [wɪð] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [ɒv; əv] ['haɪlə]
E Songdong - ni on July 12 in paddies (rice fields) along with individuals of Hyla
E - - ni 在 七月 - 在 稻田 (米 字段) 沿着 和 个人 的 海拉
[ɑːr'bɔːriə] ,
arborea ,
树木 ,

7月12日，E Songdong-ni在稻田里与树蛙（Hyla arborea）个体一起

['rɑːnə] [ruː'gəʊzə] , [ænd; ənd] ['rɑːnə] - .
Rana rugosa , and Rana nigromaculata .
拉纳 皱褶 , 和 拉纳 - .

红斑蛙和黑斑蛙。

[æt; ət] Chip´o - [riː] [ɒn] ['eɪprəl] [sɪks] ,
At Chip´o - ri on April 6 ,
在 Chip´o - ri 在 四月 6 ,

4月6日，在Chip´o-ri餐厅

[ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] (['prɒbəbli] [ɑː(r)] . [tiː] . -) [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn] [ə; eɪ] ['siːpɪdʒ] [puːl] [frɒm; frəm]
individuals (probably R . t . dybowskii) were seen in a seepage pool from
个人 (大概 拉 . t . -) 是 已见 在 一个 渗漏 水池 从
[æn; ən] [ə'bændənd] [raɪs] [fiːld] ;
an abandoned rice field ;
一个 弃 米 场地 ;

在废弃稻田的渗水池中发现了个体（可能是 R. t. dybowskii）；

[ɑː(r)] . - ['ɔːlsəʊ][wɒz; wəz] [siːn] [ðeə(r)] .
R . nigromaculata also was seen there .
拉 . - 还 曾是 已见 那里 .

那里也发现了黑斑红尾鸥（R. nigromaculata）。

[sɪks][ɔː(r)]['sev(ə)n] [eg] ['mæsɪz] ([sʌm; səm] ['hævɪŋ] [smɔːl] ['tædˌpoʊlz]) [wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [ɪn][ðə; ði]
Six or seven egg masses (some having small tadpoles) were observed in the
六 或者 七 蛋 群众 (一些 拥有 小的 蝌蚪) 是 观察到 在 这
['ʃæləʊ] ['wɔːtə(r)] ,
shallow water ,
浅的 水 ,

在浅水中观察到六七个卵块（其中一些卵块里有小蝌蚪）。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][nɒt]['sɜːt(ə)n][tuː; tə] [wɪtʃ] ['spiːʃiːz] [ðə; ði] [egz] [bɪ'lɒŋd] .
but it was not certain to which species the eggs belonged .
但 它 曾是 不是 肯定 到 哪个 物种 这 鸡蛋 属于 .

但无法确定这些蛋属于哪个物种。

[kəm'pliːtli] [,metə'mɔːfəuz, -fəus] [jʌŋ] (['prɒbəbli] [ɑː(r)] . [ə; eɪ] . [kɔriːænə]) [wɜː(r); wə(r)][fɜːst] [siːn]
Completely metamorphosed young (probably R . a . coreana) were first seen
完全地 变态 年轻的 (大概 拉 . 一个 . 韩国) 是 第一的 已见
[wʌn][miː] .
1 mi .
1 米 .

完全变态的幼体（可能是 R. a. coreana）最早在 1 英里处被发现。

[en][əʊ'həʊ] - [riː][ɒn][dʒuːn][naɪn] .
N Oho - ri on June 9 .
N 哦 - ri 在 六月 9 .

6月9日，N Oho-ri。

[æt; ət] - - [ˌen 'aɪ][ɒn][nəʊ'vembə(r)] - ,
At Taehoesan - ni on November 12 ,
在 - - ni 在 十一月 - ,

11月12日在太回山里，

['sevrəl] ['slʌgɪʃ] [frɒgz] [wɜː(r); wə(r)] [siːn] [ɪn][ə; eɪ] [smɔːl] [puːl] [ðæt] [wɒz; wəz] ['kʌvəd] [baɪ][ə; eɪ] [θɪn]
several sluggish frogs were seen in a small pool that was covered by a thin
一些 迟缓 青蛙 是 已见 在 一个 小的 水池 那 曾是 涵盖 经过 一个 薄的
['leɪə(r)][ɒv; əv][aɪs] .
layer of ice .
层 的 冰 .

在一个被薄冰覆盖的小水池里，可以看到几只行动迟缓的青蛙。

[ɒn] [sep'tembə(r)] - [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , ['meni] [wʊd] [frɒgz] [ɒv; əv] ['veəriəs] ['saɪzɪz]
On September 26 in the Central National Forest , many wood frogs of various sizes
在 九月 - 在 这 中央 国家的 森林 , 许多 木头 青蛙 的 各种各样的 尺寸
[wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] .
were observed .
是 观察到 .

9月26日，在中央国家森林公园，观察到许多大小不一的林蛙。

[ɑː(r)] . [æmjɝɛnsəs] [ænd; ənd] [ɑː(r)] . [tɛmpɝɛriːə] ['prɒbəbli] [hæv; həv] [ɪk'stendɪd] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)nz] [ðæt]
R . amurensis and R . temporaria probably have extended breeding seasons that
拉 . 山梨 和 拉 . 淡水 大概 有 扩展 选育 季节 那
[ˌkɒrə'spɒnd] [tuː; tə] [ðəʊz] [ɒv; əv][ɑː(r)] . [ruː'gəʊzə][ænd; ənd][ɑː(r)] . - .
correspond to those of R . rugosa and R . nigromaculata .
对应 到 那些 的 拉 . 皱褶 和 拉 . - .

R. amurensis 和 R. temporaria 的繁殖季节可能较长，与 R. rugosa 和 R. nigromaculata 的繁殖季节相对应。

[dʒʌdʒiŋ] [frɒm; frəm]['aʊə(r)] [ˌɑːbzər'veɪʃənz] , [æmjɝɛnsəs] [prɪ'fɜːz] [ðə; ði][prɒk'sɪməti][ɒv; əv]['wɔːtə(r)] ,
Judging from our observations , amurensis prefers the proximity of water ,
评判 从 我们的 观察 , 山梨 偏好 这 邻近 的 水 ,

根据我们的观察，amourensis更喜欢靠近水源的地方。

[ˌweər'æz] [tɛmpɝɛriːə] [meɪ] [ə'kɜː(r)][sʌm; səm] ['dɪstəns] [frɒm; frəm] ['pɜːmənənt] ['wɔːtə(r)] .
whereas temporaria may occur some distance from permanent water .
然而 淡水 可能 发生 一些 距离 从 永恒的 水 .

而季节性物种可能出现在距离永久水源较远的地方。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 161]
[页 -]

[第161页]

[ɪn]['aʊə(r)] ['spesəmən] , [ɑː(r)] . [æmjɝɛnsəs] [kɔriːænə] ['difəz] [frɒm; frəm][ɑː(r)] . [tɛmpɝɛriːə] -
In our specimens , R . amurensis coreana differs from R . temporaria dybowskii
在 我们的 标本 , 拉 . 山梨 韩国 不同 从 拉 . 淡水 -
[ɪn] ['hævɪŋ] ([wʌn]) [smɔːlə(r)]['mæksɪml] [saɪz] ,
in having (1) smaller maximal size ,
在 拥有 (1) 较小的 最大值 尺寸 ,

在我们的标本中，R. amurensis coreana 与 R. temporaria dybowskii 的区别在于：(1) 最大尺寸较小，

([ˌtuː'tuː]) [mɔː(r)]['slendə(r)] ['bɒdi] , ([θriː]) [ʃɔːtə] [legz] , ([fɔːr]) [ˌɪnkəm'pliːtli] [webd] [təʊz] ,
(2) more slender body , (3) shorter legs , (4) incompletely webbed toes ,
(2) 更多的 苗条 身体 , (3) 较短 腿 , (4) 不完全 蹼状的 脚趾 ,

（2）体型更纤细，（3）腿更短，（4）脚趾间有蹼，

([faɪv]) [nəʊ] ['mɒtlɪŋ] [ɔː(r)] ['bɑːrɪŋ] [ɒn] [lɪps] , ([sɪks]) [nəʊ] [kən'trɑːstɪŋ] [bɑːd] ['pæt(ə)n] [ɒn] [haɪnd]
(5) no mottling or barring on lips , (6) no contrasting barred pattern on hind
(5) 不 斑驳 或者 禁止 在 嘴唇 , (6) 不 对比 禁止 图案 在 后
[legz] ,
legs ,
腿 ,

（5）嘴唇上无斑点或横纹，（6）后腿上无对比鲜明的横纹图案，

(['sɛvən]) [dɑːk] [braʊn] [straɪps] (['juːʒuəli; 'juːʒəli]) [bɪ'twiːn] [ˌdɔːsəʊ'lætərəl][fəʊldz] , ([eit]) [ə; eɪ] [dɑːk]
(7) dark brown stripes (usually) between dorsolateral folds , (8) a dark
(7) 黑暗的 棕色的 条纹 (通常) 之间 背外侧 折叠 , (8) 一个 黑暗的
[braʊn] , ['lɪniə(r)] [mɑːk] [bɪ'ləʊ] ['kænθəs] ,
brown , linear mark below canthus ,
棕色的 , 线性 标记 以下 眼角 ,

（7）背侧褶皱之间有深棕色条纹（通常），（8）眼角下方有深棕色线状斑纹，

[ænd; ənd] ([naɪn]) [æn; ən] [ɪ'mækjələt] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] .
and (9) an immaculate ventral surface .
和 (9) 一个 完美无瑕 腹侧 表面 .

（9）无瑕疵的腹面。

[tuː] [ə'dɪʃən(ə)l] [dɪ'stɪŋgwɪʃɪŋ] ['kærəktəz] , [wɪtʃ] [wiː; wi] [faʊnd] ['dɪfɪkəlt] [tuː; tə] [ɪ'væljueɪt] , [ɑː(r); ə(r)]
Two additional distinguishing characters , which we found difficult to evaluate , are
二 额外的 区别 人物 , 哪个 我们 成立 难的 到 评价 , 是
[ðə; ði] ['nɪəli] [streɪt] ,
the nearly straight ,
这 几乎 直的 ,

另外两个难以评估的显著特征是近乎笔直的，

[ˌdɔːsəʊ'lætərəl][fəʊldz] , [ænd; ənd] [læk] [ɒv; əv]['vəʊk(ə)l][sæks][ɔː(r)]['ɒstɪə][ɪn] [meɪlz] [ɒv; əv][ɑː(r)] . [ə; eɪ] .
dorsolateral folds , and lack of vocal sacs or ostia in males of R . a .
背外侧 折叠 , 和 缺少 的 声乐 囊 或者 孔 在 男性 的 拉 . 一个 .
[kɔriːænə] (['ʃænən] , - : -) .
coreana (Shannon , 1956 : 38) .
韩国 (香农 , - : -) .

R. a. coreana 雄性有背侧褶，且缺乏声囊或声孔（Shannon，1956：38）。

[sʌm; səm][ɒv; əv][ðə; ði] ['dɪfərənsɪz] [bɪ'twiːn] [ðə; ði] [tuː] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] ['ɪləstreɪtɪd] [baɪ][ɒ'kɑːdə] ,
Some of the differences between the two species were illustrated by Okada ,
一些 的 这 差异 之间 这 二 物种 是 插图 经过 冈田 ,
- : - , [fɪg] .
1931 : 107 , fig .
- : - , 如图 .

Okada (1931) 107 图 1 说明了这两个物种之间的一些差异。

- , [ɑː(r)] . [tɛmpɝɛriːə] [tɛmpɝɛriːə] [=R . [tiː] . -] [ænd; ənd] - , [fɪg] .
48 , R . temporaria temporaria [=R . t . dybowskii] and 123 , fig .
- , 拉 . 淡水 淡水 [=R . t . -] 和 - , 如图 .

48，R. temporaria temporaria [=R. t. dybowskii] 和 123，图。

- , [ɑː(r)] . [tɛmpɝɛriːə] [kɔriːænə] [=R . [æmjɝɛnsəs] [kɔriːænə]] .
54 , R . temporaria coreana [=R . amurensis coreana] .
- , 拉 . 淡水 韩国 [=R . 山梨 韩国] .

54、R. temporaria coreana [=R.山山梨]。

['rɑːnə] [tɛmpɝɛriːə] -
Rana temporaria dybowskii
拉纳 淡水 -

迪氏林蛙

['gʏntər]
Günther
君特

君特

['rɑːnə] - ['gʏntər] , [æn] . [mæg] .
Rana Dybowskii Günther , Ann . Mag .
拉纳 - 君特 , 安 . 磁力 .

Rana Dybowskii Günther，Ann. Mag.

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [fɔːr] , - : - , [meɪ] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , [əbrɛk] [beɪ] , [nɪə(r)] [ˌvlædɪ'vɒstɒk]
Nat . Hist . , ser . 4 , 17 : 387 , May , 1876 (type locality , Abrek Bay , near Vladivostok
纳特 . 历史 . , ser . 4 , - : - , 可能 , - (类型 地点 , 阿布雷克 湾 , 靠近 符拉迪沃斯托克
, [saɪ'bɪəriə]) .
, Siberia) .
, 西伯利亚) .

自然史，第 4 辑，17：387，1876 年 5 月（模式产地，西伯利亚符拉迪沃斯托克附近的阿布雷克湾）。

['rɑːnə] [tɛmpɝɛriːə] - , ['ʃænən] , [ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , - : - , [mɑːtʃ] [sɪks] , - .
Rana temporaria dybowski , Shannon , Herpetologica , 12 : 38 , March 6 , 1956 .
拉纳 淡水 - , 香农 , 爬虫学 , - : - , 行进 6 , - .

Rana temporaria dybowski，Shannon，Herpetologica，12：38，1956 年 3 月 6 日。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (-) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , ['sevən] (
Specimens examined (20) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 7 (
标本 检查 (-) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 7 (
[kuː]) ; Chip´o - [riː] , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) ; [wʌn][miː] . [es 'dʌbljuː][ɪndʒ] ,
KU) ; Chip´o - ri , 2 (KU) ; 1 mi . SW Inje ,
堪萨斯大学) ; Chip´o - ri , 2 (堪萨斯大学) ; 1 米 . 西南 注射 ,

检查标本（20）—中央国家森林，普平里附近，7个（KU）；铁坡里，2个（KU）；茵济西南1英里，

[sɪks] ([kuː]) ; [eit][miː] . [es 'dʌbljuː] - , [wʌn] ([kuː]) ; - - [ˌen 'aɪ] , [wʌn] (
6 (KU) ; 8 mi . SW Kangnung , 1 (KU) ; Taegwang - ni , 1 (
6 (堪萨斯大学) ; 8 米 . 西南 - , 1 (堪萨斯大学) ; - - ni , 1 (
[kuː]) ; [wʌn][miː] . [es 'dʌbljuː] - , [θriː] ([kuː]) .
KU) ; 1 mi . SW Tangjonggok , 3 (KU) .
堪萨斯大学) ; 1 米 . 西南 - , 3 (堪萨斯大学) .

6（库）； 8 英里。 SW Kangnung，1 （KU）；大光里，1 (KU)； 1 英里。 SW Tangjonggok，3 （KU）。

[rɪ'mɑːrks] . — [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)][naɪn][ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] ,
Remarks . — On October 9 in the Central National Forest ,
评论 . — 在 十月 9 在 这 中央 国家的 森林 ,

备注——10月9日，在中央国家森林公园，

[faɪv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn][ə; eɪ] ['kɒŋkriːt] - [wɔːld] [pɪt][ɪn][əʊld]['ruːɪnz][ɒn][ə; eɪ] ['wʊdɪd]
five individuals were found in a concrete - walled pit in old ruins on a wooded
五 个人 是 成立 在 一个 具体的 - 有围墙的 坑 在 老的 废墟 在 一个 树木繁茂的
['hɪlsaɪd] ;
hillside ;
山坡 ;

在树木繁茂的山坡上，一个古老遗址的混凝土墙坑中发现了五具尸体；

[nəʊ] ['spesəmən] [ɒv; əv]['rɑːnə][æmjɝɛnsəs] [kɔriːænə] [wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ðeə(r)] .
no specimens of Rana amurensis coreana were taken there .
不 标本 的 拉纳 山梨 韩国 是 已采取 那里 .

那里没有采集到 Rana amurensis coreana 的标本。

[ɑː(r)] . [tiː] . - [wɒz; wəz][məʊst]['ɒf(ə)n]['teɪkən][ɒn] [haɪ] , [mɔɪst] [sləʊps] ,
R . t . dybowskii was most often taken on high , moist slopes ,
拉 . t . - 曾是 最多 经常 已采取 在 高的 , 潮湿 连续下坡 ,

R. t. dybowskii 最常在高海拔、潮湿的山坡上被捕获。

[ænd; ənd] [siːmd] [tuː; tə][biː; bi] [ɪ'speʃəli] ['kɒmən] [ɪn]['fɔːrɪsts; 'fɑːrɪsts] .
and seemed to be especially common in forests .
和 似乎 到 是 尤其 常见的 在 森林 .

而且似乎在森林里尤其常见。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][eit][miː] . [es 'dʌbljuː] - [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn][ə; eɪ] ['wʊdɪd] ['eəriə]
The specimen from 8 mi . SW Kangnung was obtained in a wooded area
这 标本 从 8 米 . 西南 - 曾是 获得 在 一个 树木繁茂的 区域
[ə'lɒŋ] [ə; eɪ] ['maʊntən] [striːm] .
along a mountain stream .
沿着 一个 山 溪流 .

标本取自江农西南 8 英里处的一条山涧旁的树林中。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [deɪt] [ɒv; əv] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ə; eɪ] ['spesɪmən] [ɒv; əv] - [wɒz; wəz] [mɑːtʃ] ['sɛvən]
The earliest date of collection of a specimen of dybowskii was March 7
这 最早 日期 的 收藏 的 一个 标本 的 - 曾是 行进 7
[æt; ət] - - [ˌen 'aɪ] .
at Taegwang - ni .
在 - - ni .

最早采集到 dybowskii 标本的日期是 3 月 7 日，地点是太广里。

[siː] ['ɔːlsəʊ][ðə; ði] [rɪ'mɑːrks] ['ʌndə(r)][ðə; ði] [prɪ'siːdɪŋ] [ə'kaʊnt] [ɒv; əv]['rɑːnə] [æmjɝɛnsəs] [kɔriːænə] .
See also the remarks under the preceding account of Rana amurensis coreana .
看 还 这 评论 在下面 这 前 帐户 的 拉纳 山梨 韩国 .

另请参阅前面对 Rana amurensis coreana 的描述下的注释。

[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] [meɪl] [ə'mʌŋ] ['aʊə(r)] ['spesəmən] ['meʒəd] - [ɪn] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] [ænd; ənd]
The largest male among our specimens measured 65 in snout - vent length and
这 最大 男性 之中 我们的 标本 测量 - 在 鼻子 - 发泄 长度 和
[ðə; ði]['lɑːdʒɪst] ['fiːmeɪl] , - .
the largest female , 79 .
这 最大 女性 , - .

在我们收集的标本中，体型最大的雄性吻肛长为 65，体型最大的雌性吻肛长为 79。

[faɪv] ['grævɪd] ['fiːmeɪl] [hæd; həd] [snaʊt] - [vent] [leŋθs] [ɒv; əv] - , - , - , - [ænd; ənd] - .
Five gravid females had snout - vent lengths of 64 , 68 , 69 , 69 and 70 .
五 怀孕 女性 有 鼻子 - 发泄 长度 的 - , - , - , - 和 - .

五只怀孕雌性的吻肛长分别为 64、68、69、69 和 70。

['traɪˌɒnɪks] [sɪ'nɛnsɪs] ['wiːgmən]
Trionyx sinensis Wiegmann
特里诺克斯 中华 维格曼

中华三爪鳖（Trionyx sinensis Wiegmann）

['traɪˌɒnɪks] (-) [sɪ'nɛnsɪs] ['wiːgmən] , ['nəʊvə]['æktə]['eɪˌkæd] . ['liːəˌpoʊld] . - ['kærəl] . , - :
Trionyx (Aspidonectes) sinensis Wiegmann , Nova Acta Acad . Leopold . - Carol . , 17 :
特里诺克斯 (-) 中华 维格曼 , 新星 Acta 学院 . 利奥波德 . - 颂歌 . , - :
- , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , [nɪə(r)][mə'kaʊ] , ['tʃaɪnə]) .
189 , 1835 (type locality , near Macao , China) .
- , - (类型 地点 , 靠近 澳门 , 中国) .

Trionyx (Aspidonectes) sinensis Wiegmann, Nova Acta Acad. Leopold.-Carol., 17: 189, 1835 (模式产地，中国澳门附近)。

['spesɪmən] [ɪg'zæmɪnd] . — [hæn]['rɪvə(r)] , [faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) .
Specimen examined . — Han River , 5 mi . ESE Seoul , 1 (KU) .
标本 检查 . — 韩 河 , 5 米 . 东南偏东 汉城 , 1 (堪萨斯大学) .

检验标本——汉江，首尔东南偏东 5 英里，1（KU）。

[rɪ'mɑːrks] . — ['aʊə(r)]['əʊnli] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] ['pɜːrtʃəst] [frɒm; frəm][ə; eɪ][mæn] [huː] [hæd; həd]
Remarks . — Our only specimen was purchased from a man who had
评论 . — 我们的 仅有的 标本 曾是 购买 从 一个 男人 WHO 有
['kæptʃəd] [ˌaɪ 'tiː][baɪ][hænd][ɪn][ðə; ði][hæn]['rɪvə(r)] ;
captured it by hand in the Han River ;
捕获 它 经过 手 在 这 韩 河 ;

备注——我们唯一的标本是从一名男子手中购买的，他是在汉江中徒手捕获的；

[ˌaɪ 'tiː][wɒz; wəz][ðə; ði]['əʊnli]['tɜːt(ə)l] [siːn] ['djʊərɪŋ]['aʊə(r)] [steɪ] [ɪn] [kə'riə] .
it was the only turtle seen during our stay in Korea .
它 曾是 这 仅有的 龟 已见 期间 我们的 停留 在 韩国 .

这是我们在韩国期间看到的唯一一只乌龟。

[kə'riːənz] [iːt] ['tɜːtlz] ,
Koreans eat turtles ,
韩国人 吃 海龟 ,

韩国人吃乌龟，

[ænd; ənd][ðə; ði] [ɪ'læbərət] ([ænd; ənd] ['relətɪvli] ['pɜːmənənt]) [fɪʃ] - [træps] [ðæt] [ðeɪ] [kən'strʌkt]
and the elaborate (and relatively permanent) fish - traps that they construct
和 这 精心制作的 (和 相对地 永恒的) 鱼 - 陷阱 那 他们 构造
[ə'krɒs] [striːmz] [ænd; ənd] [smɔːl] ['rɪvəz] ['prɒbəbli] [rɪ'djuːs] [ðə; ði] [saɪz] [ɒv; əv] [pɒpjʊ'leɪʃnz] [ɒv; əv][tiː] .
across streams and small rivers probably reduce the size of populations of T .
穿过 溪流 和 小的 河流 大概 减少 这 尺寸 的 人口 的 T .
[sɪ'nɛnsɪs] [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['spiːʃiːz] .
sinensis and other species .
中华 和 其他 物种 .

他们在溪流和小河上建造的精巧（且相对永久）的鱼笼可能会减少中华鳖和其他物种的种群数量。

- ['ɑːɡəs] ['piːtəz]
Eremias argus Peters
- 阿尔古斯 彼得斯

Eremias argus Peters

- ['ɑːɡəs] ['piːtəz] , - .
Eremias argus Peters , Monatsber .
- 阿尔古斯 彼得斯 , - .

乌鳢 Eremias argus Peters，Monatsber。

[prɔɪs] .
preuss .
普鲁士 .

普鲁士。

[əˈkæd] .
Akad .
阿卡德 .

学院。

[wɪs] . , [bɜːˈlɪn] , [piː] . - , [fɪɡ] .
Wiss . , Berlin , p . 61 , fig .
维斯 . , 柏林 , p . - , 如图 .

Wiss.，柏林，第 61 页，图。

[θriː] ([fɔː(r); fə(r)] -) , - ([taɪp] [ləʊˈkæləti] , [ˌtʃiːˈfuː] , [ˈtʃaɪnə]) .
3 (for 1869) , 1870 (type locality , Chefoo , China) .
3 (为了 -) , - (类型 地点 , 芝富 , 中国) .

3（1869 年），1870 年（模式产地，中国烟台）。

['spesəmən] [ɪɡˈzæmɪnd] (-) . — Chip´o - [riː] , [wʌn] ([kuː]) ; [faɪv][miː] . [iː] [səʊl] , [θriː] ([kuː]) , [θriː] (-) ;
Specimens examined (23) . — Chip´o - ri , 1 (KU) ; 5 mi . E Seoul , 3 (KU) , 3 (UMMZ) ;
标本 检查 (-) . — Chip´o - ri , 1 (堪萨斯大学) ; 5 米 . E 汉城 , 3 (堪萨斯大学) , 3 (-) ;

检查样本 (23)。—Chip´o-ri, 1 (KU)； 5 英里。 E 首尔，3 (KU)、3 (UMMZ)；

[faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] , [fɔːr] ([kuː]) ; [sɪks][miː] . [iː] [səʊl] , - (-) ; ['sɛvən][miː] . [iːz] [səʊl] ,
5 mi . ESE Seoul , 4 (KU) ; 6 mi . E Seoul , 10 (UMMZ) ; 7 mi . ESE Seoul ,
5 米 . 东南偏东 汉城 , 4 (堪萨斯大学) ; 6 米 . E 汉城 , - (-) ; 7 米 . 东南偏东 汉城 ,

5 英里。 ESE 首尔，4 (KU)； 6 英里。 E 首尔，10 (UMMZ)； 7 英里。 ESE首尔，

[ˌtuːˈtuː] ([kuː]) .
2 (KU) .
2 (堪萨斯大学) .

2（KU）。

[rɪˈmɑːrks] . — [ˌɪndɪˈvɪdʒuəlz][ɒv; əv][iː] . ['ɑːɡəs] [wɜː(r); wə(r)][məʊst]['ɒf(ə)n] [siːn] [ɒn][draɪ] ['hɪlsaɪd] ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['relətɪvli] [spɑːs] ['kʌvə(r)][ɒv; əv][ˌvedʒəˈteɪʃ(ə)n] .
Remarks . — Individuals of E . argus were most often seen on dry hillsides having a relatively sparse cover of vegetation .
评论 . — 个人 的 E . 阿尔古斯 是 最多 经常 已见 在 干燥 山坡 拥有 一个 相对地 疏 覆盖 的 植被 .

备注——E. argus 个体最常出现在植被相对稀疏的干燥山坡上。

[ðə; ði] [fɜːst] ['lɪzəd] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] ['teɪkən] [ɒn] ['eɪprəl] [ˌtuː'tuː] .
The first lizard of this species was taken on April 2 .
这 第一的 蜥蜴 的 这 物种 曾是 已采取 在 四月 2 .

4月2日，人们捕获了该物种的第一只蜥蜴。

[ɪn] - [ðə; ði] [lɑːst] [pɑːt] [ɒv; əv] [mɑːtʃ] [ænd; ənd] ['ɜːli] [pɑːt] [ɒv; əv] ['eɪprəl] [wɜː(r); wə(r)] ['dʒen(ə)rəli] [wɔːm] ,
In 1954 the last part of March and early part of April were generally warm ,
在 - 这 最后的 部分 的 行进 和 早期的 部分 的 四月 是 一般来说 温暖的 ，

1954年3月下旬和4月上旬天气普遍温暖。

[wɪð] ['temprətʃər] [ə'bʌv] 70° [ef] . [ɒn] ['sevrəl] [ə'keɪʒnz] ; ['prɒbəbli] [sʌm; səm] [iː] . ['ɑːgəs] [wɜː(r); wə(r)] ['æktɪv] [ɪn] [leɪt] [mɑːtʃ] .
with temperatures above 70° F . on several occasions ; probably some E . argus were active in late March .
和 温度 多于 70° F . 在 一些 场合 ; 大概 一些 E . 阿尔古斯 是 积极的 在 晚的 行进 .

气温多次超过 70°F；可能有些 E. argus 在 3 月下旬很活跃。

[kuː] - ([snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] , -) [leɪd] [θriː] [egz] [bɪ'twiːn] [dʒuːn] [fɔːr] [ænd; ənd] - ;
KU 38773 (snout - vent length , 51) laid three eggs between June 4 and 14 ;
堪萨斯大学 - (鼻子 - 发泄 长度 , -) 铺设 三 鸡蛋 之间 六月 4 和 - ;

KU 38773（吻肛长 51）于 6 月 4 日至 14 日期间产下 3 枚卵；

[kuː] - ([snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] , -) [əb'teɪnd] [ɒn] [meɪ] [eit] [wɒz; wəz] ['grævɪd] , [kən'teɪnɪŋ] [fɔː(r)] [egz] .
KU 38768 (snout - vent length , 58) obtained on May 8 was gravid , containing four eggs .
堪萨斯大学 - (鼻子 - 发泄 长度 , -) 获得 在 可能 8 曾是 怀孕 , 包含 四 鸡蛋 .

5 月 8 日获得的 KU 38768（吻肛长 58）已怀孕，体内有 4 枚卵。

['testiːz] [ɒv; əv] ['lɪzədz] [ɪn] [ðə; ði] ['briːdɪŋ] ['siːz(ə)n] ['meʒə(r)] [ə'prɒksɪmətli] [fɔːr] . - [eks] [ˌtuː'tuː] . [faɪv] ([kuː] - ,
Testes of lizards in the breeding season measure approximately 4 . 0 x 2 . 5 (KU 38772 ,
睾丸 的 蜥蜴 在 这 选育 季节 措施 大约 4 . - x 2 . 5 (堪萨斯大学 - ,

蜥蜴在繁殖季节的睾丸尺寸约为 4.0 x 2.5 (KU 38772,

[əb'teɪnd] [ɒn] [dʒuːn] -) .
obtained on June 16) .
获得 在 六月 -) .

(6月16日获得)。

[ðə; ði] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['lɑːdʒɪst] ['fiːmeɪl] [ɪz] - , [ðæt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [meɪl] , - .
The snout - vent length of our largest female is 61 , that of the largest male , 57 .
这 鼻子 - 发泄 长度 的 我们的 最大 女性 是 - , 那 的 这 最大 男性 , - .

我们最大的雌性个体的吻肛长为 61，最大的雄性个体的吻肛长为 57。

[ðə; ði] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] - ['spesəmən] ['ævərɪdʒd] - (- - -) [pə(r)] [sent] [ɒv; əv] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [teɪl] .
The snout - vent length of 11 specimens averaged 77 (67 - 96) per cent of length of tail .
这 鼻子 - 发泄 长度 的 - 标本 平均值 - (- - -) 每 中心 的 长度 的 尾巴 .

11 个标本的吻肛长平均为尾长的 77（67-96）%。

- [æmjɝɛnsəs] ['piːtəz]
Tachydromus amurensis Peters
- 山梨 彼得斯

Tachydromus amurensis Peters

- [æmjɝɛnsəs] ['piːtəz] , - .
Tachydromus amurensis Peters , Sitzungsber .
- 山梨 彼得斯 , - .

TacHydrmus amurensis Peters，Sitzungsber。

['gɛsəl] .
Gesell .
格塞尔 .

格塞尔。

- .
naturf .
- .

自然。

['frɔɪndə] [bɜː'lɪn] , [piː] . - , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , - , -) .
Freunde Berlin , p . 71 , 1881 (type locality , Kossakewitcha , Amurland) .
朋友 柏林 , p . - , - (类型 地点 , - , -) .

柏林弗罗因德，p。 71, 1881（模式产地，Kossakewitcha, Amurland）。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ([θriː]) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [wʌn] ([kuː]) , [wʌn] (-) ; - - [ˌen 'aɪ] , [wʌn] ([kuː]) .
Specimens examined (3) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 1 (KU) , 1 (UMMZ) ; Majon - ni , 1 (KU) .
标本 检查 (3) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 1 (堪萨斯大学) , 1 (-) ; - - ni , 1 (堪萨斯大学) .

检查样本 (3)。—中央国家森林，靠近 Pup´yong-ni, 1 (KU), 1 (UMMZ)； Majon-ni，1 （KU）。

[rɪ'mɑːrks] . — [wʌn] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['spesəmən] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [græs] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ɪn] [ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] .
Remarks . — One of our specimens was found among grasses along a small stream in the Central National Forest .
评论 . — 一 的 我们的 标本 曾是 成立 之中 草 沿着 一个 小的 溪流 在 这 中央 国家的 森林 .

备注——我们的一个标本是在中央国家森林公园一条小溪边的草丛中发现的。

[ðə; ði] ['ʌðə(r)] [tuː] [wɜː(r); wə(r)] [əb'teɪnd] [baɪ] ['ʌðə(r)] [p'ɜːsənz] [ænd; ənd] [wiː; wi] [læk] ['nɒlɪdʒ] [ɒv; əv] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɒv; əv] [ðeə(r)] ['kæptʃə(r)] .
The other two were obtained by other persons and we lack knowledge of conditions of their capture .
这 其他 二 是 获得 经过 其他 人 和 我们 缺少 知识 的 状况 的 他们的 捕获 .

另外两件物品由其他人获得，我们对它们的获取情况一无所知。

[ə; eɪ] ['dʒuːvɪˌnaɪl] ([kuː] - , [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ,
A juvenile (KU 39416 , snout - vent length ,
一个 少年 (堪萨斯大学 - , 鼻子 - 发泄 长度 ,

幼年个体（KU 39416，吻肛长，

-) [ðæt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɒn] [sep'tembə(r)] [naɪn] [ɪz] ['tentətɪvli] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
25) that was obtained on September 9 is tentatively referred to this species .
-) 那 曾是 获得 在 九月 9 是 姑且 指 到 这 物种 .

25）于 9 月 9 日获得的样本暂定归属于该物种。

[ðeə(r)] [siːm] [tuː; tə] [biː; bi] [θriː] ['femərəl] [pɔːrz] [ɒn] [ðə; ði] [left] [leg] [bʌt; bət] [ðə; ði] ['nʌmbə(r)] [ɪz]
There seem to be three femoral pores on the left leg but the number is
那里 似乎 到 是 三 股骨 毛孔 在 这 左边 腿 但 这 数字 是
[ˌɪndɪ'stɪŋkt] [ɒn] [ðə; ði] [raɪt] .
indistinct on the right .
模糊 在 这 正确的 .

左腿上似乎有三个股动脉孔，但右腿上的股动脉孔数量不明显。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [ɪz] [dɑːk] [ænd; ənd] [læk] [ə; eɪ] ['pæt(ə)n] .
The specimen is dark and lacks a pattern .
这 标本 是 黑暗的 和 缺乏 一个 图案 .

标本颜色较深，没有花纹。

[ɪts] [kən'dɪʃn] [priˈkluːd] [kaʊnts] [ɒv; əv] ['ventrəl] [skeɪlz] ([nɒt] [kiːld]) ,
Its condition precludes counts of ventral scales (not keeled) ,
它是 状况 排除 计数 的 腹侧 秤 (不是 龙骨) ,

由于其状况，无法计数腹鳞（无龙骨鳞）。

[bʌt; bət] [skeɪ'leɪʃən] [ɪz] ['ʌðəwaɪz] [ðə; ði] [seɪm] [æz; əz] [ə; eɪ] [meɪl] ([kuː] - , [snaʊt] - [vent]
but scalation is otherwise the same as a male (KU 40120 , snout - vent
但 规模化 是 否则 这 相同的 作为 一个 男性 (堪萨斯大学 - , 鼻子 - 发泄
[leŋkθ; leŋθ] [ə'prɒksɪmətli] - ,
length approximately 47 ,
长度 大约 - ,

但除此之外，鳞片与雄性相同（KU 40120，吻肛长约 47，

[leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [teɪl] , -) .
length of tail , 124) .
长度 的 尾巴 , -) .

尾长，124）。

[ðə; ði] [θɜːd] ['spesɪmən] , [ə; eɪ] [meɪl] (- - , [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] , - , [leŋkθ; leŋθ]
The third specimen , a male (UMMZ 113442 , snout - vent length , 51 , length
这 第三 标本 , 一个 男性 (- - , 鼻子 - 发泄 长度 , - , 长度
[ɒv; əv] [teɪl] ,
of tail ,
的 尾巴 ,

第三个标本，雄性（UMMZ 113442，吻肛长51，尾长，

-) , [ə'griːz] [wɪð] [kuː] - , [ɪk'sept] [ɪn] ['hævɪŋ] - [ɪn'sted] [ɒv; əv] - ['dɔːs(ə)l] [skeɪlz] [æt; ət]
115) , agrees with KU 40120 , except in having 32 instead of 29 dorsal scales at
-) , 同意 和 堪萨斯大学 - , 除了 在 拥有 - 反而 的 - 背侧 秤 在
['mɪdbɒdi] ,
midbody ,
中段 ,

115），与 KU 40120 一致，只是中部背部鳞片数为 32 而不是 29，

[fɔːr] - [fɔːr] [ɪn'sted] [ɒv; əv] [θriː] - [θriː] ['femərəl] [pɔːrz] ,
4 - 4 instead of 3 - 3 femoral pores ,
4 - 4 反而 的 3 - 3 股骨 毛孔 ,

股动脉孔数为4-4而不是3-3，

[ænd; ənd] [ɪn] ['lækɪŋ] [ə; eɪ] [peɪl] [straɪp] [frɒm; frəm] [aɪ] [θruː] [ɪə(r)] [tuː; tə] ['ʃəʊldə(r)] .
and in lacking a pale stripe from eye through ear to shoulder .
和 在 缺乏 一个 苍白 条纹 从 眼睛 通过 耳朵 到 肩膀 .

而且，它缺少从眼睛经耳朵到肩膀的浅色条纹。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 163]
[页 -]

[第163页]

- - ['fɪʃə(r)]
Tachydromus wolteri Fischer
- - 费舍尔

沃尔特氏塔克海姆斯菌（Tachydromus wolteri Fischer）

- - ['fɪʃə(r)] , [jɑːrb] .
Tachydromus Wolteri Fischer , Jahrb .
- - 费舍尔 , 雅尔布 .

TacHydromus Wolteri Fischer，Jahrb。

[wɪs] .
Wiss .
维斯 .

威斯

- .
Anst .
- .

安斯特。

['hæmbɜːg] , [ˌtuː'tuː] : - ([fɔː(r); fə(r)] -) , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , Chemulp´o , [kə'riə]) .
Hamburg , 2 : 82 (for 1884) , 1885 (type locality , Chemulp´o , Korea) .
汉堡 , 2 : - (为了 -) , - (类型 地点 , Chemulp´o , 韩国) .

汉堡，2: 82（1884 年），1885 年（模式产地，韩国济物浦）。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ([ˌtuː'tuː]) . — Yongp´yong , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) .
Specimens examined (2) . — Yongp´yong , 2 (KU) .
标本 检查 (2) . — Yongp´yong , 2 (堪萨斯大学) .

检查的标本（2）。—永平，2（KU）。

[rɪ'mɑːrks] . — [ɒn] ['eɪprəl] - , [tuː] ['fiːmeɪl] (- [ænd; ənd] - [ɪn] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ] ,
Remarks . — On April 14 , two females (57 and 45 in snout - vent length ,
评论 . — 在 四月 - , 二 女性 (- 和 - 在 鼻子 - 发泄 长度 ,

备注——4月14日，两只雌性（吻肛长分别为57和45）

[ðə; ði] [teɪl] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lætə(r)] ['meʒərɪŋ] -) [wɜː(r); wə(r)] ['iːzəli] ['kæptʃəd] [baɪ] [hænd] [ɒn] [ə; eɪ]
the tail of the latter measuring 103) were easily captured by hand on a
这 尾巴 的 这 后者 测量 -) 是 容易地 捕获 经过 手 在 一个
[bɜːnd] - ['əʊvə(r)] [raɪs] [fiːld] .
burned - over rice field .
烧伤 - 超过 米 场地 .

后者的尾巴长 103）很容易在烧毁的稻田里用手捕获。

[ˌlaɪgə'soʊmə] - ([greɪ])
Lygosoma reevesii (Gray)
腹侧 - (灰色的)

Lygosoma reevesii (Gray)

[tɪliːkwəː] - [greɪ] , [æn] .
Tiliqua Reevesii Gray , Ann .
蒂利夸 - 灰色的 , 安 .

蒂利夸·里夫斯·格雷，安。

[[mæg] .]
[Mag .]
[磁力 .]

[Mag.]

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [wʌn] , [ˌtuː'tuː] : - , [dɪ'sembə(r)] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['tʃaɪnə]) .
Nat . Hist . , ser . 1 , 2 : 292 , December , 1838 (type locality , China) .
纳特 . 历史 . , ser . 1 , 2 : - , 十二月 , - (类型 地点 , 中国) .

自然史，第 1、2 卷：292，1838 年 12 月（模式产地，中国）。

[[ˌlaɪgəˈsoʊmə] (-) -] [vɑː(r)] .
[Lygosoma (Liolepisma) laterale] var .
[腹侧 (-) -] 变量 .

[Lygosoma (Liolepisma) Latere] 变种。

- , [ˈbɛtgər] , [ˈkætəlɔːg][dɜːr] - - [ˈsæmlʊŋ] . . . , [piː] . - , - .
reevesi , Boettger , Katalog der Batrachier - Sammlung . . . , p . 104 , 1893 .
- , 博特格 , 目录 德尔 - - 收藏 . . . , p . - , - .

reevesi，Boettger，Katalog der Batrachier-Sammlung ...，p。 104, 1893.

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

韩国的一些爬行动物和两栖动物(Some Reptiles and Amphibians from Korea)

第2/3页

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ([sɪks]) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [θriː] (
Specimens examined (6) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 3 (
标本 检查 (6) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 3 (
[kuː]) ; [fɔːr][miː] . [ˌɛnˌɛn'iː] - - [riː] ,
KU) ; 4 mi . NNE Sogwi - ri ,
堪萨斯大学) ; 4 米 . 东北偏北 - - ri ,

检查标本（6）—中央国家森林，Pup´yong-ni附近，3（KU）；Sogwi-ri东北偏北4英里，

['tʃei'dʒuː][duː; də] , [wʌn] ([kuː]) ; ['sɛvən][miː] . [ˌɛnˌɛn'iː] - - [riː] , ['tʃei'dʒuː][duː; də] , [wʌn] (-
Cheju Do , 1 (KU) ; 7 mi . NNE Sogwi - ri , Cheju Do , 1 (UMMZ
济州 做 , 1 (堪萨斯大学) ; 7 米 . 东北偏北 - - ri , 济州 做 , 1 (-
) ; - [miː] . [ˌen 'iː] Mosulp´o ,
) ; 16 mi . NE Mosulp´o ,
) ; - 米 . 东北 Mosulp´o ,

济州岛，1（KU）； 7 英里。 NNE Sogwi-ri, 济州岛, 1 (UMMZ); 16 英里。摩苏尔浦东北部,

['tʃei'dʒuː][duː; də] , [wʌn] (-) .
Cheju Do , 1 (UMMZ) .
济州 做 , 1 (-) .

济州岛，1（UMMZ）。

[rɪ'mɑːrks] . — [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] - [æn; ən][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [waɪl] ['sʌnɪŋ] [ɒn][ə; eɪ]
Remarks . — On October 23 an individual was captured while sunning on a
评论 . — 在 十月 - 一个 个人 曾是 捕获 尽管 日光浴 在 一个
[stʌmp] [ɒn][ə; eɪ] ['wʊdɪd] ['hɪlsaɪd] [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] ;
stump on a wooded hillside in the Central National Forest ;
树桩 在 一个 树木繁茂的 山坡 在 这 中央 国家的 森林 ;

备注——10月23日，一名男子在中央国家森林公园林木茂盛的山坡上，在树桩上晒太阳时被抓获；

[tuː] ['ʌðə(r)z][æt; ət] [ðɪs] [ləʊ'kæləti][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɒn][dæmp] [graʊnd] - ['kʌvə(r)][ɒn][ðə; ði] [seɪm]
two others at this locality were collected on damp ground - cover on the same
二 其他的 在 这 地点 是 集 在 潮湿 地面 - 覆盖 在 这 相同的
['hɪlsaɪd] .
hillside .
山坡 .

在同一山坡上潮湿的地被植物上采集到了另外两个样本。

[ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl][frɒm; frəm]['tʃei'dʒuː][duː; də][wɒz; wəz] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [mɒs] - ['kʌvəd] [rɒks] [ɪn][ə; eɪ]
A juvenile from Cheju Do was found among moss - covered rocks in a
一个 少年 从 济州 做 曾是 成立 之中 苔藓 - 涵盖 岩石 在 一个
[striːm] [bed] ;
stream bed ;
溪流 床 ;

在济州岛一条溪流的河床上，长满苔藓的岩石间发现了一只幼年个体；

[ðə; ði]['ʌðə(r)] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['tʃei'dʒuː][duː; də][wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ə'mʌŋ] [mɒs] - ['kʌvəd] [rɒks]
the other specimens from Cheju Do were found among moss - covered rocks
这 其他 标本 从 济州 做 是 成立 之中 苔藓 - 涵盖 岩石
[ɒn][ðə; ði] ['westən] [sləʊp] [ɒv; əv]['hɑːlə][sæn; sɑːn] .
on the western slope of Halla San .
在 这 西 坡 的 哈拉 圣 .

济州岛的其他标本是在汉拿山西坡长满苔藓的岩石中发现的。

[iːtʃ] ['əʊvəri][ɒv; əv][ə; eɪ] ['fiːmeɪl] [əb'teɪnd] [ɒn][ɒk'təʊbə(r)] - [kən'teɪnd] [faɪv] [ɪn'lɑːdʒd] ['fɒlɪkəlz] ,
Each ovary of a female obtained on October 23 contained five enlarged follicles ,
每个 子房 的 一个 女性 获得 在 十月 - 包含 五 放大 卵泡 ,
[ə'baʊt] [wʌn] [əm əm] .
about 1 mm .
关于 1 毫米 .

10 月 23 日获得的雌性动物的每个卵巢中含有 5 个增大的卵泡，约 1 毫米。

[ɪn][daɪ'æmɪtə(r)] .
in diameter .
在 直径 .

直径。

[ðə; ði] [left] ['testɪs] [ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [əb'teɪnd] [ɒn] ['ɔːgəst] - [siːmd] [ɪn'lɑːdʒd] , ['ɪndɪkeɪtɪŋ] ['pɒsəb(ə)l]
The left testis of a male obtained on August 10 seemed enlarged , indicating possible
这 左边 睾丸 的 一个 男性 获得 在 八月 - 似乎 放大 , 表明 可能的
['sekʃuəl][æk'tɪvəti] ,
sexual activity ,
性 活动 ,

8月10日获取的男性左侧睾丸似乎肿大，表明可能存在性行为。

[ænd; ənd] ['meʒəd] [ə'prɒksɪmətli] [sɪks][eks][ˌtuː'tuː][əm əm] .
and measured approximately 6 x 2 mm .
和 测量 大约 6 x 2 毫米 .

尺寸约为 6 x 2 毫米。

[ðə; ði] [snaʊt] - [vent] [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['aʊə(r)]['lɑːdʒɪst] [meɪl] [ɪz] - , [ðæt] [ɒv; əv]['aʊə(r)]['lɑːdʒɪst] ['fiːmeɪl]
The snout - vent length of our largest male is 41 , that of our largest female
这 鼻子 - 发泄 长度 的 我们的 最大 男性 是 - , 那 的 我们的 最大 女性
, - .
, 48 .
, - .

我们最大的雄性鱼的吻肛长为 41，最大的雌性鱼的吻肛长为 48。

[ðə; ði] [priː'frʌnt(ə)l] [ɑː(r); ə(r)][ɪn]['kɒntækt][ɪn][ɔːl][ɒv; əv]['aʊə(r)] ['spesəmən] [seɪv] [wʌn] (- -) .
The prefrontals are in contact in all of our specimens save one (UMMZ 113446) .
这 前额叶 是 在 接触 在 全部 的 我们的 标本 节省 一 (- -) .

除了一个标本（UMMZ 113446）外，我们所有的标本的前额骨都是接触的。

[ðeə(r)] [ɪz] [ˌdɪsə'griːmənt] [ə'mʌŋ] [həpə'tɑːlədʒɪst] [kən'sɜːnɪŋ] [ðə; ði][dʒə'nerɪk] [neɪm] [ɒv; əv][ðə; ði] [smɔːl]
There is disagreement among herpetologists concerning the generic name of the small
那里 是 分歧 之中 爬虫学家 有关 这 通用的 姓名 的 这 小的
- [skɪŋk] [ɪn][ðə; ði][ju'naɪtɪd] [steɪts] [ænd; ənd][ɪts][ˌiːkə'lɒdʒɪk(ə)l] [ɪ'kwɪvələnt] [ɪn]['tʃaɪnə][ænd; ənd]
lygosome skink in the United States and its ecological equivalent in China and
- 石龙子 在 这 团结的 各州 和 它是 生态 相等的 在 中国 和
[kə'riə] .
Korea .
韩国 .

爬虫学家对美国小型石龙子的属名与其在中国和韩国的生态对应物存在分歧。

[wiː; wi] ['tentətɪvli] [juːz][ˌlaɪgə'soʊmə] (['kɒnənt] , - : - - -) , [ɔːl'ðəʊ] ['mɪtəlˌmæn] (-)
We tentatively use Lygosoma (Conant , 1951 : 207 - 208) , although Mittleman (1950)
我们 姑且 使用 腹侧 (康南特 , - : - - -) , 虽然 米特尔曼 (-)
['pɔɪntɪd] [aʊt] ['riːz(ə)nz] [fɔː(r); fə(r)]['juːzɪŋ] - .
pointed out reasons for using Scincella .
尖 出去 原因 为了 使用 - .

我们暂且使用 Lygosoma（Conant，1951：207-208），尽管 Mittleman（1950）指出了使用 Scincella 的理由。

['ʃænən] (- :
Shannon (1956 :
香农 (- :

香农（1956 年：

-) [dɪ'skʌst] [ðə; ði] [dɪ'beɪtɪd] ['ɪʃuː] ['weðə(r)] [ɔː(r)][nɒt][ðə; ði] - [skɪŋk] [ɒv; əv][ðə; ði] [njuː]
41) discussed the debated issue whether or not the lygosome skinks of the New
-) 讨论 这 辩论 问题 无论 或者 不是 这 - 石龙子 的 这 新的
[ænd; ənd][əʊld] [wɜːld] [ɑː(r); ə(r)] [ˌkɒnspɪ'sɪfɪk] .
and Old worlds are conspecific .
和 老的 世界 是 同种 .

41) 讨论了新旧世界的食草蜥蜴是否属于同一物种这一有争议的问题。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 164]
[页 -]

[第164页]

[ræbdəfɪs] [tɪ'graɪnə]['lætərəlɪs] (['bɜːrˌhoʊld])
Rhabdophis tigrina lateralis (Berthold)
条纹蛇 虎皮纳 侧方 (贝特霍尔德)

虎纹蛇（Rhabdophis tigrina lateralis (Berthold)）

- ['lætərəlɪs]['bɜːrˌhoʊld] , ['nɑːxˌrɪxtən] ['gɛsəl] .
Tropidonotus lateralis Berthold , Nachrichten Gesell .
- 侧方 贝特霍尔德 , 新闻 格塞尔 .

Tropidonnotus Lateralis Berthold，Nachrichten Gesell。

[wɪs] .
Wiss .
维斯 .

威斯

['gəːtiŋən] , [piː] . - , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['tʃaɪnə]) .
Göttingen , p . 180 , 1859 (type locality , China) .
哥廷根 , p . - , - (类型 地点 , 中国) .

哥廷根，第 180 页，1859 年（模式产地，中国）。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (-) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [wʌn] (
Specimens examined (26) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 1 (
标本 检查 (-) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 1 (
[kuː]) ; [ˌtuː'tuː][miː] . [en] Chip´o - [riː] ,
KU) ; 2 mi . N Chip´o - ri ,
堪萨斯大学) ; 2 米 . N Chip´o - ri ,

检查的标本（26）—中央国家森林，Pup´yong-ni附近，1（KU）；Chip´o-ri以北2英里，

[ˌtuː'tuː] ([kuː]) ; [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] Chip´o - [riː] , [fɔːr] ([kuː]) ; [fɔːr][miː] . [en] Ch´onan ,
2 (KU) ; 3 mi . NW Chip´o - ri , 4 (KU) ; 4 mi . N Ch´onan ,
2 (堪萨斯大学) ; 3 米 . 西北 Chip´o - ri , 4 (堪萨斯大学) ; 4 米 . N Ch´onan ,
[wʌn] ([kuː]) ;
1 (KU) ;
1 (堪萨斯大学) ;

2（库）； 3 英里。 NW Chip´o-ri, 4 (KU)； 4 英里。 N Ch´onan，1 (KU);

[θriː][miː] . [es] - , [wʌn] ([kuː]) ; [wʌn][miː] . [es 'dʌbljuː] - - [ˌen 'aɪ] , [wʌn] ([kuː])
3 mi . S Kumhwa , 1 (KU) ; 1 mi . SW Naegong - ni , 1 (KU)
3 米 . S - , 1 (堪萨斯大学) ; 1 米 . 西南 - - ni , 1 (堪萨斯大学)
; [fɔːr][miː] . [iː] [səʊl] ,
; 4 mi . E Seoul ,
; 4 米 . E 汉城 ,

3 英里。 S Kumhwa，1（KU）； 1 英里。 SW Naegong-ni, 1 (KU); 4 英里。 E首尔，

[wʌn] ([kuː]) ; [faɪv][miː] . [iː] [səʊl] , [ˌtuː'tuː] (-) ; [faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] , [fɔːr] ([kuː]) ;
1 (KU) ; 5 mi . E Seoul , 2 (UMMZ) ; 5 mi . ESE Seoul , 4 (KU) ;
1 (堪萨斯大学) ; 5 米 . E 汉城 , 2 (-) ; 5 米 . 东南偏东 汉城 , 4 (堪萨斯大学) ;

1（库）； 5 英里。 E 首尔，2 (UMMZ)； 5 英里。 ESE 首尔，4 (KU);

[sɪks][miː] . [iː] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) , [fɔːr] (-) ; ['sɛvən][miː] . [iːz] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) ;
6 mi . E Seoul , 1 (KU) , 4 (UMMZ) ; 7 mi . ESE Seoul , 1 (KU) ;
6 米 . E 汉城 , 1 (堪萨斯大学) , 4 (-) ; 7 米 . 东南偏东 汉城 , 1 (堪萨斯大学) ;

6 英里。 E 首尔，1 (KU)，4 (UMMZ)； 7 英里。 ESE 首尔，1 (KU)；

[sɪks][miː] . [ˌɛnˌɛn'iː] - - [riː] , ['tʃei'dʒuː][duː; də] , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) ; [faɪv][miː] . [ˌen 'iː]['taidʒɔn; tai'dʒɔn] , [wʌn] ([kuː]) .
6 mi . NNE Sogwi - ri , Cheju Do , 2 (KU) ; 5 mi . NE Taejon , 1 (KU) .
6 米 . 东北偏北 - - ri , 济州 做 , 2 (堪萨斯大学) ; 5 米 . 东北 泰田 , 1 (堪萨斯大学) .

英里。 NNE Sogwi-ri, 济州岛, 2 (KU); 5 英里。东北大田，1 (KU)。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðɪs] ['kɒmən] , ['veɪgrənt] ['spiːʃiːz] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɒn] ['brʌʃi] ['hɪlsaɪd] , [nɪə(r)] ['bɪldɪŋz] [ɒn] [hɪlz] [ə'bʌv] [raɪs] ['fiːldz] ,
Remarks . — This common , vagrant species was found on brushy hillsides , near buildings on hills above rice fields ,
评论 . — 这 常见的 , 流浪汉 物种 曾是 成立 在 灌木丛 山坡 , 靠近 建筑物 在 丘陵 多于 米 字段 ,

备注：这种常见的流浪鸟类常见于灌木丛生的山坡上，以及稻田上方山坡上的建筑物附近。

[ɪn] [tɔːl] [græs] [nɪə(r)] [striːmz] , [ɪn] [raɪs] ['fiːldz] , [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] ['dreɪnɪdʒ] [ænd; ənd] [ˌɪrɪ'geɪʃ(ə)n] ['dɪtʃɪz] .
in tall grasses near streams , in rice fields , and along drainage and irrigation ditches .
在 高的 草 靠近 溪流 , 在 米 字段 , 和 沿着 引流 和 灌溉 沟渠 .

在溪流附近的高草丛中、稻田里以及排水沟和灌溉沟渠沿线。

[ðə; ði] ['ɜːliɪst] [ænd; ənd] ['leɪtɪst] [deɪts] [ɒv; əv] [kə'lekʃ(ə)n] [wɜː(r); wə(r)] ['eɪprəl] [faɪv] [ænd; ənd] [nəʊ'vembə(r)] ['sɛvən] .
The earliest and latest dates of collection were April 5 and November 7 .
这 最早 和 最新的 日期 的 收藏 是 四月 5 和 十一月 7 .

最早的采集日期是4月5日，最晚的采集日期是11月7日。

[ɒn] [ðə; ði] [fɜːst] [deɪt] ['menʃ(ə)nd] [æn; ən] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [wɒz; wəz] [faʊnd] [ɪn] [ˌhaɪbə'neɪʃ(ə)n] [wɪð] [faɪv] ['ɛləfiː] - [ænd; ənd] [wʌn] [ˌæŋkɪ'stroʊdɑːn] ['heɪlɪs] [ɪn] [æn; ən] ['ɜːθən] [kə'riːən] ['beriəl] [maʊnd] .
On the first date mentioned an individual was found in hibernation with five Elaphe rufodorsata and one Agkistrodon halys in an earthen Korean burial mound .
在 这 第一的 日期 提及 一个 个人 曾是 成立 在 冬眠 和 五 埃拉菲 - 和 一 蝰蛇 哈利斯 在 一个 土 韩国人 葬礼 冢 .

在第一例提到的日期，人们在一个韩国土堆墓穴中发现了一个冬眠的个体，以及五只红背蜥蜴和一只褐斑蜥蜴。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [ʌn'kʌvəd] [baɪ] [ə; eɪ] ['bʊldəʊzə(r)] [æt; ət] [ə; eɪ] [depθ] [ɒv; əv] [ə'baʊt] [wʌn] [fʊt] [bɪ'ləʊ] [ðə; ði] ['sɜːfɪs] .
The specimen was uncovered by a bulldozer at a depth of about one foot below the surface .
这 标本 曾是 裸露 经过 一个 推土机 在 一个 深度 的 关于 一 脚 以下 这 表面 .

该标本是由推土机在地下约一英尺深处挖掘出来的。

[wiː; wi] [wɜː(r); wə(r)] [təʊld] [ðæt] - [sneɪks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] [ɪn] [ðə; ði] [seɪm] [pleɪs] (['sɛvən][miː] . [iːz] [səʊl]) [ðə; ði] ['priːviəs] ['wɪntə(r)] .
We were told that 18 snakes of this species were found in the same place (7 mi . ESE Seoul) the previous winter .
我们 是 讲述 那 - 蛇 的 这 物种 是 成立 在 这 相同的 地方 (7 米 . 东南偏东 汉城) 这 以前的 冬天 .

我们得知，前年冬天在同一地点（首尔东南偏东 7 英里处）发现了 18 条这种蛇。

[ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɒv; əv][fɔː(r)][ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [kən'teɪnd] [wʌn]['rɑːnə] - .
The stomach of each of four individuals contained one Rana nigromaculata .
这 胃 的 每个 的 四 个人 包含 一 拉纳 - .

四名受试者的胃中均发现了一条黑斑蛙（Rana nigromaculata）。

[ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv] [ə'nʌðə(r)] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] [ɑː(r)] . - [ænd; ənd] [rɪ'meɪnz]
The stomach of another individual contained a R . nigromaculata and remains
这 胃 的 其他 个人 包含 一个 拉 . - 和 遗迹
[ɒv; əv] [ə; eɪ] ['kærəbɪd] ['biːtl] ,
of a carabid beetle ,
的 一个 步行虫 甲虫 ，

在另一只个体的胃中发现了黑斑蛙（R. nigromaculata）和一只步甲的残骸。

[ˌweər'æz] [ə'nʌðə(r)] [kən'teɪnd] [θriː] [smɔːl] , ['pɑːʃəli] - [daɪ'dʒestɪd] [frɒgz] [ðæt] [ə'pɪəd] [tuː; tə] [biː; bi]
whereas another contained three small , partially - digested frogs that appeared to be
然而 其他 包含 三 小的 ， 部分 - 消化 青蛙 那 出现 到 是
['haɪlə] [ɑːr'bɔːriə] .
Hyla arborea .
海拉 树木 .

而另一个箱子里装着三只小的、部分消化的青蛙，看起来像是树蛙（Hyla arborea）。

[piː] . [em] . ['jʌŋmən] [rɪ'pɔːtɪd] [tuː; tə] [ˌjuː 'es] [ðæt] [hiː; hi] [faʊnd] [ə; eɪ] [sneɪk] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [ðæt]
P . M . Youngman reported to us that he found a snake of this species that
P . M . 青年 据报道 到 我们 那 他 成立 一个 蛇 的 这 物种 那
[wɒz; wəz] [ə'tempt] [tuː; tə] ['swɒləʊ] [ə; eɪ] [təʊd] ,
was attempting to swallow a toad ,
曾是 尝试 到 吞 一个 蟾蜍 ，

杨曼总理向我们报告说，他发现一条这种蛇正在试图吞食一只蟾蜍。

['bjuːfoʊ] ['bjuːfoʊ] - .
Bufo bufo gargarizans .
蟾蜍 蟾蜍 - .

Bufo bufo gargarizans.

[wʌn] [ɒv; əv] [ðə; ði] [smɔːl] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [frɒm; frəm] ['tʃei'dʒuː] [duː; də] [wɒz; wəz] ['biːɪŋ] ['iːt(ə)n] [baɪ] [ə; eɪ]
One of the small individuals from Cheju Do was being eaten by a
一 的 这 小的 个人 从 济州 做 曾是 存在 吃 经过 一个
[zə'miːnɪs] [spai'naːlis] [wen] [faʊnd] .
Zamenis spinalis when found .
扎梅尼斯 棘肌 什么时候 成立 .

在济州岛发现的一只小个体正在被棘背蝾螈（Zamenis spinalis）吃掉。

[wʌn] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] ['pærəˌsaɪˌtaɪzd] [baɪ] [θriː] ['neməˌtəʊdɪz] , - - ([siː] ['oʊlsən] ,
One specimen was parasitized by three nematodes , Kalicephalus natricis (see Olsen ,
一 标本 曾是 寄生虫 经过 三 线虫 ， - - （ 看 奥尔森 ，
- : -) .
1957 : 208) .
- : -) .

一个标本被三条线虫（Kalicephalus natricis）寄生（参见 Olsen，1957：208）。

[tuː] ['fiːmeɪl] [ɒv; əv] [ðɪs] [əʊ'vɪpərəs] ['spiːʃiːz] ([leŋθs] [ɒv; əv] ['bɒdi] ,
Two females of this oviparous species (lengths of body ,
二 女性 的 这 卵生 物种 （ 长度 的 身体 ，

该卵生物种的两只雌性（体长，

- [ænd; ənd] -) [kə'lektɪd] [ɒn] [meɪ] - [kən'teɪnd] [naɪn] [egz] (- [əm əm] . [lɒŋ]) ,
680 and 700) collected on May 14 contained nine eggs (18 mm . long) ,
- 和 -) 集 在 可能 - 包含 九 鸡蛋 （ - 毫米 . 长的 ）,

5月14日采集的第680和700个样本中含有9枚卵（长18毫米），

[ænd; ənd] - [egz] (- [əm əm] .) [rɪ'spektɪvli] ; [ə; eɪ] [θɜːd] ([leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['bɒdi] ,
and 13 eggs (15 mm .) respectively ; a third (length of body ,
和 - 鸡蛋 (- 毫米 .) 分别 ; 一个 第三 (长度 的 身体 ,

和 13 个卵（15 毫米）；三分之一（体长，

-) [əb'teɪnd] [ɒn][dʒuːn] - [kən'teɪnd] - [egz] [ðæt] [wɜː(r); wə(r)] [ə'prɒksɪmətli] - [əm əm] .
610) obtained on June 26 contained 10 eggs that were approximately 18 mm .
-) 获得 在 六月 - 包含 - 鸡蛋 那 是 大约 - 毫米 .

610）于 6 月 26 日获得，含有 10 个卵，直径约为 18 毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] (- - , [leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['bɒdi] , -) ,
A female (UMMZ 113458 , length of body , 710) ,
一个 女性 (- - , 长度 的 身体 , -) ,

雌性（UMMZ 113458，体长 710），

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɒn][dʒʊ'laɪ] - [ænd; ənd] [kept] [ə'laɪv] [ɪn][kæp'tɪvəti] ,
which was captured on July 10 and kept alive in captivity ,
哪个 曾是 捕获 在 七月 - 和 保留 活 在 囚禁 ,

它于7月10日被捕获，并被囚禁起来。

[leɪd] - [egz] [ɒn] ['ɔːgəst] - [bɪ'twiːn] [naɪn][ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði] ['mɔːnɪŋ] .
laid 11 eggs on August 12 between 9 and 10 in the morning .
铺设 - 鸡蛋 在 八月 - 之间 9 和 - 在 这 早晨 .

8月12日上午9点至10点之间产下了11枚卵。

[ðə; ði] [weɪt] [ɒv; əv] [naɪn][ɒv; əv] [ðiːz] [egz] ['ævərɪdʒd] [θriː] . - ([θriː] . - - [θriː] . [sɪks]) [græmz] ;
The weight of nine of these eggs averaged 3 . 32 (3 . 0 - 3 . 6) grams ;
这 重量 的 九 的 这些 鸡蛋 平均值 3 . - (3 . - - 3 . 6) 克 ;

这九个鸡蛋的平均重量为 3.32（3.0-3.6）克；

[ðə; ði][lɑːst] [tuː] [egz] [dɪ'pɒzɪtɪd] [wɜː(r); wə(r)] [smɔːl] [ænd; ənd] [wei] ['əʊnli][wʌn] . [θriː][ænd; ənd][wʌn] . [fɔːr][græmz] .
the last two eggs deposited were small and weighed only 1 . 3 and 1 . 4 grams .
这 最后的 二 鸡蛋 已存 是 小的 和 称重 仅有的 1 . 3 和 1 . 4 克 .

最后产下的两枚卵很小，重量只有 1.3 克和 1.4 克。

[ðə; ði] [egz] [wɜː(r); wə(r)] ['inkjubeit] [ˌʌnsək'sesfəli] .
The eggs were incubated unsuccessfully .
这 鸡蛋 是 孵育 不成功 .

这些蛋孵化失败了。

[wʌn] [ðæt] [wɒz; wəz] ['əʊpənd] [ɒn][sep'tembə(r)] - [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)] ['əʊpənd] [ɒn][sep'tembə(r)] - [kən'teɪnd] [jʌŋ] ['iːzəli] ['rekəg'naɪzd] [æz; əz][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
One that was opened on September 14 and another opened on September 26 contained young easily recognized as of this species .
一 那 曾是 打开 在 九月 - 和 其他 打开 在 九月 - 包含 年轻的 容易地 认可 作为 的 这 物种 .

月 14 日打开的一个箱子和 9 月 26 日打开的另一个箱子里都发现了很容易辨认的该物种的幼崽。

[ɪn][kæp'tɪvəti][ðə; ði]['peərənt]
In captivity the parent
在 囚禁 这 父母

在圈养环境下，父母

[sneɪk] [ˌʌndəˈwent] [ˈekdɪsɪs] [ɒn] [əˈbaʊt] [dʒʊˈlaɪ] - [ænd; ənd] [əˈgen] [ɒn] [ˈɔːgəst] - .
snake underwent ecdysis on about July 20 and again on August 26 .
蛇 经历了 蜕皮 在 关于 七月 - 和 再次 在 八月 - .

这条蛇大约在 7 月 20 日蜕皮一次，8 月 26 日又蜕皮一次。

[ˈaʊə(r)] [ˈlɑːdʒɪst] [ˈfiːmeɪl] [ænd; ənd] [ˈlɑːdʒɪst] [meɪl] [hæv; həv] [rɪˈspektɪv] [ˈtəʊt(ə)l] [leŋθs] [ɒv; əv] - (-
Our largest female and largest male have respective total lengths of 1013 (840
我们的 最大 女性 和 最大 男性 有 各自 全部的 长度 的 - (-
\+ -) [ænd; ənd] - (- + -) .
+ 173) and 740 (575 + 165) .
\+ -) 和 - (- + -) .

我们最大的雌性和最大的雄性的总长度分别为 1013 (840 + 173) 和 740 (575 + 165)。

[ˈaʊə(r)] [smɔːlɪst] [ˈspesəmən] , [ˈkæptʃəd] [ɒn] [sepˈtembə(r)] [naɪn] , [ˈmeʒəd] - [ænd; ənd] - [əm əm] .
Our smallest specimens , captured on September 9 , measured 215 and 230 mm .
我们的 最小 标本 , 捕获 在 九月 9 , 测量 - 和 - 毫米 .

我们于 9 月 9 日捕获的最小标本的长度分别为 215 毫米和 230 毫米。

[ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ˈbɒdi] , [ænd; ənd] [ˈprɒbəbli] [ˌreprɪˈzent] [jʌŋ] [ɒv; əv] [ðə; ði] [jɪə(r)] .
in length of body , and probably represent young of the year .
在 长度 的 身体 , 和 大概 代表 年轻的 的 这 年 .

体长较短，可能代表当年的幼崽。

[ðə; ði] [sneɪk] [faʊnd] [ɪn] [ˌhaɪbəˈneɪʃ(ə)n] [ɒn] [ˈeɪprəl] [faɪv] [ˈmeʒəd] - [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ˈbɒdi] .
The snake found in hibernation on April 5 measured 275 in length of body .
这 蛇 成立 在 冬眠 在 四月 5 测量 - 在 长度 的 身体 .

4月5日发现的那条冬眠蛇体长275厘米。

[ðə; ði] [ˈventrəl] [ɒv; əv] - [meɪlz] [ˈævərɪdʒd] - . [θriː] (- - -) [ænd; ənd] [ðəʊz] [ɒv; əv] -
The ventrals of 11 males averaged 161 . 3 (158 - 171) and those of 14
这 腹侧 的 - 男性 平均值 - . 3 (- - -) 和 那些 的 -
[ˈfiːmeɪl] ,
females ,
女性 ,

11只雄性动物的腹鳞平均为161.3（158-171），14只雌性动物的腹鳞平均为161.3（158-171），

\- . [wʌn] (- - -) ; [ˌsʌbˈkɔːdəl] [ɒv; əv] [eɪt] [meɪlz] [ˈævərɪdʒd] - . [sɪks] (- - -) [ænd; ənd]
165 . 1 (160 - 170) ; subcaudals of eight males averaged 69 . 6 (66 - 74) and
\- . 1 (- - -) ; 尾下神经 的 八 男性 平均值 - . 6 (- - -) 和
[ðəʊz] [ɒv; əv] - [ˈfiːmeɪl] , - . [faɪv] (- - -) .
those of 14 females , 61 . 5 (52 - 73) .
那些 的 - 女性 , - . 5 (- - -) .

165.1（160-170）；8 只雄性的尾下骨平均为 69.6（66-74），14 只雌性的尾下骨平均为 61.5（52-73）。

[meɪlz] [siːm] [tuː; tə] [hæv; həv] [smɔːl] [skeɪlz] [ɪn] [ðə; ði] [ˈeɪnl] [ˈriːdʒən] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] [ˈstrɒŋli]
Males seem to have small scales in the anal region that are more strongly
男性 似乎 到 有 小的 秤 在 这 肛门 地区 那 是 更多的 强烈
[kiːld] [ðæn; ðən] [skeɪlz] [ˌelsˈweə(r)] [ɒn] [ðə; ði] [ˈbɒdi] ([ðə; ði] [skeɪlz] [kætʃ] [ɒn] [ˈfɪŋgə(r)] [tɪps] [wen]
keeled than scales elsewhere on the body (the scales catch on finger tips when
龙骨 比 秤 别处 在 这 身体 (这 秤 抓住 在 手指 尖端 什么时候
[rʌbd] [ɪn] [ə; eɪ] [ˌpɒstərəuænˈtiəriə] [dəˈrekʃ(ə)n]) ,
rubbed in a posteroanterior direction) ,
摩擦 在 一个 后前部 方向) ,

雄性动物肛门区域的鳞片似乎较小，其棱脊比身体其他部位的鳞片更明显（当从后向前摩擦时，鳞片会勾住指尖）。

[bʌt; bət] [meɪlz] [læk] [smɔːl] ['tjuːbəkl] [ɒn][ðə; ði][ʌpə(r)][ænd; ənd]['lætərəl] [pɑːts] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed]
but males lack small tubercles on the upper and lateral parts of the head
但 男性 缺少 小的 结节 在 这 上 和 侧 部分 的 这 头
[æz; əz] ['menʃ(ə)nd] [baɪ]['mæzlɪn] (- : -) .
as mentioned by Maslin (1950 : 433) .
作为 提及 经过 马斯林 (- : -) .

但雄性头部上部和侧面没有小结节，正如 Maslin (1950:433) 所提到的那样。

[ðə; ði] ['kɒments] [ɒv; əv][ðə; ði] [seɪm] ['ɔːθə(r)] ([ɒp] . [sɪt] . :
The comments of the same author (op . cit . :
这 评论 的 这 相同的 作者 (操作 . 引用 . :

同一作者的评论（同上）：

-) [kən'sɜːnɪŋ] [ˌɪnˌtɛgjə'mɛntl] ['pɔɪz(ə)n][glændz][ɪn][ðə; ði]['njuːk(ə)l]['riːdʒən][ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz]
434) concerning integumental poison glands in the nuchal region of this species
-) 有关 表皮 毒 腺体 在 这 颈项 地区 的 这 物种
[ɑː(r); ə(r)][ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [vjuː] [ɒv; əv] ['sevrəl] [rɪ'pɔːts] [ðæt] [wiː; wi] [rɪ'siːvd] [ɒv; əv]['swəʊlən]
are of interest in view of several reports that we received of swollen
是 的 兴趣 在 看法 的 一些 报告 那 我们 已收到 的 肿
[iks'tremitis] [rɪ'zʌltɪŋ] [frɒm; frəm] ['hændlɪŋ] [sneɪks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] .
extremities resulting from handling snakes of this species .
四肢 结果 从 处理 蛇 的 这 物种 .

434) 鉴于我们收到的几份报告称，处理该物种的蛇会导致四肢肿胀，因此有关该物种颈部皮肤毒腺的研究很有意义。

[ɪn]['juːzɪŋ][ðə; ði][dʒə'nerɪk] [nems] [ræbdəfɪs] [ænd; ənd] - [fɔː(r); fə(r)] ['spiːʃiːz] ['fɔːməli]
In using the generic names Rhabdophis and Amphiesma for species formerly
在 使用 这 通用的 姓名 条纹蛇 和 - 为了 物种 以前
[pleɪst] [ɪn][ðə; ði]['dʒiːnəs]['neɪtrɪks] ,
placed in the genus Natrix ,
放置 在 这 属 纳特里克斯 ,

将以前归入水蛇属（Natrix）的物种使用属名 Rhabdophis 和 Amphiesma，

[wiː; wi] ['fɒləʊ] - (-) , [huː] [dɪ'vaɪdɪd]['neɪtrɪks] (['ɔːkt] .) ['ɪntuː][faɪv] [dɪ'stɪŋkt]['dʒenərə] .
we follow Malnate (1960) , who divided Natrix (auct .) into five distinct genera .
我们 跟随 - (-) , WHO 分割 纳特里克斯 (拍卖 .) 进入 五 清楚的 属 .

我们遵循 Malnate (1960) 的观点，他将 Natrix (auct.) 分为五个不同的属。

- - - ([væn] -)
Amphiesma vibakari ruthveni (Van Denburgh)
- - - (范 -)

Amphiesma vibakari ruthveni (Van Denburgh)

['neɪtrɪks] - - [væn] - , [p'rɒk] . [ˌkælə'fɔːniə]['eɪˌkæd] .
Natrix vibakari ruthveni Van Denburgh , Proc . California Acad .
纳特里克斯 - - 范 - , 过程 . 加利福尼亚州 学院 .

Natrix vibakari ruthveni Van Denburgh，Proc。加州科学院。

['saɪ] . , [sɪə] . [fɔːr] , - ([ˌtuː'tuː]) : [θriː] , [dʒʊ'laɪ] - , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['pʊ'sæn] , [kə'riə]) .
Sci . , ser . 4 , 13 (2) : 3 , July 26 , 1923 (type locality , Pusan , Korea) .
科学 . , ser . 4 , - (2) : 3 , 七月 - , - (类型 地点 , 釜山 , 韩国) .

科学，第 4 辑，13(2): 3，1923 年 7 月 26 日（模式产地，韩国釜山）。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ([faɪv]) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [wʌn] (
Specimens examined (5) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 1 (
标本 检查 (5) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 1 (
[kuː]) ; [fɔːr][miː] . [es 'dʌbljuː] Ch´ongyang - [ˌen 'aɪ] ,
KU) ; 4 mi . SW Ch´ongyang - ni ,
堪萨斯大学) ; 4 米 . 西南 Ch´ongyang - ni ,

检查标本（5）—中央国家森林，普平里附近，1（KU）；清阳里西南4英里，

[wʌn] ([kuː]) ; - [miː] . [ˌen 'iː] Mosulp´o , ['tʃei'dʒuː][duː; də] , [wʌn] (-) ; [sɪks] - ['sevən][miː] .
1 (KU) ; 10 mi . NE Mosulp´o , Cheju Do , 1 (UMMZ) ; 6 - 7 mi .
1 (堪萨斯大学) ; - 米 . 东北 Mosulp´o , 济州 做 , 1 (-) ; 6 - 7 米 .
[ˌɛnˌɛn'iː] - - [riː] ,
NNE Sogwi - ri ,
东北偏北 - - ri ,

1（库）； 10 英里。 NE Mosulp´o，济州岛，1 (UMMZ)； 6-7 英里。 NNE 西归里

['tʃei'dʒuː][duː; də] , [wʌn] ([kuː]) , [wʌn] (-) .
Cheju Do , 1 (KU) , 1 (UMMZ) .
济州 做 , 1 (堪萨斯大学) , 1 (-) .

济州岛，1（KU），1（UMMZ）。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɒn]
Remarks . — The specimen from the Central National Forest was captured on
评论 . — 这 标本 从 这 中央 国家的 森林 曾是 捕获 在
['ɔːgəst] - [nɪə(r)][ə; eɪ] [striːm] [ɒn][ə; eɪ][dæmp] [graʊnd] - ['kʌvə(r)][ɒv; əv] [liːvz] .
August 18 near a stream on a damp ground - cover of leaves .
八月 - 靠近 一个 溪流 在 一个 潮湿 地面 - 覆盖 的 树叶 .

备注——中央国家森林的标本于 8 月 18 日在一条小溪附近的潮湿落叶地上捕获。

[ðə; ði] ['spesəmən] [frɒm; frəm]['tʃei'dʒuː][duː; də][wɜː(r); wə(r)]['teɪkən][ɪn] ['ɜːli] [sep'tembə(r)] , [wʌn][ɪn][ə; eɪ]
The specimens from Cheju Do were taken in early September , one in a
这 标本 从 济州 做 是 已采取 在 早期的 九月 , 一 在 一个
['grɑːsi] ['eəriə] ,
grassy area ,
草丛 区域 ,

济州岛的标本采集于9月初，其中一个采集于草地。

[ænd; ənd][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] [ɒn] ['ɜːθən] [bæŋks][ɒv; əv][rəʊd] - [kʌts] [ɒn][ðə; ði] [sləʊps] [ɒv; əv]['hɑːlə]
and the other two on earthen banks of road - cuts on the slopes of Halla
和 这 其他 二 在 土 银行 的 路 - 削减 在 这 连续下坡 的 哈拉
[sæn; sɑːn] .
San .
圣 .

另外两处位于汉拿山山坡上的道路切口土堤上。

[ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl][frɒm; frəm]['tʃei'dʒuː][duː; də] [kən'teɪnd] [æn; ən] ['ɜːθwɜːm] .
The stomach of one individual from Cheju Do contained an earthworm .
这 胃 的 一 个人 从 济州 做 包含 一个 蚯蚓 .

济州岛一名居民的胃里发现了一条蚯蚓。

['aʊə(r)]['lɑːdʒɪst] ['spesɪmən] , [ə; eɪ] [meɪl] ['hævɪŋ] - ['ventrəl] [ænd; ənd] - [ˌsʌb'kɔːdəl] , ['meʒəd]
Our largest specimen , a male having 154 ventrals and 68 subcaudals , measured
我们的 最大 标本 , 一个 男性 拥有 - 腹侧 和 - 尾下神经 , 测量
- (- + -) .
508 (380 + 128) .
- (- + -) .

我们最大的标本，雄性，有 154 块腹椎和 68 块尾下椎，测量值为 508 (380 + 128)。

[ðə; ði] [ˌsʌb'kɔːdəl] [kaʊnts] [ɒv; əv] - ([kuː] -) [ænd; ənd] - (- -) [ɒn] [tuː] [meɪlz]
The subcaudal counts of 68 (KU 38861) and 69 (UMMZ 113461) on two males
这 尾下 计数 的 - (堪萨斯大学 -) 和 - (- -) 在 二 男性
[frɒm; frəm]['tʃei'dʒuː][duː; də][ɑː(r); ə(r)]['haɪə(r)] [ðæn; ðən][ðə; ði]['mæksɪml] [kaʊnt] [nəʊn] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði]
from Cheju Do are higher than the maximal count known for the
从 济州 做 是 更高 比 这 最大值 数数 已知 为了 这
['sʌbspiːʃiːz] - [ɪn] [kə'riə] ,
subspecies ruthveni in Korea ,
亚种 - 在 韩国 ,

来自济州岛的两只雄性个体的尾下鳞片计数分别为 68 (KU 38861) 和 69 (UMMZ 113461)，高于韩国已知亚种 ruthveni 的最大鳞片计数。

[ænd; ənd][rɪ'zemb(ə)l] [ðəʊz] [ɒv; əv] - - - [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['aɪləndz] .
and resemble those of Amphiesma vibakari vibakari of the Japanese islands .
和 类似 那些 的 - - - 的 这 日本人 岛屿 .

并且与日本列岛的 Amphiesma vibakari vibakari 相似。

[ðə; ði] [ˌsʌb'kɔːdəl] ['ævərɪdʒ] - (- - -) [ɪn] - [ænd; ənd] - (- - -) [ɪn] -
The subcaudals average 61 (55 - 65) in ruthveni and 71 (63 - 83) in vibakari
这 尾下神经 平均的 - (- - -) 在 - 和 - (- - -) 在 -

ruthveni 的尾下椎骨平均数为 61 (55-65)，vibakari 的尾下椎骨平均数为 71 (63-83)。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 166]
[页 -]

[第166页]

[ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə][væn] - (- : [θriː] - [fɔːr]) .
according to Van Denburgh (1923 : 3 - 4) .
根据 到 范 - (- : 3 - 4) .

根据范登堡（1923：3-4）。

[ə; eɪ]['dʒuːvɪˌnaɪl][frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] ([kuː] -) , ['lækɪŋ] [ðə; ði][tɪp] [ɒv; əv][ðə; ði][teɪl] ,
A juvenile from the Central National Forest (KU 38862) , lacking the tip of the tail ,
一个 少年 从 这 中央 国家的 森林 (堪萨斯大学 -) , 缺乏 这 提示 的 这 尾巴 ,

来自中央国家森林的幼年个体（KU 38862），尾尖缺失。

[hæz; həz] - [ˌsʌb'kɔːdəl] .
has 64 subcaudals .
有 - 尾下神经 .

有64块尾下椎骨。

- - (['kæntɔː(r)])
Dinodon rufozonatum (Cantor)
- - (坎托尔)

Dinodon rufozonatum (Cantor)

- ['ruːfoʊ] - - ['kæntɔː(r)] , [æn] . [mæg] .
Lycodon rufo - zonatus Cantor , Ann . Mag .
- 鲁福 - - 坎托尔 , 安 . 磁力 .

Lycodon rufo-zonatus Cantor，安。马格。

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [wʌn] , [naɪn] : - , ['ɔːgəst] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['aɪlənd][ɒv; əv][tʃuː'sɑːn] , ['tʃaɪnə]) .
Nat . Hist . , ser . 1 , 9 : 483 , August , 1842 (type locality , island of Chusan , China) .
纳特 . 历史 . , ser . 1 , 9 : - , 八月 , - (类型 地点 , 岛 的 竹山 , 中国) .

自然史，第 1 卷，第 9 期：483，1842 年 8 月（模式产地，中国舟山岛）。

- - , ['piːtəz] , - .
Dinodon rufozonatus , Peters , Sitzungsber .
- - , 彼得斯 , - .

Dinodon rufozonatus，Peters，Sitzungsber。

['gɛsəl] .
Gesell .
格塞尔 .

格塞尔。

- .
naturf .
- .

自然。

['frɔɪndə] [bɜː'lɪn] , [piː] . - , - .
Freunde Berlin , p . 89 , 1881 .
朋友 柏林 , p . - , - .

柏林之友，第 89 页，1881 年。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ([fɔːr]) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [θriː] (
Specimens examined (4) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 3 (
标本 检查 (4) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 3 (
[kuː]) ; ['jɒŋ'sæn] ([səʊl]) , [wʌn] (-) .
KU) ; Yongsan (Seoul) , 1 (UMMZ) .
堪萨斯大学) ; 龙山 (汉城) , 1 (-) .

检查的标本（4）—中央国立森林，普平里附近，3（KU）；龙山（首尔），1（UMMZ）。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði] [θriː] ['spesəmən] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən]
Remarks . — The three specimens from the Central National Forest were taken
评论 . — 这 三 标本 从 这 中央 国家的 森林 是 已采取
[ɪn] [ðə; ði] ['pɪəriəd] ['ɔːgəst] - - - .
in the period August 12 - 26 .
在 这 时期 八月 - - - .

备注——中央国家森林的三个标本是在8月12日至26日期间采集的。

[tuː] [wɜː(r); wə(r)] [kɔːt] [ɪn] [lɪv; laɪv] - [træps] [set] [fɔː(r); fə(r)] [smɔːl] ['mæm(ə)lz] [ɪn] [diːp] ['fɒrɪst] [ə'mʌŋ]
Two were caught in live - traps set for small mammals in deep forest among
二 是 捕捉 在 居住 - 陷阱 放 为了 小的 哺乳动物 在 深的 森林 之中
['grænɪt] ['autkrɔp, ˌaut'krɔp] .
granite outcrops .
花岗岩 露头 .

其中两只是在花岗岩露头间的茂密森林中，用为捕捉小型哺乳动物而设置的活体陷阱捕获的。

[ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] ['jɒŋ'sæn] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] - [ɪn] [ə; eɪ] ['pɑːtli] ['wʊdɪd]
The specimen from Yongsan was obtained on October 27 in a partly wooded
这 标本 从 龙山 曾是 获得 在 十月 - 在 一个 部分 树木繁茂的
['eəriə] .
area .
区域 .

龙山标本于 10 月 27 日在半林地地区获得。

['ventrəl] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɔːdəl] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [fɔː(r)] ['spesəmən] ([ɔːl] [meɪlz]) ['nʌmbəd] , [rɪ'spektɪvli]
Ventrals and subcaudals of our four specimens (all males) numbered , respectively
腹侧 和 尾下神经 的 我们的 四 标本 (全部 男性) 编号 , 分别
, - , - ,
, 198 , 200 ,
, - , - ,

我们对编号分别为 198、200 的四个标本（均为雄性）进行了腹骨和尾下骨的解剖。

- , - , [ænd; ənd] - , - , - , _ _ .
198 , 205 , and 74 , 75 , 75 , _ _ .
- , - , 和 - , - , - , _ _ .

198、205 和 74、75、75、__。

['təʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] - (- + -) .
Total length of the largest specimen was 960 (790 + 170) .
全部的 长度 的 这 最大 标本 曾是 - (- + -) .

最大标本的总长度为 960 (790 + 170)。

[wiː; wi] ['fɒləʊ] [tʃɑːŋ] (- : -) [ænd; ənd] [məʊst] ['sʌbsɪkwənt] ['ɔːθəz] [ɪn] [rɪ'gɑːdɪŋ] [diː] .
We follow Chang (1932 : 54) and most subsequent authors in regarding D .
我们 跟随 张 (- : -) 和 最多 随后的 作者 在 关于 D .
- [æz; əz] [ə; eɪ] [ˌmɒnəʊ'tɪpɪk] ['spiːʃiːz] .
rufozonatum as a monotypic species .
- 作为 一个 单型 物种 .

我们遵循 Chang (1932: 54) 和大多数后来的作者的观点，认为 D. rufozonatum 是一个单型种。

[zə'miːnɪs] [spai'naːlis] (['piːtəz])
Zamenis spinalis (Peters)
扎梅尼斯 棘肌 (彼得斯)

Zamenis spinalis (Peters)

- [spai'naːlis] ['piːtəz] , - .
Masticophis spinalis Peters , Monatsber .
- 棘肌 彼得斯 , - .

Masticophis spinis Peters，Monatsber。

[prɔɪs] .
preuss .
普鲁士 .

普鲁士。

[ə'kæd] .
Akad .
阿卡德 .

学院。

[wɪs] . , [bɜː'lɪn] , [piː] . - ([fɔː(r); fə(r)] -) , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , [ˌʌn'nəʊn] — " ['meksɪkəʊ] "
Wiss . , Berlin , p . 91 (for 1866) , 1867 (type locality , unknown — " Mexico "
维斯 . , 柏林 , p . - (为了 -) , - (类型 地点 , 未知 — " 墨西哥 "
[ɪ'rəʊniəsli] ['lɪstɪd]) .
erroneously listed) .
错误地 列出) .

Wiss.，柏林，第 91 页（1866 年），1867 年（模式产地未知——“墨西哥”被错误地列出）。

[zə'miːnɪs] [spai'naːlis] , ['gʏntər] , [æn] . [mæg] .
Zamenis spinalis , Günther , Ann . Mag .
扎梅尼斯 棘肌 , 君特 , 安 . 磁力 .

Zamenis spinalis, Günther, Ann. Mag.

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [fɔːr] , [naɪn] : - , ['dʒænjuəri] , - .
Nat . Hist . , ser . 4 , 9 : 22 , January , 1872 .
纳特 . 历史 . , ser . 4 , 9 : - , 一月 , - .

自然史，第 4 辑，第 9 卷：22，1872 年 1 月。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] ([ˌtuː'tuː]) . — [faɪv] [miː] . [iːz] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) ; [sɪks] [miː] . [ˌɛnˌɛn'iː]
Specimens examined (2) . — 5 mi . ESE Seoul , 1 (KU) ; 6 mi . NNE
标本 检查 (2) . — 5 米 . 东南偏东 汉城 , 1 (堪萨斯大学) ; 6 米 . 东北偏北
- - [riː] , ['tʃei'dʒuː] [duː; də] , [wʌn] ([kuː]) .
Sogwi - ri , Cheju Do , 1 (KU) .
- - ri , 济州 做 , 1 (堪萨斯大学) .

检查样本 (2)。—5 英里。 ESE 首尔，1 (KU)； 6 英里。 NNE Sogwi-ri, 济州岛, 1 (KU)。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðə; ði] ['spesɪmən] [frɒm; frəm] ['tʃei'dʒuː] [duː; də] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɒn] [sep'tembə(r)] [naɪn] [ɪn]
Remarks . — The specimen from Cheju Do was captured on September 9 in
评论 . — 这 标本 从 济州 做 曾是 捕获 在 九月 9 在
[tɔːl] [grɑːs] [nɪə(r)] [ə; eɪ] [smɔːl] [striːm] [ænd; ənd] [wɒz; wəz] ['iːtɪŋ] [ə; eɪ] [smɔːl] [ræbdəfɪs] [tɪ'graɪnə] .
tall grass near a small stream and was eating a small Rhabdophis tigrina .
高的 草 靠近 一个 小的 溪流 和 曾是 吃 一个 小的 条纹蛇 虎皮纳 .

备注——济州岛的标本于 9 月 9 日在一条小溪附近的高草丛中捕获，当时它正在吃一只小虎纹蛇。

[ðə; ði] ['fiːmeɪl] [frɒm; frəm][nɪə(r)] [səʊl] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kə'riːən] [ɒn][dʒuːn] - ,
The female from near Seoul was obtained from a Korean on June 10 ,
这 女性 从 靠近 汉城 曾是 获得 从 一个 韩国人 在 六月 - ,

这只来自首尔附近的雌性动物于6月10日从一名韩国人手中获得。

[ænd; ənd][wɒz; wəz]['grævɪd] ([sɪks] [egz] , [iːtʃ] [ə'prɒksɪmətli] - [əm əm] .
and was gravid (six eggs , each approximately 35 mm .
和 曾是 怀孕 (六 鸡蛋 , 每个 大约 - 毫米 .

并且怀孕了（6 个卵，每个卵约 35 毫米。

[ɪn][leŋkθ; leŋθ]) .
in length) .
在 长度) .

（长度）。

[ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] ['bɒdi] ['meʒəd] [ə'prɒksɪmətli] - [ænd; ənd][ðə; ði][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]
The length of body measured approximately 550 and the length of
这 长度 的 身体 测量 大约 - 和 这 长度 的
[ˌɪnkəm'pliːt] [teɪl] - [ɪn][wʌn] ['spesɪmən] ([kuː] - ,
incomplete tail 168 in one specimen (KU 38777 ,
未完成 尾巴 - 在 一 标本 (堪萨斯大学 - ,

在一个标本（KU 38777）中，体长测量约为 550，不完整尾巴的长度为 168。

['fiːmeɪl] [frɒm; frəm][faɪv][miː] . [iːz] [səʊl]) , - [ænd; ənd] - [ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] ([kuː] - ,
female from 5 mi . ESE Seoul) , 540 and 183 in the other (KU 38778 ,
女性 从 5 米 . 东南偏东 汉城) , - 和 - 在 这 其他 (堪萨斯大学 - ,

来自首尔东南偏东 5 英里处的女性），540 和 183 在另一个（KU 38778，

['fiːmeɪl] [frɒm; frəm]['tʃei'dʒuː][duː; də]) .
female from Cheju Do) .
女性 从 济州 做) .

来自济州岛的女性）。

[rɪ'spektɪv] ['ventrəl] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɔːdəl] [kaʊnts] [ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fiːmeɪl] [ɑː(r); ə(r)] - , - ,
Respective ventral and subcaudal counts of the two females are 204 , 194 ,
各自 腹侧 和 尾下 计数 的 这 二 女性 是 - , - ,
[ænd; ənd] 74+ , - .
and 74+ , 86 .
和 74+ , - .

两只雌性腹侧和尾下侧的计数分别为 204、194 和 74+、86。

[ðeə(r)] [ɪz][sʌm; səm] [ˌdɪsə'griːmənt] [ɪn][ðə; ði]['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə][æz; əz][tuː; tə][ðə; ði]['prɒpə(r)][dʒə'nerɪk]
There is some disagreement in the literature as to the proper generic
那里 是 一些 分歧 在 这 文学 作为 到 这 恰当的 通用的
[neɪm] [ɒv; əv] [ðɪs] [sneɪk] .
name of this snake .
姓名 的 这 蛇 .

关于这种蛇的正确属名，文献中存在一些争议。

['dɪfərənsɪz] [ɪn] [den'tɪʃn] [bɪ'twiːn] [əʊld] [wɜːld] ['spiːʃiːz] ([rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə] [zə'miːnɪs]) [ænd; ənd]
Differences in dentition between Old World species (referable to Zamenis) and
差异 在 牙齿 之间 老的 世界 物种 (可参考的 到 扎梅尼斯) 和
[ðə; ði] [ə'merɪkən] ['spiːʃiːz] ([rɪ'fɜːrəbl; 'refrəbl][tuː; tə]['koʊlʊbər]) [ɑː(r); ə(r)] [dɪ'skʌst] [baɪ]['boʊgərt]
the American species (referable to Coluber) are discussed by Bogert
这 美国人 物种 (可参考的 到 科卢伯) 是 讨论 经过 博格特
[ænd; ənd] ['ɒlɪvə] (- : -) .
and Oliver (1945 : 365) .
和 奥利弗 (- : -) .

Bogert 和 Oliver (1945:365) 讨论了旧世界物种（归类为 Zamenis）和美洲物种（归类为 Coluber）之间的牙齿差异。

[ðə; ði] ['spiːʃiːz] [spai'naːlis][hæz; həz] [biːn] [rɪ'fɜːd] [tuː; tə]['koʊlʊbər][baɪ] ['sevrəl] ['ɔːθəz] ([siː] [pəʊp] , - : -) .
The species spinalis has been referred to Coluber by several authors (see Pope , 1935 : 226) .
这 物种 棘肌 有 到过 指 到 科卢伯 经过 一些 作者 (看 教皇 , - : -) .

有几位作者将 spinalis 物种归入 Coluber 属（参见 Pope，1935 年：226）。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 167]
[页 -]

[第167页]

['ɛləfiː] [daɪ'əʊni] (['pæləs])
Elaphe dione (Pallas)
埃拉菲 狄翁 (帕拉斯)

Elaphe dione（帕拉斯）

['koʊlʊbər][daɪ'əʊni]['pæləs] , ['raɪzə] [dɜːrx] [fɛr'ʃiːdənə] [prɑːvənzən][dez] ['rʊʃɪʃən] [raɪks] , [ˌtuː'tuː] : - , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] ,
Coluber dione Pallas , Reise durch verschiedene Provinzen des Russischen Reichs , 2 : 717 , 1773 (type locality ,
科卢伯 狄翁 帕拉斯 , 雷塞 杜尔奇 不同的 省 德斯 俄罗斯 帝国 , 2 : - , - (类型 地点 ,

Coluber dione Pallas, Reise durch verschiedene Provinzen des Russischen Reichs, 2: 717, 1773（类型地点，

" [sɔːlt] [steps] [tə'wɔːd] [ðə; ði]['kæspɪən] [siː] " [ə'kɔːdɪŋ] [tuː; tə] ['steɪˌnɛgər] , [bʊl] .
" Salt steppes toward the Caspian Sea " according to Stejneger , Bull .
" 盐 草原 朝向 这 里海 海 " 根据 到 斯泰内格尔 , 公牛 .

根据 Stejneger 的说法，“盐向里海迈进”。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] - , -) .
U . S . Nat . Mus . , 58 : 315 , July 22 , 1907) .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 七月 - , -) .

美国国家博物馆，58：315，1907 年 7 月 22 日)。

- [daɪ'əʊni] , - [ænd; ənd] - , - [ˌʒɛnɛ'ʁal] . . . , ['sɛvən] : - , - .
Elaphis dione , Duméril and Bibron , Erpétologie générale . . . , 7 : 248 , 1854 .
- 狄翁 , - 和 - , - 将军 . . . , 7 : - , - .

Elaphis dione，Duméril 和 Bibron，Erpétologie générale ...，7：248，1854 年。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (-) . — - , [wʌn] ([kuː]) ; [fɔːr][miː] . [en] Ch´onan , [wʌn] ([kuː]) ; [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) ;
Specimens examined (10) . — Choksong , 1 (KU) ; 4 mi . N Ch´onan , 1 (KU) ; Seoul , 1 (KU) ;
标本 检查 (-) . — - , 1 (堪萨斯大学) ; 4 米 . N Ch´onan , 1 (堪萨斯大学) ; 汉城 , 1 (堪萨斯大学) ;

检查样本 (10)。—Choksong, 1 (KU)； 4 英里。 N Ch´onan，1 (KU)；首尔，1（KU)；

[faɪv][miː] . [iː] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) , [ˌtuː'tuː] (-) ; [faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) ;
5 mi . E Seoul , 1 (KU) , 2 (UMMZ) ; 5 mi . ESE Seoul , 1 (KU) ;
5 米 . E 汉城 , 1 (堪萨斯大学) , 2 (-) ; 5 米 . 东南偏东 汉城 , 1 (堪萨斯大学) ;

5 英里。 E 首尔，1 (KU)，2 (UMMZ)； 5 英里。 ESE 首尔，1 (KU)；

[sɪks][miː] . [iː] [səʊl] , [wʌn] (-) ;
6 mi . E Seoul , 1 (UMMZ) ;
6 米 . E 汉城 , 1 (-) ;

6 英里。首尔东，1（UMMZ)；

- [ˌen 'aɪ] , [wʌn] ([kuː]) ; [ˌtuː'tuː][miː] . [ˌdʌbljuː 'es 'dʌbljuː] - , [wʌn] ([kuː])
Taegwang - ni , 1 (KU) ; 2 mi . WSW Tongjonggok , 1 (KU)
- - ni , 1 (堪萨斯大学) ; 2 米 . 西南偏西 - , 1 (堪萨斯大学)
.
.
.

大光里，1 (KU)； 2 英里。 WSW Tongjonggok，1 (KU)。

[rɪ'mɑːrks] . — [ðɪs] ['spiːʃiːz] ['siːmɪŋli] [ə'kɜːz] [ɪn] ['ʌplənd] ['hæbəˌtæt] .
Remarks . — This species seemingly occurs in upland habitats .
评论 . — 这 物种 似乎 发生 在 高地 栖息地 .

备注：该物种似乎栖息于高地生境。

['spesəmən] [wɜː(r); wə(r)] ['teɪkən] [ɒn] ['rɒki] ['hɪlsaɪd] , [ɒn] ['spɑːsli] ['wʊdɪd] ['hɪlsaɪd] , [ænd; ənd] [ɪn] ['kʌltɪveɪtɪd] ['fiːldz] .
Specimens were taken on rocky hillsides , on sparsely wooded hillsides , and in cultivated fields .
标本 是 已采取 在 岩石 山坡 , 在 稀疏地 树木繁茂的 山坡 , 和 在 栽培 字段 .

标本采集于岩石山坡、树木稀疏的山坡和耕地。

[nəʊ'vembə(r)] - [wɒz; wəz] [ðə; ði] ['leɪtɪst] [deɪt] [ɒv; əv] ['kæptʃə(r)] [ɒv; əv] [æn; ən] ['æktɪv] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] (- -) ,
November 21 was the latest date of capture of an active individual (UMMZ 113451) ,
十一月 - 曾是 这 最新的 日期 的 捕获 的 一个 积极的 个人 (- -) ,

11月21日是最后一次捕获到活跃个体（UMMZ 113451）的日期，

[ðə; ði] [hed] [ɒv; əv] [wɪtʃ] [wɒz; wəz] [siːn] ['meni] [taɪmz] ['praɪə(r)] [tuː; tə] ['kæptʃə(r)] [prə'truːdɪŋ] [frɒm; frəm] [ə; eɪ] [həʊl] [bɪ'niːθ] [ðə; ði] ['kɒŋkriːt] [flɔː(r)] [ɒv; əv] [ə; eɪ] ['bɪldɪŋ] .
the head of which was seen many times prior to capture protruding from a hole beneath the concrete floor of a building .
这 头 的 哪个 曾是 已见 许多 时代 事先的 到 捕获 突出 从 一个 洞 下面 这 具体的 地面 的 一个 建筑 .

在被捕获之前，人们曾多次看到它的头部从建筑物混凝土楼板下的洞里伸出来。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ([kuː] -) , ['meʒərɪŋ] - (- + -) [ɪn] ['təʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] , [ænd; ənd] [əb'teɪnd] [ɒn] [dʒuːn] - ,
A female (KU 38855) , measuring 915 (775 + 140) in total length , and obtained on June 13 ,
一个 女性 (堪萨斯大学 -) , 测量 - (- + -) 在 全部的 长度 , 和 获得 在 六月 - ,

一条雌性鱼（KU 38855），全长 915（775 + 140），于 6 月 13 日捕获。

[kən'teɪnd] [naɪn] [egz] (- [əm əm] .
contained nine eggs (32 mm .
包含 九 鸡蛋 (- 毫米 .

含有九枚卵（32毫米）。

[lɒŋ]) .
long) .
长的) .

长的）。

[wʌn] ['dʒuːvɪˌnaɪl] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ə; eɪ] [hɑːf] - [grəʊn] [haʊs] [maʊs] , [mʌs] ['mʌskjələs] ;
One juvenile had eaten a half - grown house mouse , Mus musculus ;
一 少年 有 吃 一个 一半 - 生长 房子 老鼠 , 音乐 肌肉 ;

其中一只幼鼠吃掉了一只半大的家鼠（Mus musculus）；

[ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv][ə; eɪ] [meɪl] [kən'teɪnd] [θriː] [maɪs] , [wʌn][ə; eɪ] [straɪpt] [fiːld] [maʊs] ,
the stomach of a male contained three mice , one a striped field mouse ,
这 胃 的 一个 男性 包含 三 小鼠 ， 一 一个 有条纹的 场地 老鼠 ，

一只雄性小鼠的胃里有三只老鼠，其中一只为条纹田鼠。

[ˌæpə'diːməs] - , [ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] ['prɒbəbli] ['ɔːlsəʊ][ɒv; əv] [ðæt] ['spiːʃiːz] [bʌt; bət] [tuː] [fɑː(r)]
Apodemus agrarius , the other two probably also of that species but too far
足底肌 - ， 这 其他 二 大概 还 的 那 物种 但 也 远的

[daɪ'dʒestɪd][fɔː(r); fə(r)]['sɜːt(ə)n][aɪˌdentɪfɪ'keɪʃ(ə)n] .
digested for certain identification .
消化 为了 肯定 鉴别 .

Apodemus agrarius，另外两只可能也是该物种，但消化程度太深，无法确定。

[egz] ['prɒbəbli] [hætʃ] [ɪn] [leɪt] ['sʌmə(r)] .
Eggs probably hatch in late summer .
鸡蛋 大概 孵化 在 晚的 夏天 .

卵可能在夏末孵化。

[ə; eɪ] [jʌŋ] [ɒv; əv][ðə; ði][jɪə(r)] ([leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['bɒdi] , -) [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɒn][sep'tembə(r)] -
A young of the year (length of body , 340) was captured on September 30
一个 年轻的 的 这 年 (长度 的 身体 ， -) 曾是 捕获 在 九月 -

;
;
;

9月30日捕获了一只当年幼崽（体长340）。

[ə'nʌðə(r)]['dʒuːvɪˌnaɪl] ([leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv]['bɒdi] , -) [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɪn] [meɪ] .
another juvenile (length of body , 285) was obtained in May .
其他 少年 (长度 的 身体 ， -) 曾是 获得 在 可能 .

5 月份又获得了一只幼鱼（体长 285）。

['aʊə(r)]['lɑːdʒɪst] [meɪl] ([kuː] -) ['meʒəd] - (- + -) [ɪn]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] .
Our largest male (KU 40123) measured 904 (719 + 185) in total length .
我们的 最大 男性 (堪萨斯大学 -) 测量 - (- + -) 在 全部的 长度 .

我们最大的雄性（KU 40123）总长度为 904（719 + 185）。

['ventrəl] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɔːdəl] [ɒv; əv][sɪks] ['fiːmeɪl] ['ævərɪdʒd] - . [eit] (- - -) [ænd; ənd] - .
Ventrals and subcaudals of six females averaged 205 . 8 (198 - 211) and 62 .
腹侧 和 尾下神经 的 六 女性 平均值 - . 8 (- - -) 和 - .

[ˌtuː'tuː] (- - -) , [rɪ'spektɪvli] ,
2 (55 - 69) , respectively ,
2 (- - -) , 分别 ,

六只雌性动物的腹鳞和尾下鳞平均分别为 205.8 (198-211) 和 62.2 (55-69)，

[ˌweər'æz] [ˌkɒrə'spɒndɪŋ] [kaʊnts] [ɒv; əv][fɔː(r)] [meɪlz] ['ævərɪdʒd] - . [eit] (- - -) , [ænd; ənd] -
whereas corresponding counts of four males averaged 196 . 8 (190 - 214) , and 71
然而 相应的 计数 的 四 男性 平均值 - . 8 (- - -) , 和 -

. - (- - -) .
. 0 (69 - 74) .
. - (- - -) .

而四名男性的相应计数平均为 196.8（190-214）和 71.0（69-74）。

[iːtʃ] [ɒv; əv] [naɪn] ['spesəmən] [hæd; həd]['dɔːs(ə)l] [skeɪlz] [ɪn] - - - - - [rəʊz] [ɪk'sept] [wʌn] (-
Each of nine specimens had dorsal scales in 23 - 25 - 19 rows except one (UMMZ
每个 的 九 标本 有 背侧 秤 在 - - - - - 行 除了 一 (-

-) ,
113451) ,
-) ,

除一个标本（UMMZ 113451）外，其余九个标本的背鳞均为 23-25-19 行。

[wɪtʃ] [hæd; həd] - - - - - [rəʊz] .
which had 23 - 25 - 23 rows .
哪个 有 - - - - - 行 .

它有 23-25-23 行。

['ɛləfiː] - (['kæntɔː(r)])
Elaphe rufodorsata (Cantor)
埃拉菲 - (坎托尔)

Elaphe rufodorsata (Cantor)

- - ['kæntɔː(r)] , [æn] . [mæg] .
Tropidonotus rufodorsatus Cantor , Ann . Mag .
- - 坎托尔 , 安 . 磁力 .

Tropidonotus rufodorsatus Cantor, Ann. Mag.

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [wʌn] , [naɪn] : - , ['ɔːgəst] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['aɪlənd][ɒv; əv][tʃuː'sɑːn] , ['tʃaɪnə]) .
Nat . Hist . , ser . 1 , 9 : 483 , August , 1842 (type locality , island of Chusan , China) .
纳特 . 历史 . , ser . 1 , 9 : - , 八月 , - (类型 地点 , 岛 的 竹山 , 中国) .

自然史，第 1 卷，第 9 期：483，1842 年 8 月（模式产地，中国舟山岛)。

['ɛləfiː] - , ['steɪˌnɛgər] , [bʊl] .
Elaphe rufodorsata , Stejneger , Bull .
埃拉菲 - , 斯泰内格尔 , 公牛 .

红锦锦蛇 (Elaphe rufodorsata)、Stejneger、公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [fɪgz] .
U . S . Nat . Mus . , 58 : 310 , figs .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 无花果 .

美国国家博物馆，58：310，图。

- - - , [dʒʊ'laɪ] - , - .
269 - 271 , July 22 , 1907 .
- - - , 七月 - , - .

1907 年 7 月 22 日，第 269-271 页。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (-) . — ['sɛvən][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] - - [ˌen 'aɪ] , [wʌn] ([kuː]) ; [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] Chip´o - [riː] , [θriː] ([kuː]) ;
Specimens examined (27) . — 7 mi . NW Changhowan - ni , 1 (KU) ; 3 mi . NW Chip´o - ri , 3 (KU) ;
标本 检查 (-) . — 7 米 . 西北 - - ni , 1 (堪萨斯大学) ; 3 米 . 西北 Chip´o - ri , 3 (堪萨斯大学) ;

检查样本 (27)。—7 英里。 NW Changhowan-ni, 1 (KU); 3 英里。 NW Chip´o-ri, 3 (KU);

['sɛvən][miː] . ['dʌbljuː] Ch´ungju , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) , [wʌn] (-) ; [θriː][miː] . [es] - , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) ;
7 mi . W Ch´ungju , 2 (KU) , 1 (UMMZ) ; 3 mi . S Kumhwa , 2 (KU) ;
7 米 . W Ch´ungju , 2 (堪萨斯大学) , 1 (-) ; 3 米 . S - , 2 (堪萨斯大学) ;

7 英里。 W 忠州, 2 (KU), 1 (UMMZ); 3 英里。 S Kumhwa，2（KU）;

[wʌn][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː][əʊ'həʊ] - [riː] , [wʌn] ([kuː]) ; [fɔːr][miː] . [iː] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) ; [faɪv][miː] . [iː] [səʊl] ,
1 mi . NW Oho - ri , 1 (KU) ; 4 mi . E Seoul , 1 (KU) ; 5 mi . E Seoul ,
1 米 . 西北 哦 - ri , 1 (堪萨斯大学) ; 4 米 . E 汉城 , 1 (堪萨斯大学) ; 5 米 . E 汉城 ,

1 英里。 NW Oho-ri, 1 (KU); 4 英里。 E 首尔，1 (KU)； 5 英里。 E首尔，

[ˌtuː'tuː] ([kuː]) ; [faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) ; [sɪks][miː] . [iː] [səʊl] , [θriː] ([kuː]
2 (KU) ; 5 mi . ESE Seoul , 2 (KU) ; 6 mi . E Seoul , 3 (KU
2 (堪萨斯大学) ; 5 米 . 东南偏东 汉城 , 2 (堪萨斯大学) ; 6 米 . E 汉城 , 3 (堪萨斯大学
) ,
) ,
) ,

2（库）； 5 英里。 ESE 首尔，2 (KU)； 6 英里。 E 首尔, 3 (KU),

[ˌtuː'tuː] (-) ; ['sɛvən][miː] . [iːz] [səʊl] , [faɪv] ([kuː]) ; [fɔːr][miː] . [en][uːɪdʒɔŋbuː] , [wʌn] (
2 (UMMZ) ; 7 mi . ESE Seoul , 5 (KU) ; 4 mi . N Uijongbu , 1 (
2 (-) ; 7 米 . 东南偏东 汉城 , 5 (堪萨斯大学) ; 4 米 . N 议政府 , 1 (
[kuː]) ;
KU) ;
堪萨斯大学) ;

2（UMMZ）； 7 英里。 ESE 首尔，5 (KU)； 4 英里。 N 议政府，1 (KU)；

[faɪv][miː] . [ˌen 'iː][uːɪdʒɔŋbuː] , [wʌn] (-) .
5 mi . NE Uijongbu , 1 (UMMZ) .
5 米 . 东北 议政府 , 1 (-) .

议政府东北 5 英里，1 (UMMZ)。

[rɪ'mɑːrks] . — [iː] . - [wɒz; wəz] ['kɒmənli] [əb'zɜːvd] [ænd; ənd] [kə'lektɪd] [ɒn] ['bærən]
Remarks . — E . rufodorsata was commonly observed and collected on barren
评论 . — E . - 曾是 通常 观察到 和 集 在 荒芜
['hɪlsaɪd] , [ɒn] ['kʌntri] [rəʊdz] ,
hillsides , on country roads ,
山坡 , 在 国家 道路 ,

备注——E. rufodorsata常见于贫瘠的山坡和乡村道路上，并被采集到。

[ɪn] [raɪs] ['fiːldz] , [ænd; ənd] [ə'lɒŋ] [dreɪn]
in rice fields , and along drain
在 米 字段 , 和 沿着 流走

在稻田里，以及沿着排水沟

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 168]
[页 -]

[第168页]

[eɪdʒ] ['dɪtʃɪz] [ænd; ənd] [smɔːl] [striːmz] .
age ditches and small streams .
年龄 沟渠 和 小的 溪流 .

古老的沟渠和小溪。

[wʌn] [wɒz; wəz] [faʊnd] ['sʌnɪŋ] [ˌaʊt'stretʃt] [ɒn] [ə; eɪ] [rəʊd] .
One was found sunning outstretched on a road .
一 曾是 成立 日光浴 伸展 在 一个 路 .

其中一只被发现趴在路边晒太阳。

[tuː] [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz] [wɜː(r); wə(r)] [træpt] [ɪn] [sɪ'ment] - [wɔːld] [pɪts] [æt; ət] [ðə; ði] [səʊl] ['sɪti] ['wɔːtə(r)]
Two individuals were trapped in cement - walled pits at the Seoul City Water
二 个人 是 被困 在 水泥 - 有围墙的 坑 在 这 汉城 城市 水
[wɜːks] .
Works .
作品 .

首尔市自来水厂有两人被困在水泥墙坑中。

[ɒn] ['eɪprəl] [faɪv] , [faɪv] [sneɪks] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] [wɪð] [wʌn] [ræbdəfɪs] [tɪ'graɪnə] [ænd; ənd] [wʌn]
On April 5 , five snakes of this species with one Rhabdophis tigrina and one
在 四月 5 , 五 蛇 的 这 物种 和 一 条纹蛇 虎皮纳 和 一

[ˌæŋkɪ'stroʊdɑːn] ['heɪlɪs] ,
Agkistrodon halys ,
蝰蛇 哈利斯 ,

4月5日，共发现5条该物种的蛇，其中包括一条虎纹蛇（Rhabdophis tigrina）和一条褐斑蝾螈（Agkistrodon halys）。

[ɔːl] ['pɑːtli] [keɪkt] [wɪð] [ɜːθ] ,
all partly caked with earth ,
全部 部分 蛋糕 和 地球 ,

全部都部分覆盖着泥土，

[wɜː(r); wə(r)] [faʊnd] ['sʌnɪŋ] [ɪn] [ə; eɪ] ['ʃæləʊ] [dɪ'preʃn] [ɒn] [ðə; ði] [saɪd] [ɒv; əv] [ə; eɪ] [kə'riːən] ['beriəl]
were found sunning in a shallow depression on the side of a Korean burial
是 成立 日光浴 在 一个 浅的 沮丧 在 这 边 的 一个 韩国人 葬礼

[maʊnd] ,
mound ,
冢 ,

在韩国一座墓冢侧面的一个浅洼地里，人们发现了正在晒太阳的它们。

[wɪtʃ] [wɒz; wəz] [prɪ'zjuːməbli] [ə; eɪ] [ˌhaɪbə'nækjʊləm] .
which was presumably a hibernaculum .
哪个 曾是 想必 一个 蛰伏 .

那大概是一个冬眠场所。

[ə'saɪd] [frɒm; frəm] [wʌn] ['dʒuːvɪˌnaɪl] , [fɔː(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [iː] . - [wɜː(r); wə(r)] [ɒv; əv]
Aside from one juvenile , four of the E . rufodorsata were of
旁边 从 一 少年 , 四 的 这 E . - 是 的

[ə'prɒksɪmətli] [ðə; ði] [seɪm] [saɪz] ,
approximately the same size ,
大约 这 相同的 尺寸 ,

除了一个幼体外，其余四只红背蜘蛛（E. rufodorsata）体型大致相同。

['hævɪŋ] ['bɒdɪz] ['reɪndʒɪŋ] [ɪn] [leŋkθ; leŋθ] [frɒm; frəm] - [tuː; tə] - .
having bodies ranging in length from 385 to 455 .
拥有 身体 范围 在 长度 从 - 到 - .

身体长度从 385 到 455 不等。

[ˌkɒpju'leɪʃn] [wɒz; wəz] [əb'zɜːvd] [ɒn] ['eɪprəl] - ([meɪl] , [kuː] - , [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['bɒdi] , -
Copulation was observed on April 25 (male , KU 38811 , length of body , 400
交配 曾是 观察到 在 四月 - (男性 , 堪萨斯大学 - , 长度 的 身体 , -

,
,
,

4月25日观察到交配行为（雄性，KU 38811，体长400，

[ænd; ənd] ['fiːmeɪl] , [kuː] - , [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['bɒdi] , -) , [ænd; ənd] [ɒn] [meɪ] [fɔːr] (['fiːmeɪl]
and female , KU 38812 , length of body , 565) , and on May 4 (female
和 女性 , 堪萨斯大学 - , 长度 的 身体 , -) , 和 在 可能 4 (女性

,
,
,

雌性，KU 38812，体长，565），以及5月4日（雌性，

[kuː] - , [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] ['bɒdi] , -) .
KU 38816 , length of body , 620) .
堪萨斯大学 - , 长度 的 身体 , -) .

KU 38816，体长，620）。

[egz] ['daʊtləs] [hætʃ] [æt; ət] ['veəriəs] [taɪmz] [ɪn] ['sʌmə(r)] .
Eggs doubtless hatch at various times in summer .
鸡蛋 毫无疑问 孵化 在 各种各样的 时代 在 夏天 .

毫无疑问，鸡蛋会在夏季的不同时间孵化。

[wʌn] [ɒv; əv] [faɪv] [sneɪks] [əb'teɪnd] [ɒn] ['eɪprəl] [faɪv] ([siː] [ə'bʌv]) ['meʒəd] - (- + -) [ɪn]
One of five snakes obtained on April 5 (see above) measured 310 (250 + 60) in
一 的 五 蛇 获得 在 四月 5 (看 多于) 测量 - (- + -) 在
['təʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] .
total length .
全部的 长度 .

4 月 5 日获得的五条蛇中，有一条总长度为 310（250 + 60）。

[ə'nʌðə(r)] ['dʒuːvɪˌnaɪl] ([kuː] -) , [əb'teɪnd] [ɒn] [ɒk'təʊbə(r)] - , [wɒz; wəz] - (- + -)
Another juvenile (KU 38828) , obtained on October 18 , was 478 (385 + 93)
其他 少年 (堪萨斯大学 -) , 获得 在 十月 - , 曾是 - (- + -)
[lɒŋ] ,
long ,
长的 ,

10 月 18 日捕获的另一条幼鱼（KU 38828）长 478（385 + 93）英寸。

[ænd; ənd] ['aʊə(r)] [smɔːlɪst] ['spesɪmən] [ɒv; əv] [ðɪs] ['spiːʃiːz] ([kuː] -) , ['kæptʃəd] [ɒn] [dʒuːn] - ,
and our smallest specimen of this species (KU 38821) , captured on June 26 ,
和 我们的 最小 标本 的 这 物种 (堪萨斯大学 -) , 捕获 在 六月 - ,

以及我们目前发现的该物种最小的标本（KU 38821），于6月26日捕获。

['meʒəd] - (- + -) .
measured 275 (230 + 45) .
测量 - (- + -) .

测量结果为 275 (230 + 45)。

[ðə; ði] ['stʌməks] [ɒv; əv] [tuː] [sneɪks] [iːtʃ] [kən'teɪnd] [ə; eɪ] ['rɑːnə] - ; [ə'nʌðə(r)]
The stomachs of two snakes each contained a Rana nigromaculata ; another
这 胃 的 二 蛇 每个 包含 一个 拉纳 - ; 其他
[ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ə; eɪ] ['haɪlə] [ɑːr'bɔːriə] ,
individual had eaten a Hyla arborea ,
个人 有 吃 一个 海拉 树木 ,

两条蛇的胃里分别发现了一只黑斑蛙（Rana nigromaculata）；另一条蛇的胃里则发现了一只树蛙（Hyla arborea）。

[ænd; ənd] [ə; eɪ] [fɔːθ] ['spesɪmən] [hæd; həd] ['iːt(ə)n] [ə; eɪ] [smɔːl] [fɪʃ] .
and a fourth specimen had eaten a small fish .
和 一个 第四 标本 有 吃 一个 小的 鱼 .

第四个样本则吃掉了一条小鱼。

[wʌn] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] ['pærəˌsaɪˌtaɪzd] [baɪ] [ə; eɪ] ['sestəʊd] .
One specimen was parasitized by a cestode .
一 标本 曾是 寄生虫 经过 一个 绦虫 .

其中一份标本感染了绦虫。

[ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] ['fiːmeɪl] [frɒm; frəm] ['aʊə(r)] ['sɪəriːz] ([kuː] -) ['meʒəd] - (- + -) ,
The largest female from our series (KU 38816) measured 740 (620 + 120) ,
这 最大 女性 从 我们的 系列 (堪萨斯大学 -) 测量 - (- + -) ,

我们系列中体型最大的雌性个体（KU 38816）测量值为 740（620 + 120），

[ænd; ənd] [ðə; ði] ['lɑːdʒɪst] [meɪl] ([kuː] -) , - (- + -) .
and the largest male (KU 38813) , 595 (475 + 120) .
和 这 最大 男性 (堪萨斯大学 -) , - (- + -) .

其中最大的雄性（KU 38813），595（475 + 120）。

[rɪ'spektɪv] ['ventrəl] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɔːdəl] [kaʊnts] [ɒv; əv] - [meɪlz] ['ævərɪdʒd] - . [faɪv] (- - -)
Respective ventral and subcaudal counts of 13 males averaged 170 . 5 (167 - 174)
各自 腹侧 和 尾下 计数 的 - 男性 平均值 - . 5 (- - -)
[ænd; ənd] - . - (- - -) ,
and 60 . 0 (56 - 63) ,
和 - . - (- - -) ,

13只雄性个体的腹侧和尾下侧细胞计数平均值分别为170.5（167-174）和60.0（56-63），

['ventrəl] [ɒv; əv] - ['fiːmeɪl] ['ævərɪdʒd] - . [θriː] (- - -) , [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɔːdəl] [ɒv; əv] -
ventrals of 12 females averaged 178 . 3 (169 - 182) , and subcaudals of 11
腹侧 的 - 女性 平均值 - . 3 (- - -) , 和 尾下神经 的 -
['ævərɪdʒd] - . - (- - -) .
averaged 51 . 0 (46 - 56) .
平均值 - . - (- - -) .

12 只雌性腹椎骨平均为 178.3（169-182），11 只雌性尾椎骨平均为 51.0（46-56）。

['ɛləfiː] - [ə'nɑːmələ] (['bʊlɪndʒər])
Elaphe schrencki anomala (Boulenger)
埃拉菲 - 异常 (布伦格)

异常锦蛇 (Boulenger)

['koʊlʊbər] [ə'nɑːmələs]
Coluber anomalus
科卢伯 异常

异常眼镜蛇

['bʊlɪndʒər] , [æn] . [mæg] .
Boulenger , Ann . Mag .
布伦格 , 安 . 磁力 .

Boulenger，Ann. Mag.

[næt] . [hɪst] . , [sɪə] . [eit] , - : - , [mɑːtʃ] , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , - , ['tʃaɪnə]) .
Nat . Hist . , ser . 8 , 17 : 243 , March , 1916 (type locality , Chihfeng , China) .
纳特 . 历史 . , ser . 8 , - : - , 行进 , - (类型 地点 , - , 中国) .

自然史，第 8 卷，第 17 期：243，1916 年 3 月（模式产地，中国赤峰）。

['ɛləfiː] - [ə'nɑːmələ] , [pəʊp] , [ðə; ði] ['reptaɪlz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] , [piː] . - , [fɪg] .
Elaphe schrencki anomala , Pope , The reptiles of China , p . 266 , fig .
埃拉菲 - 异常 , 教皇 , 这 爬行动物 的 中国 , p . - , 如图 .

Elaphe schrencki anomala, Pope, The reptiles of China, p. 266, fig.

- , [meɪ] - , - .
57 , May 11 , 1935 .
- , 可能 - , - .

57，1935年5月11日。

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (['sɛvən]) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [ˌtuː'tuː] (
Specimens examined (7) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 2 (
标本 检查 (7) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 2 (
[kuː]) , [wʌn] (-) ; 4½ [miː] . ['dʌbljuː] Chip´o - [riː] ,
KU) , 1 (UMMZ) ; 4½ mi . W Chip´o - ri ,
堪萨斯大学) , 1 (-) ; 4½ 米 . W Chip´o - ri ,

检查的标本（7）—中央国家森林，Pup´yong-ni附近，2个（KU），1个（UMMZ）；Chip´o-ri以西4½英里，

[wʌn] ([kuː]) ; [faɪv][miː] . [en] P´yong - [tɛk] , [wʌn] ([kuː]) ; [faɪv][miː] . [iː] [səʊl] , [wʌn] (
1 (KU) ; 5 mi . N P´yong - taek , 1 (KU) ; 5 mi . E Seoul , 1 (
1 (堪萨斯大学) ; 5 米 . N P´yong - 泰克 , 1 (堪萨斯大学) ; 5 米 . E 汉城 , 1 (
[kuː]) ;
KU) ;
堪萨斯大学) ;

1（库）； 5 英里。 NP´yong-taek, 1 (KU); 5 英里。 E 首尔，1 (KU);

[faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]) .
5 mi . ESE Seoul , 1 (KU) .
5 米 . 东南偏东 汉城 , 1 (堪萨斯大学) .

5 英里。首尔东南 1 (KU)。

[rɪ'mɑːrks] . — [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][wɜː(r); wə(r)] [əb'zɜːvd] [ɔː(r)]['teɪkən][ɒn][draɪ] , ['skrʌbi] ['hɪlsaɪd] [ænd; ənd][ɪn] ['grɑːsi] ['ʌplənd] ['eəriəz] .
Remarks . — Individuals were observed or taken on dry , scrubby hillsides and in grassy upland areas .
评论 . — 个人 是 观察到 或者 已采取 在 干燥 , 灌木丛 山坡 和 在 草丛 高地 区域 .

备注：观察或拍摄对象是在干燥、灌木丛生的山坡和草地高地地区。

[wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] [θriː] [sneɪks] [frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] [wɒz; wəz] ['kæptʃəd] [ɒn] [ə; eɪ] [stiːp] ,
One of the three snakes from the Central National Forest was captured on a steep ,
一 的 这 三 蛇 从 这 中央 国家的 森林 曾是 捕获 在 一个 陡 ,

中央国家森林公园捕获的三条蛇中，有一条是在陡峭的山坡上被捕获的。

['fɒrɪstɪd] ['hɪlsaɪd] [ə'mʌŋ] ['grænɪt] ['aʊtˌkrɒpɪŋ] ;
forested hillside among granite outcroppings ;
森林 山坡 之中 花岗岩 露头 ;

花岗岩露头间的森林山坡；

[ə'nʌðə(r)] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ðeə(r)] [ə'lɒŋ] [ə; eɪ] [striːm] [bæŋk][ænd; ənd][hæd; həd]['iːt(ə)n] [θriː] [bæts] ,
another was obtained there along a stream bank and had eaten three bats ,
其他 曾是 获得 那里 沿着 一个 溪流 银行 和 有 吃 三 蝙蝠 ,

另一只蝙蝠是在溪岸边捕获的，它吃了三只蝙蝠。

[mjʊriːnə] [ɔː'reɪtə] ([siː] [dʒəunz] , - : -) , [ænd; ənd][wʌn] [maʊs] , [ˌæpə'diːməs][ɛs'piː] .
Murina aurata (see Jones , 1960 : 265) , and one mouse , Apodemus sp .
穆里纳 金头金头 (看 琼斯 , - : -) , 和 一 老鼠 , 足底肌 sp .

金鼠（Murina aurata）（参见 Jones，1960：265）和一种小鼠，Apodemus sp.

([teɪl]['əʊnli] [faʊnd]) .
(tail only found) .
(尾巴 仅有的 成立) .

（仅找到尾部）。

[piː] . [em] . ['jʌŋmən] [rɪ'pɔːtɪd] (['pɜːsən(ə)l] [kəˌmjuːnɪ'keɪʃ(ə)n]) ['faɪndɪŋ] [ə; eɪ][ræt] (['rætəs] [ɛs'piː] .)
P . M . Youngman reported (personal communication) finding a rat (Rattus sp .)
P . M . 青年 据报道 (个人的 沟通) 寻找 一个 鼠 (鼠 sp .)

PM Youngman报告（私人交流）发现一只老鼠（Rattus sp.）

[ɪn][ðə; ði] ['stʌmək] [ɒv; əv][wʌn][ˌɪndɪ'vɪdʒuəl] .
in the stomach of one individual .
在 这 胃 的 一 个人 .

在一个人的胃里。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ([kuː] - , [leŋkθ; leŋθ]
A female (KU 38830 , length
一个 女性 (堪萨斯大学 - , 长度

雌性（KU 38830，长度）

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 169]
[页 -]

[第169页]

[ɒv; əv] ['bɒdi] , -)
of body , 1180)
的 身体 , -)

身体，1180）

[ðæt] [wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [ɒn] [dʒuːn] [ˌtuː'tuː] [kən'teɪnd] - [egz] , [iːtʃ] [ə'prɒksɪmətli] - [əm əm] .
that was obtained on June 2 contained 17 eggs , each approximately 32 mm .
那 曾是 获得 在 六月 2 包含 - 鸡蛋 , 每个 大约 - 毫米 .

月 2 日获得的卵中含有 17 个卵，每个卵大约 32 毫米。

[lɒŋ] .
long .
长的 .

长的。

[ðə; ði] ['ventrəl] [ɒv; əv] [tuː] ['fiːmeɪl] ['nʌmbəd] - [ænd; ənd] - , [ænd; ənd] [ðə; ði] [ˌsʌb'kɔːdəl] [ɒv; əv]
The ventrals of two females numbered 223 and 229 , and the subcaudals of
这 腹侧 的 二 女性 编号 - 和 - , 和 这 尾下神经 的
[ðə; ði] ['lætə(r)] - .
the latter 70 .
这 后者 - .

两只雌性腹鳞的数量分别为 223 和 229，其中雌性尾下鳞的数量为 70。

['ventrəl] [ænd; ənd] [ˌsʌb'kɔːdəl] [ɒv; əv] [faɪv] [meɪlz] [wɜː(r); wə(r)] , [rɪ'spektɪvli] , - , - , - , -
Ventrals and subcaudals of five males were , respectively , 211 , 213 , 214 , 215
腹侧 和 尾下神经 的 五 男性 是 , 分别 , - , - , - , -
, - ,
, 216 ,
, - ,

五只雄性的腹椎和尾下椎骨分别为 211、213、214、215、216、

[ænd; ənd] - , - , - , - , - .
and 71 , 75 , 75 , 69 , 75 .
和 - , - , - , - , - .

以及 71、75、75、69、75。

[ðə; ði] [ˌkʌlə'reɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] ['pæt(ə)n] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] ['sev(ə)n] ['spesəmən] [ɑː(r); ə(r)] [ɒv; əv] ['ɪntrəst] [ɪn] [vjuː]
The coloration and pattern of our seven specimens are of interest in view
这 着色 和 图案 的 我们的 七 标本 是 的 兴趣 在 看法
[ɒv; əv] [ðə; ði] ['prɒbəb(ə)l] [ɪntəgreɪ'deɪʃən] [bɪ'twiːn] [iː] . [es] . [ə'nɑːmələ] [ænd; ənd] [iː] . [es] . - [ɪn]
of the probable intergradation between E . s . anomala and E . s . schrencki in
的 这 可能 相干 之间 E . s . 异常 和 E . s . - 在
['nɔːðən] [kə'riə] ([siː] ['kɒments] [baɪ] ['ʃænən] , - : -) .
northern Korea (see comments by Shannon , 1956 : 46) .
北方 韩国 (看 评论 经过 香农 , - : -) .

鉴于朝鲜北部 E. s. anomala 和 E. s. schrencki 之间可能存在过渡类型，我们七个标本的颜色和图案很有意义（参见 Shannon 的评论，1956 年：46）。

[ðə; ði] [smɔːlɪst] ['spesɪmən] ([kuː] -) , ['hævɪŋ] [ə; eɪ] ['təʊt(ə)l] [leŋkθ; leŋθ] [ɒv; əv] - (- + -
The smallest specimen (KU 38831) , having a total length of 335 (280 + 55
这 最小 标本 (堪萨斯大学 -) , 拥有 一个 全部的 长度 的 - (- + -
) ,
) ,
) ,

最小的标本（KU 38831），总长度为 335（280 + 55），

[wɒz; wəz] [əb'teɪnd] [fɔːr] [miː] .
was obtained 4 mi .
曾是 获得 4 米 .

获得了 4 英里。

[en] P´yong - [tɛk] [ɒn][sep'tembə(r)] - .
N P´yong - taek on September 24 .
N P´yong - 泰克 在 九月 - .

NP´yong-taek 9 月 24 日。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['nɪəli] ['juːnɪfɔːm] [peɪl] [braʊn] ([læk] [ə; eɪ]['dɔːs(ə)l]['pæt(ə)n]) [ænd; ənd] [ə'dɪʃənəli] [ɪz]
It is nearly uniform pale brown (lacks a dorsal pattern) and additionally is
它 是 几乎 制服 苍白 棕色的 (缺乏 一个 背侧 图案) 和 此外 是
['kærəktəˌraɪzd] [æz; əz] [f'ɒləʊz] :
characterized as follows :
特征化的 作为 跟随 :

它的颜色几乎是均匀的浅棕色（没有背部图案），此外还具有以下特征：

[ˌɪnkəm'pliːt] ['pæt(ə)n] [ɒn][ðə; ði] [hed] ; [nəʊ] [blæk] [pəust'ɔkjulə][bænd] ([peɪl] [braʊn] [wɪð] [blæk]
incomplete pattern on the head ; no black postocular band (pale brown with black
未完成 图案 在 这 头 ; 不 黑色的 眼后 乐队 (苍白 棕色的 和 黑色的
[pɒ'stɪəriə(r)]['bɔːdə(r)]) ;
posterior border) ;
后部 边界) ;

头部图案不完整；无黑色眼后带（浅棕色，后缘黑色）；

[ˌventrəʊ'lætərəl] [ɛkst'ɛnʃənz] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ['pæt(ə)n] [ðæt] [fɔːm] [ˌlɒŋgɪ'tjuːdən(ə)l] [straɪps] [ɒv; əv] [waɪt]
ventrolateral extensions of the head pattern that form longitudinal stripes of white
腹外侧 扩展 的 这 头 图案 那 形式 纵向 条纹 的 白色的
[ɒn][ðə; ði] [θɜːd] [rəʊ] [ɒv; əv] [skeɪlz] ;
on the third row of scales ;
在 这 第三 排 的 秤 ;

头部图案的腹外侧延伸部分在第三排鳞片上形成白色纵向条纹；

[ə; eɪ] [peɪl] ['waɪtɪʃ] [straɪp] [ɒn][ðə; ði] [sɪksθ] [ænd; ənd] ['sev(ə)nθ] [skeɪl] [rəʊz] [ðæt] [ɪk'stendz; ek-]
a pale whitish stripe on the sixth and seventh scale rows that extends
一个 苍白 白色 条纹 在 这 第六 和 第七 规模 行 那 扩展
[pɑːs'tɪriərli] [tuː; tə][ðə; ði]['lev(ə)l][ɒv; əv][ðə; ði] ['fɔːtiəθ] ['ventrəl] [ænd; ənd] [ðæt] [hæz; həz][ə; eɪ] ['nærəʊ]
posteriorly to the level of the fortieth ventral and that has a narrow
后方 到 这 等级 的 这 第四十 腹侧 和 那 有 一个 狭窄的
[blæk] ['bɔːdə(r)] (['sʌmtaɪmz] [ˌɪntə'rʌptɪd]) ;
black border (sometimes interrupted) ;
黑色的 边界 (有时 中断) ;

第六、七排鳞片上有一条淡白色条纹，向后延伸至第四十枚腹鳞的水平，并有一条狭窄的黑色边缘（有时会中断）；

[smɔːl] [ænd; ənd][ˌɪndɪ'stɪŋkt] ['blækɪʃ] ['mɑːkiŋz] [ænd; ənd] [peɪl] [straɪps] [ɒn] [saɪdz] ([nəʊ] ['haɪə(r)]
small and indistinct blackish markings and pale stripes on sides (no higher
小的 和 模糊 黑褐色 标记 和 苍白 条纹 在 侧面 (不 更高
[ðæn; ðən][sɪksθ] [rəʊ] [ɒv; əv] [skeɪlz]) ;
than sixth row of scales) ;
比 第六 排 的 秤) ;

侧面有细小而不明显的黑色斑纹和浅色条纹（不超过第六排鳞片）；

['ʌndəsaɪd] [ɒv; əv][ðə; ði] [hed] ['waɪtɪʃ] ; [ænd; ənd]['ventə(r)] ['greɪɪʃ] , ['hævɪŋ] ['blækɪʃ] ['mɑːdʒɪnz][ɒn]
underside of the head whitish ; and venter grayish , having blackish margins on
底面 的 这 头 白色 ; 和 腹部 灰蒙蒙的 , 拥有 黑褐色 边距 在
[ðə; ði] [endz] [ɒv; əv] ['ventrəl] [pɑːs'tɪriərli] .
the ends of ventrals posteriorly .
这 结束 的 腹侧 后方 .

头部下侧呈白色；腹部呈灰色，腹鳞后缘呈黑色。

[kuː] - [ɪz][ʌn'juːʒuəl][ænd; ənd] [pə'hæps] [ə'nɒmələs] [ɪn] ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['pæt(ə)n] [ðæt] [dʌz] [nɒt]
KU 38831 is unusual and perhaps anomalous in having a pattern that does not
堪萨斯大学 - 是 异常 和 也许 异常的 在 拥有 一个 图案 那 做 不是
[kən'fɔːm] [tuː; tə][ðə; ði]['dʒuːvɪˌnaɪl]['pæt(ə)n][ɒv; əv]['aɪðə(r)] ['sʌbspiːʃiːz] .
conform to the juvenile pattern of either subspecies .
符合 到 这 少年 图案 的 任何一个 亚种 .

KU 38831 很不寻常，或许也有些异常，因为它的图案不符合这两个亚种的幼年图案。

[ə; eɪ] ['fiːmeɪl] ([kuː] -) , ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - (- + -) ,
A female (KU 38830) , having a total length of 1390 (1180 + 210) ,
一个 女性 (堪萨斯大学 -) , 拥有 一个 全部的 长度 的 - (- + -) ,

雌性（KU 38830），总长度为 1390（1180 + 210），

[frɒm; frəm][faɪv][miː] . [iːz] [səʊl] [kən'fɔːmz] [tuː; tə] [dɪskɹ'ɪpʃənz] [ɒv; əv][ə'nɑːmələ][ɪn] ['biːɪŋ] ['juːnɪfɔːmli]
from 5 mi . ESE Seoul conforms to descriptions of anomala in being uniformly
从 5 米 . 东南偏东 汉城 符合 到 描述 的 异常 在 存在 均匀地
[peɪl] [braʊn] [ə'bʌv] [ænd; ənd][ɪn] ['hævɪŋ] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [dɑːk] ['smʌdʒɪz] [ɒn][ðə; ði][saɪdz] ;
pale brown above and in having indistinct dark smudges on the sides ;
苍白 棕色的 多于 和 在 拥有 模糊 黑暗的 污迹 在 这 侧面 ;

从首尔东南偏东 5 英里处，符合异常现象的描述，即顶部呈均匀的浅棕色，侧面有不明显的深色污点；

[ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [ɪz] ['waɪtɪʃ] ['hævɪŋ] [ˌɪndɪ'stɪŋkt] [dɑːk] ['smʌdʒɪz] , [braʊn] [spɒts] [æt; ət][ðə; ði]
the ventral surface is whitish having indistinct dark smudges , brown spots at the
这 腹侧 表面 是 白色 拥有 模糊 黑暗的 污迹 , 棕色的 地点 在 这
[endz][ɒv; əv] [iːtʃ] ['ventrəl] ,
ends of each ventral ,
结束 的 每个 腹侧 ,

腹面呈白色，有不明显的深色污点，每条腹鳍末端有棕色斑点。

[ænd; ənd][ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)] [edʒ] [ɒv; əv] [iːtʃ] ['ventrəl] [braʊn] .
and the posterior edge of each ventral brown .
和 这 后部 边缘 的 每个 腹侧 棕色的 .

以及每个腹部后缘的棕色。

[ə; eɪ] [meɪl] ([kuː] -) , ['meʒərɪŋ] - (- + -) [ɪn]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ] , [frɒm; frəm]
A male (KU 40125) , measuring 1090 (890 + 200) in total length , from
一个 男性 (堪萨斯大学 -) , 测量 - (- + -) 在 全部的 长度 , 从
[faɪv][miː] . [iː] [səʊl] ,
5 mi . E Seoul ,
5 米 . E 汉城 ,

一条雄性（KU 40125），全长1090（890 + 200），来自首尔东部5英里处。

[ɪz] [peɪl] [braʊn] [ə'bʌv] [ænd; ənd] [læk] ['mɑːkiŋz] [ɒn][ðə; ði][æn'tɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] .
is pale brown above and lacks markings on the anterior part of the body .
是 苍白 棕色的 多于 和 缺乏 标记 在 这 前部 部分 的 这 身体 .

背部呈浅棕色，身体前部没有斑纹。

[ˌɪndɪ'stɪŋkt] [dɑːk] ['mɑːkiŋz] [ə'kɜː(r)][æt; ət] ['mɪdbɒdi] ,
Indistinct dark markings occur at midbody ,
模糊 黑暗的 标记 发生 在 中段 ,

身体中部有不明显的深色斑纹，

[ˌweər'æz] [ðə; ði][pɒ'stɪəriə(r)]['kwɔːtə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [teɪl] [hæv; həv] [wel] - [dɪ'faɪnd] [blæk]
whereas the posterior quarter of the body and tail have well - defined black
然而 这 后部 四分之一 的 这 身体 和 尾巴 有 出色地 - 定义 黑色的
[bændz][ɒn][ə; eɪ] [bʌf] ['bækgraʊnd] .
bands on a buff background .
乐队 在 一个 增幅 背景 .

而身体后部四分之一和尾巴则在淡黄色背景上有清晰的黑色条纹。

[ðə; ði] [blæk] [bændz] [pɑːs'tɪriərli] [ɑː(r); ə(r)] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [peəz] ;
The black bands posteriorly are arranged in pairs ;
这 黑色的 乐队 后方 是 安排 在 对 ;

后部的黑色条纹成对排列;

[iːtʃ] [peə(r)][ɒv; əv][bændz][ɪz] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [tuː] [ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf][tuː; tə] [θriː] [skeɪlz] ,
each pair of bands is separated by two and a half to three scales ,
每个 一对 的 乐队 是 分开 经过 二 和 一个 一半 到 三 秤 ,

每对音带之间相隔两到三个音阶,

[ˌweər'æz] [ðə; ði][bændz][ɒv; əv] [iːtʃ] [peə(r)][ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ]['əʊnli][wʌn][ænd; ənd][ə; eɪ][hɑːf] [skeɪlz] .
whereas the bands of each pair are separated by only one and a half scales .
然而 这 乐队 的 每个 一对 是 分开 经过 仅有的 一 和 一个 一半 秤 .

而每一对条纹之间仅相隔一个半鳞片。

[ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [hæz; həz][æn; ən][əb'skjʊə(r)] ['mɑːbld] ['pæt(ə)n] .
The ventral surface has an obscure marbled pattern .
这 腹侧 表面 有 一个 朦胧 大理石纹 图案 .

腹面有模糊的大理石纹图案。

['aʊə(r)]['lɑːdʒɪst] ['spesɪmən] , [ə; eɪ] [meɪl] (- -) ['hævɪŋ] [ə; eɪ]['təʊt(ə)l][leŋkθ; leŋθ][ɒv; əv] - (- + -) ,
Our largest specimen , a male (UMMZ 113454) having a total length of 1488 (1230 + 258) ,
我们的 最大 标本 , 一个 男性 (- -) 拥有 一个 全部的 长度 的 - (- + -) ,

我们最大的标本，是一条雄性标本（UMMZ 113454），总长度为 1488（1230 + 258）。

[frɒm; frəm][ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [rɪ'zemb(ə)lz] [kuː] - , [ɪk'sept] [ðæt] [peɪl] [braʊn] ['blɒtʃɪz] (- [ɒn] ['bɒdi] ,
from the Central National Forest , resembles KU 40125 , except that pale brown blotches (29 on body ,
从 这 中央 国家的 森林 , 类似 堪萨斯大学 - , 除了 那 苍白 棕色的 斑点 (- 在 身体 ,

来自中央国家森林，与 KU 40125 相似，只是淡棕色斑点（体上有 29 个，

[wʌn] ['blækɪʃ] [ɒn] [nek]) [ænd; ənd] [dɑːk] ['lætərəl] [spɒts] [ə'kɜː(r)] [æn'tɪriərli] [ɒn][ðə; ði] ['bɒdi] .
one blackish on neck) and dark lateral spots occur anteriorly on the body .
一 黑褐色 在 脖子) 和 黑暗的 侧 地点 发生 前部 在 这 身体 .

颈部有一处黑色斑点）和身体前部有深色侧斑。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 170]
[页 -]

[第170页]

[ə'nʌðə(r)] ['fiːmeɪl] ([kuː] - , ['bɒdi] [leŋkθ; leŋθ] , -) [frɒm; frəm] 4½ [miː] . ['dʌbljuː] Chip´o - [riː] , ['aʊə(r)] ['nɔːðənməʊst] [ləʊ'kæləti][ɒv; əv]['rekɔːd; rɪ'kɔːd] ,
Another female (KU 38860 , body length , 970) from 4½ mi . W Chip´o - ri , our northernmost locality of record ,
其他 女性 (堪萨斯大学 - , 身体 长度 , -) 从 4½ 米 . W Chip´o - ri , 我们的 最北端 地点 的 记录 ,

另一只雌性标本（KU 38860，体长 970）来自 Chip´o-ri 以西 4.5 英里处，这是我们记录到的最北地点。

[hæz; həz][ə; eɪ] ['feəli] [dɪ'stɪŋkt] ['pæt(ə)n] ['dɔː.səl.i] .
has a fairly distinct pattern dorsally .
有 一个 相当 清楚的 图案 背侧 .

背部图案相当独特。

[ðə; ði] - [dɑːk] [braʊn] ,
The 30 dark brown ,
这 - 黑暗的 棕色的 ,

30 深棕色，

[blæk] - [edʒd] ['blɒtʃɪz] [ðæt] [ɑː(r); ə(r)] ['sepəreɪtɪd] [baɪ] [ə; eɪ] [bʌf] ['bækgraʊnd] [ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [ə'reɪndʒd]
black - edged blotches that are separated by a buff background are not arranged
黑色的 - 边缘 斑点 那 是 分开 经过 一个 增幅 背景 是 不是 安排
[ɪn] [peəz] ([æz; əz] [ɪn] [kuː] -) ;
in pairs (as in KU 40125) ;
在 对 (作为 在 堪萨斯大学 -) ;

边缘呈黑色的斑点被淡黄色的背景隔开，但这些斑点并非成对排列（如 KU 40125 所示）；

[ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] ['blɒtʃɪz] ['sʌmtaɪmz] [ɔːl'tɜːnət] [wɪð] [smɔːl] ['lætərəl] ['blɒtʃɪz] .
the dorsal blotches sometimes alternate with small lateral blotches .
这 背侧 斑点 有时 备用 和 小的 侧 斑点 .

背部的斑点有时与侧面的小斑点交替出现。

[ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [ɪz] ['mɑːbld] [θruː'aʊt] .
The ventral surface is marbled throughout .
这 腹侧 表面 是 大理石纹 自始至终 .

腹面通体呈大理石纹状。

[tuː] [meɪlz] [frɒm; frəm] [ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] ,
Two males from the Central National Forest ,
二 男性 从 这 中央 国家的 森林 ,

来自中央国家森林的两名男性，

['hævɪŋ] ['təʊt(ə)l] [leŋθs] [ɒv; əv] - (- + -) [ænd; ənd] - (- + -) ,
having total lengths of 1105 (920 + 185) and 830 (690 + 140) ,
拥有 全部的 长度 的 - (- + -) 和 - (- + -) ,

总长度分别为 1105 (920 + 185) 和 830 (690 + 140)，

['dʒen(ə)rəli] [rɪ'zemb(ə)l] [wʌn] [ə'nʌðə(r)] [ɪn] ['hævɪŋ] [ðə; ði] [hed] [ænd; ənd] [nek] [dɑːk] [braʊn] [ɔː(r)] ['blækɪʃ]
generally resemble one another in having the head and neck dark brown or blackish
一般来说 类似 一 其他 在 拥有 这 头 和 脖子 黑暗的 棕色的 或者 黑褐色
[ænd; ənd] [ðə; ði] [æn'tɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] ['bɒdi] [dɑːk] [braʊn] ,
and the anterior part of body dark brown ,
和 这 前部 部分 的 身体 黑暗的 棕色的 ,

它们通常外形相似，头部和颈部呈深棕色或黑色，身体前部也呈深棕色。

[bʌt; bət] [dɪs'ɜːnəbli] ['blɒtʃt] .
but discernibly blotched .
但 明显地 斑驳的 .

但有明显的斑点。

[ðə; ði] [pɒ'stɪəriə(r)] [pɑːt] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['bɒdi] [ænd; ənd] [teɪl] [ɒv; əv] [iːtʃ] [beəz] [wel] - [dɪ'faɪnd] ['blɒtʃɪz] (
The posterior part of the body and tail of each bears well - defined blotches (
这 后部 部分 的 这 身体 和 尾巴 的 每个 熊 出色地 - 定义 斑点 (
[dɑːk] [braʊn] [ɔː(r)] [blæk]) [wɪð] ['bʌfi] ['ɪntərˌspeɪsɪz] ;
dark brown or black) with buffy interspaces ;
黑暗的 棕色的 或者 黑色的) 和 吸血鬼猎人巴菲 间隙 ;

身体后部和尾部均有清晰的斑点（深褐色或黑色），斑点间有淡黄色斑块；

[ðə; ði] ['dɔːs(ə)l] ['blɒtʃɪz] [ɑː(r); ə(r)] ['sʌmtaɪmz] [ə'reɪndʒd] [ɪn] [peəz] .
the dorsal blotches are sometimes arranged in pairs .
这 背侧 斑点 是 有时 安排 在 对 .

背部的斑点有时成对出现。

[ðə; ði] ['ventrəl] ['sɜːfɪs] [ɒv; əv] [iːtʃ] [ɪz] ['mɑːbld] [θruː'aʊt] .
The ventral surface of each is marbled throughout .
这 腹侧 表面 的 每个 是 大理石纹 自始至终 .

它们腹面均呈大理石纹状。

[ðiːz] [tuː] [meɪlz] [ɑː(r); ə(r)] ['nəʊtwɜːði] [ɪn] [ðæt] [ðə; ði] ['pæt(ə)n] [æn'tɪriərli] [ɪz][əb'skjʊə(r)] ,
These two males are noteworthy in that the pattern anteriorly is obscure ,
这些 二 男性 是 值得注意 在 那 这 图案 前部 是 朦胧 ,

这两只雄性个体的特别之处在于，它们前部的花纹并不清晰。

[bʌt; bət][ðə; ði] [graʊnd] ['kʌlə(r)][ɪz] [dɑːk] ,
but the ground color is dark ,
但 这 地面 颜色 是 黑暗的 ,

但底色较深。

[nɒt] [peɪl] [æz; əz][ɪn][ðə; ði] [tuː] ['spesəmən] [frɒm; frəm][ðə; ði][və'sɪnəti][ɒv; əv] [səʊl] .
not pale as in the two specimens from the vicinity of Seoul .
不是 苍白 作为 在 这 二 标本 从 这 附近 的 汉城 .

与首尔附近发现的两个标本颜色不同，它并不苍白。

[ˌæŋkɪ'stroʊdɑːn]['heɪlɪs] - ['steɪˌnɛgər]
Agkistrodon halys brevicaudus Stejneger
蝰蛇 哈利斯 - 斯泰内格尔

Agkistrodon halys brevicaudus Stejneger

[ˌæŋkɪ'stroʊdɑːn] - - ['steɪˌnɛgər] , [bʊl] .
Agkistrodon blomhoffii brevicaudus Stejneger , Bull .
蝰蛇 - - 斯泰内格尔 , 公牛 .

Agkistrodon blomhoffii brevicaudus Stejneger，公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : - , [dʒʊ'laɪ] - , - ([taɪp] [ləʊ'kæləti] , ['pʊ'sæn] , [kə'riə]) .
U . S . Nat . Mus . , 58 : 463 , July 22 , 1907 (type locality , Pusan , Korea) .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : - , 七月 - , - (类型 地点 , 釜山 , 韩国) .

美国国家博物馆，58：463，1907 年 7 月 22 日（模式产地，韩国釜山）。

[ˌæŋkɪ'stroʊdɑːn]['heɪlɪs] - , [ɒ'kɑːdə] , [ə; eɪ] ['kætəlɒg] [ɒv; əv] ['vɜːtibreits] [ɒv; əv][dʒə'pæn] , [piː]
Agkistrodon halys brevicaudus , Okada , A catalogue of vertebrates of Japan , p
蝰蛇 哈利斯 - , 冈田 , 一个 目录 的 脊椎动物 的 日本 , p

. - , - .
. 103 , 1938 .
. - , - .

Agkistrodon halys brevicaudus，冈田，日本脊椎动物目录，第 14 页。 103, 1938.

['spesəmən] [ɪg'zæmɪnd] (-) . — ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [nɪə(r)] Pup´yong - [ˌen 'aɪ] , [fɔːr] (
Specimens examined (12) . — Central National Forest , near Pup´yong - ni , 4 (
标本 检查 (-) . — 中央 国家的 森林 , 靠近 Pup´yong - ni , 4 (

[kuː]) ; [θriː][miː] . [ˌɛn'dʌbəljuː] Chip´o - [riː] ,
KU) ; 3 mi . NW Chip´o - ri ,
堪萨斯大学) ; 3 米 . 西北 Chip´o - ri ,

检查的标本（12）—中央国家森林，靠近普平里，4（KU）；3 英里，奇普里西北，

[ˌtuː'tuː] ([kuː]) ; - [miː] . [ˌen 'iː] Mosulp´o , ['tʃei'dʒuː][duː; də] , [wʌn] (-) ; [faɪv][miː] . [iː] [səʊl]
2 (KU) ; 16 mi . NE Mosulp´o , Cheju Do , 1 (UMMZ) ; 5 mi . E Seoul
2 (堪萨斯大学) ; - 米 . 东北 Mosulp´o , 济州 做 , 1 (-) ; 5 米 . E 汉城

,
,
,

2（库）； 16 英里。 NE Mosulp´o，济州岛，1 (UMMZ)； 5 英里。 E首尔，

[wʌn] (-) ; [sɪks][miː] . [iː] [səʊl] , [ˌtuː'tuː] ([kuː]) ; ['sɛvən][miː] . [iːz] [səʊl] , [wʌn] ([kuː]
1 (UMMZ) ; 6 mi . E Seoul , 2 (KU) ; 7 mi . ESE Seoul , 1 (KU
1 (-) ; 6 米 . E 汉城 , 2 (堪萨斯大学) ; 7 米 . 东南偏东 汉城 , 1 (堪萨斯大学

) ;
) ;
) ;

1（UMMZ）； 6 英里。 E 首尔，2 (KU)； 7 英里。 ESE 首尔，1 (KU)；

['sɛvən][miː] . [ˌɛnˌɛn'iː] - - [riː] , ['tʃei'dʒuː][duː; də] , [wʌn] (-) .
7 mi . NNE Sogwi - ri , Cheju Do , 1 (UMMZ) .
7 米 . 东北偏北 - - ri , 济州 做 , 1 (-) .

7 英里。 NNE Sogwi-ri, 济州岛, 1 (UMMZ)。

[rɪ'mɑːrks] . — [ˌɪndɪ'vɪdʒuəlz][ɒv; əv][ˌæŋkɪ'stroʊdɑːn][wɜː(r); wə(r)] [kə'lektɪd] [ɒn] ['brʌʃi] [ɔː(r)] ['wʊdɪd] ['hɪlsaɪd] ,
Remarks . — Individuals of Agkistrodon were collected on brushy or wooded hillsides ,
评论 . — 个人 的 蝰蛇 是 集 在 灌木丛 或者 树木繁茂的 山坡 ,

备注——在灌木丛生或树木繁茂的山坡上采集到了蝾螈的个体。

[ə'lɒŋ] [rɒk] [wɔːlz] [ɔː(r)][ɪn][paɪlz][ɒv; əv] [rɒks] , [ænd; ənd][ɪn][dæmp] , ['rɒki] , ['wʊdɪd] [rə'viːnz] [nɪə(r)] [striːmz] .
along rock walls or in piles of rocks , and in damp , rocky , wooded ravines near streams .
沿着 岩石 墙壁 或者 在 堆 的 岩石 , 和 在 潮湿 , 岩石 , 树木繁茂的 峡谷 靠近 溪流 .

沿着岩壁或石堆，以及溪流附近潮湿、多岩石、树木繁茂的峡谷。

['meni] [wɜː(r); wə(r)]['dəʊsaɪl] [wen] ['kæptʃəd] .
Many were docile when captured .
许多 是 温顺 什么时候 捕获 .

许多被俘虏时都很温顺。

[wʌn] ['spesɪmən] [wɒz; wəz] [ɪn'festɪd] [wɪð] ['neməˌtəʊdɪz] , [ə'nʌðə(r)] [wɪð] ['sestəʊd] .
One specimen was infested with nematodes , another with cestodes .
一 标本 曾是 受感染的 和 线虫 , 其他 和 绦虫 .

其中一个标本感染了线虫，另一个标本感染了绦虫。

[wʌn] ['spesɪmən] [hæd; həd]['iːt(ə)n][ə; eɪ] [straɪpt] [fiːld] [maʊs] , [ˌæpə'diːməs] - , [ænd; ənd] [ə'nʌðə(r)][hæd; həd]['iːt(ə)n][ə; eɪ] [greɪ] ['hæmstə(r)] ,
One specimen had eaten a striped field mouse , Apodemus agrarius , and another had eaten a gray hamster ,
一 标本 有 吃 一个 有条纹的 场地 老鼠 , 足底肌 - , 和 其他 有 吃 一个 灰色的 仓鼠 ,

其中一只标本吃掉了条纹田鼠（Apodemus agrarius），另一只标本吃掉了灰仓鼠。

- ['traɪt(ə)n] .
Cricetulus triton .
- 海神特里同 .

仓鼠属（Cricetulus triton）

[wʌn] ['fiːmeɪl] , [əb'teɪnd] [ɒn] [meɪ] - , [sɪks][miː] .
One female , obtained on May 22 , 6 mi .
一 女性 , 获得 在 可能 - , 6 米 .

5月22日获得一只雌性，6英里。

[iː] [səʊl] , [kən'teɪnd] - ['embrɪəʊz] .
E Seoul , contained 14 embryos .
E 汉城 , 包含 - 胚胎 .

E Seoul，包含14个胚胎。

[ə'nʌðə(r)] ['fiːmeɪl] , [əb'teɪnd] [ɒn] ['ɔːgəst] - [ɪn][ðə; ði] ['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] , [kən'teɪnd] [θriː] [wel] - [dɪ'veləpt] ['embrɪəʊz] .
Another female , obtained on August 25 in the Central National Forest , contained three well - developed embryos .
其他 女性 , 获得 在 八月 - 在 这 中央 国家的 森林 , 包含 三 出色地 - 发达 胚胎 .

月 25 日在中央国家森林公园捕获的另一只雌性幼虫体内有三个发育良好的胚胎。

[wiː; wi][hæv; həv][nɒt][ɪn'kluːdɪd] [dɪ'skrɪptɪv] [ɔː(r)][ˌtæksə'nɒmɪk][rɪ'mɑːrks] [kən'sɜːnɪŋ] [ə; eɪ] . ['heɪlɪs]
We have not included descriptive or taxonomic remarks concerning A . halys
我们 有 不是 包括 描述性的 或者 分类学 评论 有关 一个 . 哈利斯
[bɪ'kəz; bɪ'kɒz]['dɑːktər; draɪv] . ['haʊəd] [keɪ] . [glɔɪd] ,
because Dr . Howard K . Gloyd ,
因为 博士 . 霍华德 K . 格洛伊德 ,

我们没有纳入关于 A. halys 的描述性或分类学评论，因为 Howard K. Gloyd 博士，

[ˌjuːnɪ'vɜːsəti][ɒv; əv][ˌærɪ'zəʊnə] , [huː] ['kʌrəntli] [ɪz] ['stʌdiɪŋ] [ðə; ði] [ˌsɪstɪ'mætɪks] [ɒv; əv][ðə; ði]['dʒiːnəs]
University of Arizona , who currently is studying the systematics of the genus
大学 的 亚利桑那 , WHO 现在 是 学习 这 系统学 的 这 属
[ˌæŋkɪ'stroʊdɑːn] ,
Agkistrodon ,
蝰蛇 ,

亚利桑那大学目前正在研究蝰蛇属的系统学，

[hæz; həz]['aʊə(r)] ['spesəmən] [ɒn] [ləʊn] .
has our specimens on loan .
有 我们的 标本 在 贷款 .

我们的标本是借出的。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 171]
[页 -]

[第171页]

[ˌgæzə'tɪə(r)]
Gazetteer
地名录

地名录

['lɪstɪd] [bɪ'ləʊ] [ɑː(r); ə(r)][ɔːl] [ləu'kælitiz] ['menʃ(ə)nd] [ɪn][ðə; ði] [ə'kaʊnts] [ɒv; əv] ['spiːʃiːz] ;
Listed below are all localities mentioned in the accounts of species ;
列出 以下 是 全部 地方 提及 在 这 账户 的 物种 ;

下面列出的是物种描述中提到的所有地点；

[ðə; ði]['lætɪtjuːd] ([nɔːθ]) [ænd; ənd] ['lɒŋgɪtjuːd] ([iːst]) [ɑː(r); ə(r)]['gɪv(ə)n][fɔː(r); fə(r)] [iːtʃ] .
the latitude (north) and longitude (east) are given for each .
这 纬度 (北) 和 经度 (东方) 是 给定 为了 每个 .

每个地点都给出了纬度（北）和经度（东）。

[ɔːl] [pleɪs] - [nems] [kæn; kən][biː; bi] [faʊnd] [ɪn] " [ˌgæzə'tɪə(r)][tuː; tə][mæps][ɒv; əv] [kə'riə] , " [θriː][vɑːlz] . ,
All place - names can be found in " Gazetteer to maps of Korea , " 3 vols . ,
全部 地方 - 姓名 能 是 成立 在 " 地名录 到 地图 的 韩国 , " 3 卷 . ,

所有地名均可在《韩国地图地名词典》3卷中找到。

[ˌeɪˌɛm'ɛs][ˌtuː'tuː] , [juː] . [es] . ['ɑːmi] [mæp] ['sɜːvɪs] , [sep'tembə(r)] , - , [ænd; ənd] ,
AMS 2 , U . S . Army Map Service , September , 1950 , and ,
加速器质谱 2 , U . S . 军队 地图 服务 , 九月 , - , 和 ,

AMS 2，美国陆军地图服务处，1950 年 9 月，以及

[ɪk'sept] [fɔː(r); fə(r)][ðə; ði] [tuː] [mɑːkt] [baɪ][æn; ən]['æstərɪsk] , [kæn; kən][biː; bi][ləʊ'keɪtɪd][ɒn] [ˌeɪˌɛm'ɛs]
except for the two marked by an asterisk , can be located on AMS
除了 为了 这 二 标记 经过 一个 星号 , 能 是 位于 在 加速器质谱
[mæp]['sɪəriːz] L552 ([kə'riə] , [wʌn] : - , -) .
map series L552 (Korea , 1 : 250 , 000) .
地图 系列 L552 (韩国 , 1 : - , -) .

除了标有星号的两个之外，其余都可以在 AMS 地图系列 L552（韩国，1: 250,000）上找到。

[ðə; ði] [mə'kjuːn] - ['raɪʃaʊər] ['sɪstəm] [ɒv; əv] [ˌromənɪ'zeʃən] [ɒv; əv] [kə'riːən] [nems] [ɪz] [juːst] .
The McCune - Reischauer system of romanization of Korean names is used .
这 麦克库恩 - 赖绍尔 系统 的 罗马化 的 韩国人 姓名 是 用过的 .

采用 McCune-Reischauer 韩语人名罗马化系统。

- - [ˌen 'aɪ] . 37°07′ , 127°38′
Changhowan - ni . 37°07′ , 127°38′
- - ni . 37°07′ , 127°38′

昌河湾-ni.37°07′, 127°38′

['sentrəl] ['næʃ(ə)nəl] ['fɒrɪst] .
Central National Forest .
中央 国家的 森林 .

中央国家森林。

[ə; eɪ] [smɔːl] [mɪkst] ['fɒrɪst] - - - [miː] . [ˌen 'iː] [səʊl] [ænd; ənd] [ɪ'miːdiətli] [west] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['vɪlɪdʒ] [ɒv; əv] Pup′yong - [ˌen 'aɪ] ;
A small mixed forest 15 - 18 mi . NE Seoul and immediately west of the village of Pup′yong - ni ;
一个 小的 混合 森林 - - - 米 . 东北 汉城 和 立即地 西方 的 这 村庄 的 Pup′yong - ni ;

首尔东北 15-18 英里处，紧邻普平里村西边的一片小型混交林；

[məʊst] [ɒv; əv] ['aʊə(r)] [kə'lektɪŋ] [ðeə(r)] [wɒz; wəz] [dʌn] [ə'prɒksɪmətli] [æt; ət] 37°45′ , 127°10′
most of our collecting there was done approximately at 37°45′ , 127°10′
最多 的 我们的 收集 那里 曾是 完毕 大约 在 37°45′ , 127°10′

我们在那里采集的大部分标本大约是在北纬37°45′，东经127°10′附近采集的。

['tʃei'dʒuː] [duː; də] (['kwɛlˌpɑːrt] ['aɪlənd]) .
Cheju Do (Quelpart Island) .
济州 做 (奎尔帕特 岛) .

济州岛（奎尔帕特岛）。

[ə; eɪ] [lɑːdʒ] ['aɪlənd] [ɪn] [ðə; ði] [iːst] ['tʃaɪnə] [siː] [ɒf] [ðə; ði] [ˌsaʊθ'westən] [tɪp] [ɒv; əv] [ðə; ði] [kə'riːən] ['meɪnlənd] ([siː] Mosulp′o [ænd; ənd] - - [riː])
A large island in the East China Sea off the southwestern tip of the Korean mainland (see Mosulp′o and Sogwi - ri)
一个 大的 岛 在 这 东方 中国 海 离开 这 西南 提示 的 这 韩国人 大陆 (看 Mosulp′o 和 - - ri)

位于东海，朝鲜半岛西南端附近的一个大岛（参见摩鹿浦和昭归里）

Chip′o - [riː] . 38°08′ , 127°19′
Chip′o - ri . 38°08′ , 127°19′
Chip′o - ri . 38°08′ , 127°19′

Chip′o-ri. 38°08′, 127°19′

- . 37°58′ , 126°57′
Choksong . 37°58′ , 126°57′
- . 37°58′ , 126°57′

卓松.37°58′, 126°57′

Ch′onan . 36°48′ , 127°09′
Ch′onan . 36°48′ , 127°09′
Ch′onan . 36°48′ , 127°09′

天南.36°48′, 127°09′

* Ch′ongyang - [ˌen 'aɪ] .
*** Ch′ongyang - ni .**
* Ch′ongyang - ni .

*Ch′ongyang-ni.

38°15′ , 127°23′ Ch′orwon . 38°15′ , 127°13′
38°15′ , 127°23′ Ch′orwon . 38°15′ , 127°13′
38°15′ , 127°23′ Ch′orwon . 38°15′ , 127°13′

38°15′, 127°23′ Ch′orwon.38°15′, 127°13′

Ch´ungju . 36°58´ , 127°57´
Ch´ungju . 36°58´ , 127°57´
Ch´ungju . 36°58´ , 127°57´

忠州.36°58´, 127°57´

['hɑːlə][sæn; sɑːn] .
Halla San .
哈拉 圣 .

汉拉山。

[ə; eɪ] ['sentrəl] , [vɒl'kænɪk] ['maʊntən] [ɒn]['tʃei'dʒuː][duː; də] ([siː] [ə'bʌv])
A central , volcanic mountain on Cheju Do (see above)
一个 中央 , 火山 山 在 济州 做 (看 多于)

济州岛上的一座中心火山（见上图）

[hoʊŋsɔŋ] . 37°29´ , 127°59´
Hoengsong . 37°29´ , 127°59´
横松 . 37°29´ , 127°59´

横松。37°29´, 127°59´

[ɪndʒ] . 38°04´ , 128°11´
Inje . 38°04´ , 128°11´
注射 . 38°04´ , 128°11´

注射点38°04´，128°11´

- . 37°45´ , 128°54´
Kangnung . 37°45´ , 128°54´
- . 37°45´ , 128°54´

江陵.37°45´, 128°54´

- . 38°17´ , 127°28´
Kumhwa . 38°17´ , 127°28´
- . 38°17´ , 127°28´

金花.38°17´, 127°28´

['kun'sɑːn] . 35°59´ , 126°43´
Kunsan . 35°59´ , 126°43´
群山 . 35°59´ , 126°43´

群山.35°59´, 126°43´

['gwɑːŋ'dʒuː] . 35°09´ , 126°55´
Kwangju . 35°09´ , 126°55´
光州 . 35°09´ , 126°55´

光州.35°09´, 126°55´

- - [ˌen 'aɪ] . 37°52´ , 126°46´
Majon - ni . 37°52´ , 126°46´
- - ni . 37°52´ , 126°46´

Majon-ni.37°52´, 126°46´

Mosulp´o . 33°13´ , 126°15´
Mosulp´o . 33°13´ , 126°15´
Mosulp´o . 33°13´ , 126°15´

摩苏尔普.33°13´, 126°15´

- - [ˌen 'aɪ] . 37°41´ , 127°10´
Naegong - ni . 37°41´ , 127°10´
- - ni . 37°41´ , 127°10´

内宫二.37°41´, 127°10´

[əʊ'həʊ] - [riː] . 38°20´ , 128°32´
Oho - ri . 38°20´ , 128°32´
哦 - ri . 38°20´ , 128°32´

奥霍里。 38°20´、128°32´

[oʊ'sɑːn] . 37°09′ , 127°04′
Osan . 37°09′ , 127°04′
乌山 . 37°09′ , 127°04′

乌山.37°09′, 127°04′

Pup′yong - [ˌen 'aɪ] . 37°44′ , 127°12′
Pup′yong - ni . 37°44′ , 127°12′
Pup′yong - ni . 37°44′ , 127°12′

Pup′yong-ni.37°44′, 127°12′

['pʊ'sæn] . 35°08′ , 129°04′
Pusan . 35°08′ , 129°04′
釜山 . 35°08′ , 129°04′

釜山.35°08′, 129°04′

P′yong - [tɛk] [= P′yongt′aeng - [ˌen 'aɪ]] . 36°59′ , 127°05′
P′yong - taek [= P′yongt′aeng - ni] . 36°59′ , 127°05′
P′yong - 泰克 [= P′yongt′aeng - ni] . 36°59′ , 127°05′

P′yong-taek [= P′yongt′aeng-ni].36°59′, 127°05′

Sangbonch′on - [ˌen 'aɪ] . 37°27′ , 127°16′
Sangbonch′on - ni . 37°27′ , 127°16′
Sangbonch′on - ni . 37°27′ , 127°16′

上本村'on-ni.37°27′, 127°16′

\- . 37°30′ , 128°26′
Sangdaehwa . 37°30′ , 128°26′
\- . 37°30′ , 128°26′

上大花.37°30′, 128°26′

[səʊl] . 37°32′ , 127°00′
Seoul . 37°32′ , 127°00′
汉城 . 37°32′ , 127°00′

首尔.37°32′, 127°00′

\- - [riː] . 33°15′ , 126°34′
Sogwi - ri . 33°15′ , 126°34′
\- - ri . 33°15′ , 126°34′

索格维里。33°15′, 126°34′

\- - [ˌen 'aɪ] . 38°01′ , 127°16′
Songdong - ni . 38°01′ , 127°16′
\- - ni . 38°01′ , 127°16′

松东尼.38°01′, 127°16′

\- - [ˌen 'aɪ] . 38°11′ , 127°06′
Taegwang - ni . 38°11′ , 127°06′
\- - ni . 38°11′ , 127°06′

大广里.38°11′, 127°06′

---

* - - [ˌen 'aɪ] . 38°04′ , 127°14′
*** Taehoesan - ni . 38°04′ , 127°14′**
* - - ni . 38°04′ , 127°14′

*太浩山-ni.38°04′, 127°14′

['taidʒɔn; tai'dʒɔn] . 36°20′ , 127°26′
Taejon . 36°20′ , 127°26′
泰田 . 36°20′ , 127°26′

大田.36°20′, 127°26′

\- . 38°11′ , 128°19′
Tangjonggok . 38°11′ , 128°19′
\- . 38°11′ , 128°19′

唐宗谷.38°11′, 128°19′

\- - [ˌen 'aɪ] . 37°50′ , 127°37′
Tangnim - ni . 37°50′ , 127°37′
\- - ni . 37°50′ , 127°37′

唐宁尼.37°50′, 127°37′

[uːɪdʒɔŋbuː] . 37°44′ , 127°03′
Uijongbu . 37°44′ , 127°03′
议政府 . 37°44′ , 127°03′

议政府.37°44′, 127°03′

['wʌn'sæn] . 39°09′ , 127°27′
Wonsan . 39°09′ , 127°27′
元山 . 39°09′ , 127°27′

元山.39°09′, 127°27′

['jɑ:mi] - [ri:] . 38°03′ , 127°16′
Yami - ri . 38°03′ , 127°16′
亚米 - ri . 38°03′ , 127°16′

亚美里。 38°03′, 127°16′

[jæŋguː] . 38°06′ , 128°00′
Yanggu . 38°06′ , 128°00′
阳谷 . 38°06′ , 128°00′

阳谷。 38°06′, 128°00′

\- - [ri:] . 38°13′ , 128°23′
Yongdae - ri . 38°13′ , 128°23′
\- - ri . 38°13′ , 128°23′

龙大里。 38°13′、128°23′

Yongp′yong . 38°01′ , 127°13′
Yongp′yong . 38°01′ , 127°13′
Yongp′yong . 38°01′ , 127°13′

永平.38°01′, 127°13′

['lɪtrətʃə(r); 'lɪtərətʃə]['saɪtɪd]
Literature Cited
文学 引用

参考文献

[bæb] , [dʒi:] . [eɪtʃ] . , [ˌdʒeɪ 'ɑ:r] . - .
Babb , G . H . , Jr . 1955 .
巴布 , G . H . , 小 . - .

Babb, GH, Jr.1955。

[æn; ən] ['ænəteɪtɪd] ['tʃeklɪst] [ɒv; əv][ðə; ði] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ɒv; əv] [kə'riə] .
An annotated checklist of the amphibians and reptiles of Korea .
一个 带注释的 检查清单 的 这 两栖动物 和 爬行动物 的 韩国 .

韩国两栖爬行动物名录（附注释）。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[ˌfɪlə'delfiə] [hɜːp] .
Philadelphia Herp .
费城 爬行动物 .

费城爬行动物

[səʊʃ] . , [wʌn] : - - - .
Soc . , 1 : 17 - 23 .
社会 . , 1 : - - - .

Soc., 1: 17-23。

['boʊgərt] , [siː] . [em] . , [ænd; ənd] ['ɒlɪvə] , [dʒeɪ] . [ə; eɪ] . - .
Bogert , C . M . , and Oliver , J . A . 1945 .
博格特 , C . M . , 和 奥利弗 , J . 一个 . - .

博格特，CM 和奥利弗，JA1945。

[ə; eɪ] [prɪ'lɪmɪnəri] [ə'næləsɪs][ɒv; əv][ðə; ði][ˌhɜːrpɛtoʊ'fɔːnə][ɒv; əv]['sɒnərə] .
A preliminary analysis of the herpetofauna of Sonora .
一个 初步的 分析 的 这 两栖爬行动物 的 索诺拉 .

索诺拉州两栖爬行动物初步分析。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : - - - , [eit][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , [ˌtuː'tuː][mæps] , [mɑːtʃ] - .
Hist . , 83 : 297 - 426 , 8 pls . , 13 figs . , 2 maps , March 30 .
历史 . , - : - - - , 8 请 . , - 无花果 . , 2 地图 , 行进 - .

历史，83：297-426，8 幅图版，13 幅插图，2 幅地图，3 月 30 日。

['bʊlɪndʒər] , [dʒiː] . [ə; eɪ] . - .
Boulenger , G . A . 1882 .
布伦格 , G . 一个 . - .

Boulenger，GA1882。

['kætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'treɪkɪə] [ˌseɪliː'ɛnʃə][es] . [ˌiː'kɔːˌdeɪtə][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
Catalogue of the Batrachia Salientia s . Ecaudata in the collection of the British Museum .
目录 的 这 两栖动物 萨利恩蒂亚 s . 尾状体 在 这 收藏 的 这 英国 博物馆 .

大英博物馆收藏的无尾两栖动物（Batrachia s. Ecaudata）目录。

['teɪlə(r)][ænd; ənd]['frɑːnsɪs] , ['lʌndən] , [ˌɛks'viː'aɪ] + - [ˌpiː 'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
Taylor and Francis , London , xvi + 503 pp . , 30 pls .
泰勒 和 弗朗西斯 , 伦敦 , 十六 + - pp . , - 请 .

Taylor and Francis，伦敦，十六+503页，30幅插图。

[tʃɑːŋ] , [em] . [el] . [waɪ] . - .
Chang , M . L . Y . 1932 .
张 , M . L . 是 . - .

张，MLY1932。

[nəʊts] [ɒn][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['reptaɪlz] [frɒm; frəm] ['setʃ'waːn] .
Notes on a collection of reptiles from Szechuan .
笔记 在 一个 收藏 的 爬行动物 从 四川 .

关于四川爬行动物收藏的笔记。

[kən'trɪb] .
Contrib .
贡献 .

贡献。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[læb] . , ['saɪ] .
Lab . , Sci .
实验室 . , 科学 .

实验室，科学。

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['tʃaɪnə] , [zu:l] . [sɪə] . , [eit] : [naɪn] - - , - [fɪgz] . , ['februəri] .
China , Zool . Ser . , 8 : 9 - 95 , 28 figs . , February .
中国 , 动物学 . ser . , 8 : 9 - - , - 无花果 . , 二月 .

中国动物学报，8：9-95，28图，2月。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 172]
[页 -]

[第172页]

['kɒnənt] , [ɑ:(r)] . - .
Conant , R . 1951 .
康南特 , 拉 . - .

Conant，R.1951。

[ðə; ði] ['reptaɪlz] [ɒv; əv] [əʊ'haɪəʊ] .
The reptiles of Ohio .
这 爬行动物 的 俄亥俄州 .

俄亥俄州的爬行动物。

['sekənd] [ɪ'dɪʃ(ə)n] ([wɪð] [ri'viʒənəri] [ə'dendə]) .
Second edition (with revisionary addenda) .
第二 版 (和 修订版 附加物) .

第二版（含修订增补）。

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

['mɪdlənd] [næt] . , ['ju:nɪv] .
Midland Nat . , Univ .
米德兰 纳特 . , 大学 .

米德兰国家大学

['nɒtrə] [deɪm] [pres] , - [ˌpiː 'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
Notre Dame Press , 284 pp . , 27 pls .
圣母 贵妇人 按 , - pp . , - 请 .

圣母大学出版社，284 页，27 幅图版。

['dɪksən] , [dʒeɪ] . [ɑ:(r)] . - .
Dixon , J . R . 1956 .
迪克森 , J . 拉 . - .

Dixon，JR1956。

[ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [frɒm; frəm] [west] ['sentrəl] [kə'riə] .
A collection of amphibians and reptiles from west central Korea .
一个 收藏 的 两栖动物 和 爬行动物 从 西方 中央 韩国 .

来自韩国中西部的两栖动物和爬行动物标本集。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , - : - - - , [wʌn][fɪg] . , [mɑːtʃ] [sɪks] .
Herpetologica , 12 : 50 - 56 , 1 fig . , March 6 .
爬虫学 , - : - - - , 1 如图 . , 行进 6 .

Herpetologica，12：50-56，1 图，3 月 6 日。

[fæŋ] , [piː] . ['dʌbljuː] . , [ænd; ənd] [tʃɑːŋ] , [em] . [el] . [waɪ] . - .
Fang , P . W . , and Chang , M . L . Y . 1931 .
方 , P . W . , 和 张 , M . L . 是 . - .

方，PW，和张，MLY1931。

[æm'fɪbɪə] [ɒv; əv] ['næn'kɪŋ] .
Amphibia of Nanking .
两栖动物 的 南京 .

南京的两栖动物。

[kən'trɪb] .
Contrib .
贡献 .

贡献。

['baɪəl] .
Biol .
生物学 .

生物学

[læb] . , ['saɪ] .
Lab . , Sci .
实验室 . , 科学 .

实验室，科学。

[səʊʃ] .
Soc .
社会 .

社会学

['tʃaɪnə] , [zuːl] .
China , Zool .
中国 , 动物学 .

中国，动物学。

[sɪə] . , ['sɛvən] : - - - , - [fɪgz] . , [meɪ] .
Ser . , 7 : 65 - 114 , 18 figs . , May .
ser . , 7 : - - - , - 无花果 . , 可能 .

Ser., 7: 65-114, 18 figs., 五月。

['gʏntər] , [ə; eɪ] . - .
Günther , A . 1858 .
君特 , 一个 . - .

Günther，A.1858。

['kætəlɒg] [ɒv; əv][ðə; ði] [bə'treɪkɪə] [ˌseɪliː'ɛnʃə][ɪn][ðə; ði] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði] ['brɪtɪʃ] [mju'ziːəm] .
Catalogue of the Batrachia Salientia in the collection of the British Museum .
目录 的 这 两栖动物 萨利恩蒂亚 在 这 收藏 的 这 英国 博物馆 .

大英博物馆藏品中的两栖动物目录。

['teɪlə(r)][ænd; ənd]['frɑːnsɪs] , ['lʌndən] , [ˌɛks'viː'aɪ] + - [ˌpiː 'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] .
Taylor and Francis , London , xvi + 160 pp . , 12 pls .
泰勒 和 弗朗西斯 , 伦敦 , 十六 + - pp . , - 请 .

Taylor and Francis，伦敦，十六+160页，12幅插图。

[hɑːn] , [diː] . [iː] . - .
Hahn , D . E . 1959 .
哈恩 , D . E . - .

Hahn，DE1959。

[ˌɑːbzər'veɪʃənz] [ænd; ənd] [kə'lektɪŋ] [nəʊts] [ɒn]['rɑːnə][en] . - [ɪn] ['sentrəl] [kə'riə] .
Observations and collecting notes on Rana n . nigromaculata in central Korea .
观察 和 收集 笔记 在 拉纳 n . - 在 中央 韩国 .

对韩国中部黑斑蛙（Rana n. nigromaculata）的观察和采集记录。

[dʒɜː(r)] . [əʊ'haɪəʊ] [hɜːp] .
Jour . Ohio Herp .
一天 . 俄亥俄州 爬行动物 .

俄亥俄州爬行动物杂志

[səʊʃ] . , [ˌtuː'tuː] : ['sɛvən] - [eit] , [sep'tembə(r)] - . - .
Soc . , 2 : 7 - 8 , September 20 . 1960 .
社会 . , 2 : 7 - 8 , 九月 - . - .

Soc., 2: 7-8, 1960 年 9 月 20 日。

[kə'lektɪŋ] [nəʊts] [ɒn] ['sentrəl] [kə'riːən] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] .
Collecting notes on central Korean reptiles and amphibians .
收集 笔记 在 中央 韩国人 爬行动物 和 两栖动物 .

收集有关朝鲜中部爬行动物和两栖动物的笔记。

[dʒɜː(r)] . [əʊ'haɪəʊ] [hɜːp] .
Jour . Ohio Herp .
一天 . 俄亥俄州 爬行动物 .

俄亥俄州爬行动物杂志

[səʊʃ] . , [ˌtuː'tuː] : - - - , [fɔːr] [fɪgz] . , [sep'tembə(r)] - .
Soc . , 2 : 16 - 24 , 4 figs . , September 20 .
社会 . , 2 : - - - , 4 无花果 . , 九月 - .

Soc., 2: 16-24, 4 figs., 9 月 20 日。

[dʒəunz] , [dʒeɪ] . [keɪ] . , [ˌdʒeɪ 'ɑːr] . - .
Jones , J . K . , Jr . 1960 .
琼斯 , J . K . , 小 . - .

琼斯，JK，小琼斯，1960年。

[ðə; ði] [liːst] [tjuːb] - [nəʊzd] [bæt] [ɪn] [kə'riə] .
The least tube - nosed bat in Korea .
这 至少 管子 - 鼻子 蝙蝠 在 韩国 .

韩国最不具管鼻特征的蝙蝠。

[dʒɜː(r)] . ['mæm] . , - : - , [meɪ] - .
Jour . Mamm . , 41 : 265 , May 20 .
一天 . 乳房 . , - : - , 可能 - .

Jour. Mamm., 41: 265, 5月20日。

[ˌɛlˌaɪ'juː] , [siː] . - .
Liu , C . 1936 .
刘 , C . - .

刘，C.1936年。

['sekənd(ə)ri] [seks] ['kærəktəz] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [frɒgz] [ænd; ənd] [təudz] .
Secondary sex characters of Chinese frogs and toads .
次要 性别 人物 的 中国人 青蛙 和 蟾蜍 .

中国蛙类和蟾蜍的第二性征。

[zuːl] .
Zool .
动物学 .

动物学。

[sɪə] . , [fiːld] [mʌs] .
Ser . , Field Mus .
ser . , 场地 音乐 .

系列，菲尔德博物馆

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : - - - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [ɒk'təʊbə(r)] - . - .
Hist . , 22 : 115 - 156 , 12 pls . , October 31 . 1950 .
历史 . , - : - - - , - 请 . , 十月 - . - .

历史，22：115-156，12 图版，1950 年 10 月 31 日。

[æm'fɪbɪənz] [ɒv; əv] ['westən] ['tʃaɪnə] .
Amphibians of western China .
两栖动物 的 西 中国 .

中国西部两栖动物。

[ˌfiːldi'ænə] : [zuːl] . ['memwɑːz] , [ʃɪ'kɑːgəʊ] [næt] . [hɪst] .
Fieldiana : Zool . Memoirs , Chicago Nat . Hist .
菲尔迪亚纳 : 动物学 . 回忆录 , 芝加哥 纳特 . 历史 .

Fieldiana: Zool. Memoirs, Chicago Nat. Hist.

[mʌs] . , [ˌtuː'tuː] : [wʌn] - - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , [dʒuːn] - .
Mus . , 2 : 1 - 400 , 10 pls . , 100 figs . , June 15 .
音乐 . , 2 : 1 - - , - 请 . , - 无花果 . , 六月 - .

Mus., 2: 1-400, 10 pls., 100 figs., 6 月 15 日。

- , [iː] . [viː] . - .
Malnate , E . V . 1960 .
- , E . V . - .

Malnate，EV1960。

[ˌsɪstə'mætɪk] [dɪ'vɪʒ(ə)n] [ænd; ənd] [ˌiːvə'luːʃ(ə)n] [ɒv; əv] [ðə; ði] ['kɒljʊbrɪd] [sneɪk] ['dʒiːnəs] ['neɪtrɪks] , [wɪð]
Systematic division and evolution of the colubrid snake genus Natrix , with
系统 分配 和 进化 的 这 游蛇科 蛇 属 纳特里克斯 , 和
['kɒments] [ɒn] [ðə; ði] ['sʌbˌfæmɪli] [ˌnæt'rɪsɪˌnaɪ] .
comments on the subfamily Natricinae .
评论 在 这 亚科 水母亚科 .

对游蛇属水蛇的系统划分和演化，并评论水蛇亚科。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

['eɪˌkæd] .
Acad .
学院 .

学院

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

['saɪ] .
Sci .
科学 .

科学。

[ˌfɪlə'delfiə] , - : - - - , [ˌtuː'tuː] [fɪgz] . , [fɔːr][mæps] , [sep'tembə(r)] - .

Philadelphia , 112 : 41 - 71 , 2 figs . , 4 maps , September 23 .

费城 , - : - - - , 2 无花果 . , 4 地图 , 九月 - .

费城，112：41-71，2 个图，4 幅地图，9 月 23 日。

['mæzlɪn] , [tiː] . [piː] . - .

Maslin , T . P . 1950 .

马斯林 , T . P . - .

Maslin，TP1950。

[sneɪks] [ɒv; əv][ðə; ði] [kiːuːkiːɑŋ] - ['luːʃæn] ['eəriə] , ['kjæŋ'siː] , ['tʃaɪnə] .

Snakes of the Kiukiang - Lushan area , Kiangsi , China .

蛇 的 这 基乌江 - 庐山 区域 , 江西 , 中国 .

中国江西九江-庐山地区的蛇。

[p'rɒk] .

Proc .

过程 .

程序。

[ˌkælə'fɔːniə]['eɪˌkæd] .

California Acad .

加利福尼亚州 学院 .

加州学院

['saɪ] . , [sɪə] . [fɔːr] , - : - - - , - [fɪgz] . , ['eɪprəl] - .

Sci . , ser . 4 , 26 : 419 - 466 , 10 figs . , April 28 .

科学 . , ser . 4 , - : - - - , - 无花果 . , 四月 - .

科学，第 4 辑，26：419-466，10 图，4 月 28 日。

['mɪtəlˌmæn] , [em] . [biː] . - .

Mittleman , M . B . 1950 .

米特尔曼 , M . B . - .

Mittleman，MB1950。

[ðə; ði][dʒə'nerɪk]['steɪtəs][ɒv; əv] ['sɪŋkəs] ['lætərəlɪs] [seɪ] , - .

The generic status of Scincus lateralis Say , 1823 .

这 通用的 地位 的 刺丝囊 侧方 说 , - .

Scincus lateralis Say, 1823 的属地位。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , [sɪks] : - - - , [dʒuːn][faɪv] .

Herpetologica , 6 : 17 - 20 , June 5 .

爬虫学 , 6 : - - - , 六月 5 .

Herpetologica，6：17-20，6月5日。

['mɒri] , [tiː] .

Mori , T .

森 , T .

森，T.

1928a .

1928a .

1928a .

1928a。

[ə; eɪ] [prɪ'zʌmpʃ(ə)n] [ɒv; əv][ðə; ði][eɪdʒ][ɪn] [wɪtʃ] [ðə; ði] [ˌsepə'reɪʃn] [ɒv; əv][dʒə'pæn][ænd; ənd] [kə'riə]
A presumption of the age in which the separation of Japan and Korea
一个 假定 的 这 年龄 在 哪个 这 分离 的 日本 和 韩国
[hæd; həd] [ə'kɜːd] [ænd; ənd][ðə; ði]['dʒen(ə)rəl] [kən'dɪʃn] [æt; ət] [ðæt] [eɪdʒ] ['estɪmeɪtɪd] [frɒm; frəm][ðə; ði]
had occurred and the general condition at that age estimated from the
有 发生 和 这 一般的 状况 在 那 年龄 估计的 从 这
[ˌdɪstrɪ'bjuːʃn] [ɒv; əv] ['ænɪmlz] [ɪn] [saɪ'ʃuːtoʊ] [ænd; ənd]['tsuːʃiːmɑː; tsuː'ʃiː-] .
distribution of animals in Saishuto and Tsushima .
分配 的 动物 在 西周图 和 对马岛 .

根据斋洲岛和对马岛的动物分布情况，推测日本和朝鲜分离的年代以及当时的总体状况。

['tʃəʊzn] , [ˌpiː 'piː] .
Chosen , pp .
被选中的 , pp .

已选，第 10 页。

- - - , ['dʒænjuəri] , - ([ɪn][ˌdʒæpə'niːz]) .
14 - 25 , January , 1928 (in Japanese) .
- - - , 一月 , - (在 日本人) .

1928 年 1 月 14 日至 25 日（日语）。

1928b .
1928b .
1928b .

1928b。

[ɒn] [æm'fɪbɪənz] [ænd; ənd] ['reptaɪlz] [ɒv; əv] ['aɪlənd] .
On amphibians and reptiles of Quelpaert Island .
在 两栖动物 和 爬行动物 的 奎尔帕特 岛 .

关于奎尔帕特岛的两栖动物和爬行动物。

[dʒɜː(r)] .
Jour .
一天 .

期刊

['tʃəʊzn] [næt] .
Chosen Nat .
被选中的 纳特 .

精选的自然

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[səʊʃ] . , [sɪks] : - - - , [mɑːtʃ] - ([ɪn][ˌdʒæpə'niːz]) .
Soc . , 6 : 47 - 52 , March 25 (in Japanese) .
社会 . , 6 : - - - , 行进 - (在 日本人) .

Soc., 6: 47-52, 3月25日（日文）。

1928c .
1928c .
1928c .

1928年

[ɒn] [ə; eɪ] [njuː] - [frɒm; frəm] ['ɪzəl] . [dʒɜː(r)] .
On a new Hynobius from Quelpaert Isl . Jour .
在 一个 新的 - 从 奎尔帕特 伊斯拉 . 一天 .

关于来自 Quelpaert Isl. Jour. 的新 Hynobius

['tʃəʊzn] [næt] .
Chosen Nat .
被选中的 纳特 .

精选的自然

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[səʊʃ] . , [sɪks] : - , [mɑːtʃ] - .
Soc . , 6 : 53 , March 25 .
社会 . , 6 : - , 行进 - .

Soc., 6: 53, 3月25日。

[mə'riːjə] , [keɪ] . - .
Moriya , K . 1954 .
守屋 , K . - .

守谷，K.1954。

['stʌdiz] [ɒn][ðə; ði][faɪv]['reɪsɪz][ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz][pɒnd][frɒg] , ['rɑːnə] - ['hæloʊˌwɛl] .
Studies on the five races of the Japanese pond frog , Rana nigromaculata Hallowell .
研究 在 这 五 种族 的 这 日本人 池塘 青蛙 , 拉纳 - 哈洛威尔 .

对日本池蛙（Rana nigromaculata Hallowell）五个亚种的研究。

[ai] . ['dɪfərənsɪz] [ɪn][ðə; ði] [ˌmɔːfə'lɒdʒɪkl] ['kærəktəz] .
I . Differences in the morphological characters .
我 . 差异 在 这 形态学 人物 .

一、形态特征的差异。

[dʒɜː(r)] .
Jour .
一天 .

期刊

['saɪ] . [hɪ'rɒʃɪmə] ['juːnɪv] .
Sci . Hiroshima Univ .
科学 . 广岛 大学 .

广岛大学理学院

([sɪə] . [biː] , [dɪv] . [wʌn]) , - : [wʌn] - - , [ˌtuː'tuː][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [wʌn][fɪg] . , [dɪ'sembə(r)] .
(ser . B , div . 1) , 15 : 1 - 21 , 2 pls . , 1 fig . , December .
(ser . B , div . 1) , - : 1 - - , 2 请 . , 1 如图 . , 十二月 .

（B 系列，第 1 部分），15：1-21，2 页，1 图，12 月。

[ɒ'kɑːdə] , [waɪ] . - .
Okada , Y . 1931 .
冈田 , 是 . - .

冈田，Y.1931年。

[ðə; ði] ['teɪlləs] [bə'treɪkianz] [ɒv; əv][ðə; ði][ˌdʒæpə'niːz]['empaɪə(r)] .
The tailless batrachians of the Japanese Empire .
这 无尾 两栖动物 的 这 日本人 帝国 .

日本帝国的无尾两栖动物。

[ɪmp] .
Imp .
重要 .

重要。

['ægrɪk] .
Agric .
农业 .

农业

[ˌeks 'piː] .
Exp .
经验 .

实验。

[stɑː] . , ['təʊkiəʊ] , - [ˌpiː 'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , [mɑːtʃ] - . - .
Sta . , Tokyo , 215 pp . , 29 pls . , 97 figs . , March 30 . 1934 .
斯塔 . , 东京 , - pp . , - 请 . , - 无花果 . , 行进 - . - .

东京，215 页，29 幅，97 幅图，1934 年 3 月 30 日。

[ə; eɪ][ˌkɒntrɪ'bjuːʃ(ə)n] [tə'wɔːd] [ə; eɪ] [tʃek] [lɪst] [ɒv; əv][ðə; ði]['jʊərəˌdiːlz][ɒv; əv][dʒə'pæn] .
A contribution toward a check list of the urodeles of Japan .
一个 贡献 朝向 一个 查看 列表 的 这 有尾目动物 的 日本 .

为日本有尾目动物名录的编制做出贡献。

[koʊ'piːə] , - ([wʌn]) : - - - , ['eɪprəl] - . - .
Copeia , 1934 (1) : 16 - 19 , April 24 . 1935 .
乔皮亚 , - (1) : - - - , 四月 - . - .

Copeia，1934（1）：16-19，1935 年 4 月 24 日。

[æm'fɪbɪə] [ɒv; əv][dʒɛ'hɒl] .
Amphibia of Jehol .
两栖动物 的 热河 .

热河两栖动物。

['rept] .
Rept .
代表 .

报告。

[fɜːst] ['saɪ] .
First Sci .
第一的 科学 .

第一科学

['ɪkspt] .
Exped .
加速 .

远征队

, [sekt] .
Manchoukuo , sect .
满洲国 , 教派 .

满洲国宗

[viː] , [dɪv] . [ˌaɪ 'aɪ] , [ˌpiː 'tiː] . [ˌaɪ 'aɪ] , [ɑːt] .
V , div . II , pt . II , art .
V , div . 二 , pt . 二 , 艺术 .

第五章第二部分第二条

[wʌn] , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - ([ɪn][ˌdʒæpə'niːz]) [ænd; ənd] - - - ([ɪn] ['ɪŋglɪʃ]) , ['sɛvən][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [naɪn]
1 , pp . 1 - 24 (in Japanese) and 25 - 47 (in English) , 7 pls . , 9
1 , pp . 1 - - (在 日本人) 和 - - - (在 英语) , 7 请 . , 9
[fɪgz] . , [nəʊ'vembə(r)] - .
figs . , November 30 .
无花果 . , 十一月 - .

1，第 1-24 页（日文）和第 25-47 页（英文），7 幅图版，9 幅插图，11 月 30 日。

[[ˌpiː 'dʒiː] -]
[Pg 173]
[页 -]

[第173页]

['oʊlsən] , [el] . [es] . - .
Olsen , L . S . 1957 .
奥尔森 , L . S . - .

Olsen，LS1957。

[ə; eɪ] [nju:] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] - (['nemətəʊd]) [frɒm; frəm][ə; eɪ] [kə'riːən] [wʊd] [maʊs] .
A new species of Neoascaris (Nematode) from a Korean wood mouse .
一个 新的 物种 的 - (线虫) 从 一个 韩国人 木头 老鼠 .

从韩国林鼠体内发现一种新的新蛔虫（线虫）。

[trænz] .
Trans .
翻译 .

翻译。

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[maɪkrəʊz] .
Micros .
微型 .

微型。

[səʊʃ] . , - : - - - , [naɪn] [fɪgz] . , ['eɪprəl] .
Soc . , 76 : 205 - 208 , 9 figs . , April .
社会 . , - : - - - , 9 无花果 . , 四月 .

Soc., 76: 205-208, 9 figs., 4 月。

[pəʊp] , [siː] . [eɪtʃ] . - .
Pope , C . H . 1935 .
教皇 , C . H . - .

Pope，CH1935。

[ðə; ði] ['reptaɪlz] [ɒv; əv] ['tʃaɪnə] (['nætʃ(ə)rəl] ['hɪstri; 'hɪstəri] [ɒv; əv] ['sentrəl] ['eɪʒə; 'eɪʃə] , [vɒl] . [eks]) .
The reptiles of China (Natural History of Central Asia , Vol . X) .
这 爬行动物 的 中国 (自然的 历史 的 中央 亚洲 , 沃尔 . X) .

中国的爬行动物（中亚自然史，第十卷）。

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , [nju:] [jɔːk] , [liː] + - [ˌpiː 'piː] . , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , [meɪ] - .
Hist . , New York , lii + 604 pp . , 27 pls . , 78 figs . , May 11 .
历史 . , 新的 约克 , lii + - pp . , - 请 . , - 无花果 . , 可能 - .

历史，纽约，lii + 604 页，27 幅图版，78 幅插图，5 月 11 日。

[pəʊp] , [siː] . [eɪtʃ] . , [ænd; ənd] ['bɔːrɪŋ] , [ə; eɪ] . [em] . - .
Pope , C . H . , and Boring , A . M . 1940 .
教皇 , C . H . , 和 无聊的 , 一个 . M . - .

Pope, CH 和 Boring, AM1940。

[ə; eɪ] ['sɜːveɪ] [ɒv; əv] [ˌtʃaɪ'niːz] [æm'fɪbɪə] .
A survey of Chinese Amphibia .
一个 民意调查 的 中国人 两栖动物 .

中国两栖动物调查。

[ˌpiː'kɪŋ] [næt] .
Peking Nat .
北京 纳特 .

北京国民

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[bʊl] . , - : - - - , [wʌn][mæp] , [sep'tembə(r)] .
Bull . , 15 : 13 - 86 , 1 map , September .
公牛 . , - : - - - , 1 地图 , 九月 .

Bull., 15: 13-86, 1 幅图, 9 月。

['sɑːtoʊ] , [ai] . - .
Sato , I . 1943 .
佐藤 , 我 . - .

佐藤一郎，1943年。

[ðə; ði] [teɪld] [bə'treɪkiənz] [ɒv; əv][dʒə'pæn] .
The tailed batrachians of Japan .
这 有尾巴的 两栖动物 的 日本 .

日本的有尾两栖动物。

['təʊkiəʊ] , - [ˌpiː 'piː] . , ['ɪləstreɪtɪd] ([ɪn][ˌdʒæpə'niːz]) .
Tokyo , 520 pp . , illustrated (in Japanese) .
东京 , - pp . , 插图 (在 日本人) .

东京，520页，插图（日文）。

['ʃleɪgəl] , [eɪtʃ] . - .
Schlegel , H . 1838 .
施莱格尔 , H . - .

Schlegel，H.1838。

[rep'tɪlɪə] ([ɪn] [vɒn] ['ziːˌboʊlt] , ['fɔːnə] [dʒə'pɒnɪkə]) , [ˌpiː 'piː] . [wʌn] - - , ['ɪləstreɪtɪd] .
Reptilia (in von Siebold , Fauna Japonica) , pp . 1 - 144 , illustrated .
爬行动物 (在 冯 西博尔德 , 动物群 粳稻) , pp . 1 - - , 插图 .

爬行动物（见 von Siebold，Fauna Japonica），第 1-144 页，有插图。

[ʃmɪt] , [keɪ] . [piː] . - .
Schmidt , K . P . 1927 .
施密特 , K . P . - .

施密特，KP1927。

[nəʊts] [ɒn] [ˌtʃaɪ'niːz] [æm'fɪbɪənz] .
Notes on Chinese amphibians .
笔记 在 中国人 两栖动物 .

关于中国两栖动物的笔记。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

['æmər] .
Amer .
美国 .

美国

[mʌs] .
Mus .
音乐 .

音乐。

[næt] .
Nat .
纳特 .

国家。

[hɪst] . , - : - - - , [ˌtuː'tuː][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [ɒk'təʊbə(r)] - .
Hist . , 54 : 553 - 575 , 2 pls . , October 14 .
历史 . , - : - - - , 2 请 . , 十月 - .

历史，54：553-575，2 幅图，10 月 14 日。

['ʃænən] , [ef] . [ə; eɪ] . - .
Shannon , F . A . 1956 .
香农 , F . 一个 . - .

香农，FA1956。

[ðə; ði] ['reptaɪlz] [ænd; ənd] [æm'fɪbɪənz] [ɒv; əv] [kə'riə] .
The reptiles and amphibians of Korea .
这 爬行动物 和 两栖动物 的 韩国 .

韩国的爬行动物和两栖动物。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , - : - - - , [wʌn][ˌpiː 'el] . , [wʌn][fɪg] . , [mɑːtʃ] [sɪks] . - .
Herpetologica , 12 : 22 - 49 , 1 pl . , 1 fig . , March 6 . 1957 .
爬虫学 , - : - - - , 1 pl . , 1 如图 . , 行进 6 . - .

Herpetologica，12：22-49，1 图版，1 图，1 例，1957 年 3 月 6 日。

[ə'dɪʃ(ə)n] [tuː; tə][ðə; ði][ˌhɜːrpɛtoʊ'fɔːnə][ɒv; əv] [kə'riə] .
Addition to the herpetofauna of Korea .
添加 到 这 两栖爬行动物 的 韩国 .

韩国两栖爬行动物新增物种。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , - : - , [mɑːtʃ] - .
Herpetologica , 13 : 52 , March 30 .
爬虫学 , - : - , 行进 - .

Herpetologica，13：52，3月30日。

['steɪˌnɛgər] , [el] . - .
Stejneger , L . 1907 .
斯泰内格尔 , L . - .

Stejneger，L.1907。

[ˌhɜːpɪ'tɒlədʒɪ] [ɒv; əv][dʒə'pæn][ænd; ənd][ə'dʒeɪs(ə)nt] ['terətri] .
Herpetology of Japan and adjacent territory .
爬虫学 的 日本 和 邻近的 领土 .

日本及邻近地区的爬虫学研究。

[bʊl] .
Bull .
公牛 .

公牛。

[juː] . [es] . [næt] . [mʌs] . , - : ['eks 'eks] + - , - [ˌpiːˌɛl'ɛs] . , - [fɪgz] . , [dʒʊ'laɪ] - .
U . S . Nat . Mus . , 58 : xx + 577 , 35 pls . , 409 figs . , July 22 .
U . S . 纳特 . 音乐 . , - : xx + - , - 请 . , - 无花果 . , 七月 - .

美国国家博物馆，58：xx + 577，35 幅图版，409 幅图，7 月 22 日。

['stjʊət] , [dʒiː] . [diː] . - .
Stewart , G . D . 1953 .
斯图尔特 , G . D . - .

Stewart，GD1953。

[nəʊts] [ɒn][ə; eɪ] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] [æm'fɪbɪənz] [frɒm; frəm] ['sentrəl] [kə'riə] .
Notes on a collection of amphibians from central Korea .
笔记 在 一个 收藏 的 两栖动物 从 中央 韩国 .

关于朝鲜中部两栖动物标本的记录。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , [naɪn] : - - - , [ɒk'təʊbə(r)] - . - .
Herpetologica , 9 : 146 - 148 , October 30 . 1954 .
爬虫学 , 9 : - - - , 十月 - . - .

Herpetologica，9：146-148，1954 年 10 月 30 日。

[ə; eɪ] [smɔːl] [kə'lekʃ(ə)n] [ɒv; əv] ['reptaɪlz] [frɒm; frəm] ['sentrəl] [kə'riə] .
A small collection of reptiles from central Korea .
一个 小的 收藏 的 爬行动物 从 中央 韩国 .

来自韩国中部的小型爬行动物收藏。

[koʊ'piːə] , - ([wʌn]) : - - - , ['februəri] - .
Copeia , 1954 (1) : 65 - 67 , February 19 .
乔皮亚 , - (1) : - - - , 二月 - .

Copeia，1954(1): 65-67，2月19日。

['tænə(r)] , [viː] . [em] . - .
Tanner , V . M . 1953 .
皮匠 , V . M . - .

Tanner，VM1953。

[pə'sɪfɪk] ['aɪləndz] [ˌhɜːpɪ'tɒlədʒɪ] [nəʊ] . [eɪtθ] , [kə'riə] .
Pacific Islands herpetology No . VIII , Korea .
太平洋 岛屿 爬虫学 不 . 八 , 韩国 .

太平洋岛屿爬虫学第8号，韩国。

[greɪt] ['beɪs(ə)n][næt] . , - : - - - .
Great Basin Nat . , 13 : 67 - 73 .
伟大的 盆地 纳特 . , - : - - - .

大盆地自然，13：67-73。

[tɪŋ] , [eɪtʃ] . - .
Ting , H . 1939 .
婷 , H . - .

丁，H.1939。

[ə; eɪ] ['stʌdi] [ɒv; əv][ðə; ði][rɪ'sɪprək(ə)l] ['haɪbrɪd] [ɒv; əv] [tuː] ['spiːʃiːz] [ɒv; əv] [frɒgz] , ['rɑːnə] -
A study of the reciprocal hybrids of two species of frogs , Rana nigromaculata
一个 学习 的 这 互惠的 杂交种 的 二 物种 的 青蛙 , 拉纳 -
[ænd; ənd]['rɑːnə] - .
and Rana plancyi .
和 拉纳 - .

对两种蛙类（黑斑蛙和普氏蛙）的互惠杂交种进行研究。

[ˌpiː'kɪŋ] [næt] .
Peking Nat .
北京 纳特 .

北京国民

[hɪst] .
Hist .
历史 .

历史。

[bʊl] . , - : - - - , [θriː][ˌpiːˌɛl'ɛs] . , [mɑːtʃ] .
Bull . , 13 : 181 - 200 , 3 pls . , March .
公牛 . , - : - - - , 3 请 . , 行进 .

Bull., 13: 181-200, 3 pls., 三月。

[væn] - , [dʒeɪ] . - .
Van Denburgh , J . 1923 .
范 - , J . - .

范登堡，J.1923年。

[ə; eɪ] [njuː] ['sʌbspiːʃiːz] [ɒv; əv] ['wɔːtərˌsneɪk] (['neɪtrɪks] - -) [frɒm; frəm] ['iːstən]
A new subspecies of watersnake (Natrix vibakari ruthveni) from eastern
一个 新的 亚种 的 水蛇 (纳特里克斯 - -) 从 东
['eɪʒə; 'eɪʃə] .
Asia .
亚洲 .

来自东亚的一种新的水蛇亚种（Natrix vibakari ruthveni）。

[p'rɒk] .
Proc .
过程 .

程序。

[ˌkælə'fɔːniə]['eɪˌkæd] .
California Acad .
加利福尼亚州 学院 .

加州学院

['saɪ] . , [sɪə] . [fɔːr] , - : [θriː] - [fɔːr] , [dʒʊ'laɪ] - .
Sci . , ser . 4 , 13 : 3 - 4 , July 26 .
科学 . , ser . 4 , - : 3 - 4 , 七月 - .

科学，第 4 辑，13：3-4，7 月 26 日。

[wɑːliː] , [eɪtʃ] . [diː] .
Walley , H . D .
沃利 , H . D .

沃利，高清

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

韩国的一些爬行动物和两栖动物(Some Reptiles and Amphibians from Korea)

第3/3页

1958a .
1958a .
1958a .

1958a。

[ə; eɪ] [njuː] [lə'sɜːtɪd] ['lɪzəd] [frɒm; frəm] [kə'riə] .
A new lacertid lizard from Korea .
一个 新的 蜥蜴 蜥蜴 从 韩国 .

韩国发现一种新的蜥蜴科蜥蜴。

[ˌhɜːrpɪtə'lɑːdʒɪkə] , - : - - - , [wʌn][fɪg] . , [dɪ'sembə(r)][wʌn] .
Herpetologica , 14 : 203 - 205 , 1 fig . , December 1 .
爬虫学 , - : - - - , 1 如图 . , 十二月 1 .

Herpetologica，14：203-205，1 图，12 月 1 日。

1958b .
1958b .
1958b .

1958b。

" [ðə; ði]['steɪtəs][ɒv; əv][teɪkiːdroʊməs] - [ˌdiː əʊ 'aɪ] .
" The status of Takydromus kwangakuensis Doi .
" 这 地位 的 塔基德罗姆斯 - 土井 .

“广岳Takydromus kwangakuensis Doi的现状。

" [koʊ'piːə] , - ([fɔːr]) : - , [dɪ'sembə(r)] - .
" Copeia , 1958 (4) : 338 , December 22 .
" 乔皮亚 , - (4) : - , 十二月 - .

“Copeia，1958（4）：338，12月22日。

[trænz'mɪtɪd] [dʒuːn] - , - . - - -
Transmitted June 30 , 1961 . 28 - 8517
传输 六月 - , - . - - -

1961年6月30日发出。28-8517

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。


开口如有神
听书破万卷